

Portail au domaine Allard

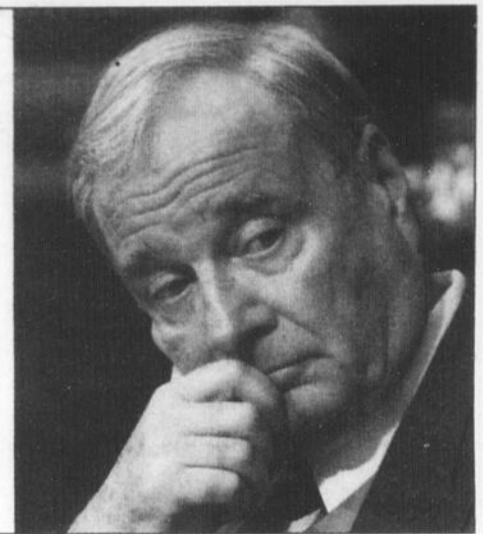
## Une oeuvre signée Victor Dallaire

PAGE 6

Discours du Trône

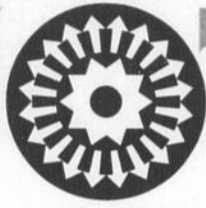
## Paul Martin sème la tempête

PAGES 9, 20 et 21



**Auberge Centre-Ville**  
jeudi soir  
**KARAOKE!**  
Loterie vidéo  
2 sites  
10 appareils  
104, rue Jacques-Cartier Est  
00598536

# le QUOTIDIEN



www.lequotidien.com

cyberpresse.ca

du Saguenay – Lac-Saint-Jean

LE MERCREDI 6 OCTOBRE 2004

32<sup>e</sup> ANNÉE N° 5

48 PAGES

Dépôt: 80¢ + taxes

Les jeudis **5 à 7 jazz**  
au **FÉMININ**  
**5000\$ EN PRIX**  
GRATTEZ ET GAGNEZ INSTANTANÉMENT  
RÉSERVATION  
BAR-RESTAURANT  
Mario Tremblay  
668-7231



## Le maire Jean Tremblay aurait pu être à bord

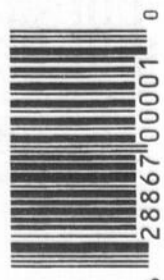
# Le Chicoutimi en DÉTRESSE

Photo PC

PAGES 2, 3 et 4

**Un accident de la route fait un mort à Saint-Ambroise**

PAGE 2



En kiosque  
dès maintenant



EN CADEAU  
L'INDEX DES 550 RECETTES  
+ des photos + des trucs + des conseils

00601267

Incendie à bord

# Le sous-marin Chicoutimi à la dérive

**HALIFAX (PC)** — Le NCSM Chicoutimi, un sous-marin dont la marine canadienne vient tout juste de prendre livraison en Grande-Bretagne, a subi un problème électrique mardi qui l'a mené à la dérive à plusieurs centaines de kilomètres des côtes de l'Écosse alors que son équipage de 57 marins le conduisait vers Halifax.



**CÉRÉMONIE** - Le sous-marin Chicoutimi avait été remis aux Forces canadiennes samedi dernier au cours d'une cérémonie officielle tenue à Faslane, en Écosse. (Photo PC)

Neuf des membres d'équipage ont été incommodés par la fumée, mais aucun n'a été blessé sérieusement, a indiqué la marine.

«Le navire n'a plus d'électricité et n'a que des moyens limités de communication à l'heure actuelle», a affirmé le Commodore Tyrone Pile, qui commande la Flotte canadienne de l'Atlantique.

Le sous-marin, tombé en panne à environ 370 kilomètres à l'ouest de l'Écosse, ne pouvait pas compter mardi sur ses deux moteurs diesels-électriques.

Deux fréquences britanniques et un remorqueur ont été dépêchés sur les lieux, mais ne doivent arriver que mercredi matin.

Le Commodore Pile a dit que le sous-marin avait fait surface et que des vagues de 6 mètres et des vents de 60 kilomètres-heure rendaient l'attente quelque peu «inconfortable pour l'équipage».

«Les mers sont difficiles et dans un sous-marin, à la surface, il y aura quelques mouvements (...), a-t-il ajouté au cours d'une conférence de presse tenue à Halifax.

Selon lui, il n'y a pas de risque de perdre le sous-marin ni son équipage.

La marine ne savait pas mardi ce qui a causé l'incendie qui s'est déclaré dans un panneau électrique dans un couloir.

## Ministre

A Ottawa, le ministre de la Défense, Bill Graham, a défendu la décision de louer ces appareils d'occasion, pour la somme de 812 millions \$ en 1998, disant que le Canada a bénéficié d'une bonne affaire et que les navires se sont bien comportés jusqu'à maintenant.

Par ailleurs, M. Pile a rejeté l'idée que la location de ces vaisseaux de 70 mètres est devenue un éléphant blanc pour la marine.



**COMMANDANT** - «Le sous-marin Chicoutimi n'a plus d'électricité et n'a que des moyens limités de communication», a affirmé le Commodore Tyrone Pile, qui commande la Flotte canadienne de l'Atlantique. Le sous-marin, tombé en panne à environ 370 kilomètres à l'ouest de l'Écosse, ne pouvait pas compter sur ses deux moteurs diesels-électriques. (Photo PC)

«C'est un petit incident. Nous allons nous occuper de l'incendie, voir ce qui a causé le problème, et ramener le Chicoutimi ici pour poursuivre le programme.»

Le militaire a dit que les incendies et les inondations se produisent rarement dans les sous-marins, «mais ils arrivent et vont continuer d'arriver».

Il a ajouté que le sous-marin est équipé de batteries et d'éclairage d'urgence, mais qu'il n'est plus chauffé.

«Ça deviendra probablement un peu froid, mais ils ont assez de couvertures et d'autres moyens pour se tenir au chaud.»

## Saint-Ambroise La conductrice d'une camionnette se tue

par Daniel Côté

**SAINT-AMBROISE (DC)** - Une femme de Bégin a perdu la vie, hier, lorsque la camionnette qu'elle conduisait - et dans laquelle elle était seule - a quitté la route à la hauteur du 751 chemin des Aulnaies, à Saint-Ambroise.

Le véhicule était engagé dans un virage en S quand la victime, qui est originaire de Bégin, en a

apparemment perdu le contrôle. Alertée à 16h25, la Sûreté du Québec a veillé à ce que la dame soit transportée à l'hôpital de Chicoutimi, où le décès a été constaté.

Pour établir ce qui a pu causer cette tragédie, un spécialiste en analyse d'accidents a été dépêché sur les lieux. Le coroner Michel Miron a aussi été affecté à ce dossier.

## PAS POSSIBLE

### Malfaiteurs «malchanceux»

**BERNE (AP)** - Des voleurs ont dérobé lundi vers minuit un distributeur d'argent dans une banque dans une localité du canton de Berne en Suisse en l'arrimant à une voiture avec un câble en acier. Manque de chance pour les malfaiteurs, le précieux butin est tombé du coffre lors de la course poursuite qui s'est engagée avec la police.

L'argent qu'il contenait a été récupéré et mis en sûreté, a indiqué mardi la police. Les voleurs courent toujours. Les dégâts occasionnés par ce casse manqué dépassent les 100 000 francs suisses (110 000 \$).

## SOMMAIRE

Arts	21
Bandes dessinées	22
Bourse	24
Détente	23
Décès	32-33
Finances	25
Horoscope	23
Petites annonces	28 à 31
Sports	34 à 39
Télévision	22

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)  
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

Internet: [www.lequotidien.com](http://www.lequotidien.com)  
545-4474

**SERVICE À LA CLIENTÈLE**  
**ABONNEMENT:** 545-4664  
Lundi au vendredi: 7 h - 16 h 30  
**SAGUENAY - ALMA:** 545-4664  
**ST-FÉLICIEN:** 679-3832  
**AUTRES:** 1 (800) 866-3658

**PETITES ANNONCES:**  
Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360  
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

**RÉDACTION**  
**SAGUENAY:** 690-8800  
**ALMA:** 668-0920  
**ST-FÉLICIEN:** 679-3832  
**TÉLÉCOPIEUR:** 690-8805

**PUBLICITÉ:**  
Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824  
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

## MÉTÉO

**AUJOURD'HUI:**  
Averses  
Max.: 10 Min.: 2

**JEUDI:**  
Ensoleillé  
Max.: 15 Min.: 5

**VENDREDI:**  
Possibilité d'averses  
Max.: 17 Min.: 8

Lever: 6 h 51 Coucher: 18 h 12

## MARÉE

**CHICOUTIMI**  
Haute à 09h15 (2m9)  
Basse à 15h25 (1m6)  
Haute à 21h20 (3m6)  
Basse à 05h00 (1m7)  
**LA BAIE**  
Haute à 08h45 (3m3)  
Basse à 14h05 (1m9)  
Haute à 21h05 (3m9)  
Basse à 04h25 (1m9)

QUOTIDIEN

**GOODYEAR SELECT**

**Liquidation de pneus**  
jusqu'à **50%** de rabais  
Plus 3 mois sans intérêt

**GMS**  
Chicoutimi

**(418) 698-1234**



BAPTÊME - Le maire Jean Tremblay s'est retrouvé avec les membres d'équipage du NCSM Chicoutimi le week-end dernier, à l'occasion du baptême du navire de la classe Victoria en Écosse.

Le maire aurait pu être à bord

## «C'est terrible», déplore Jean Tremblay

par Normand Boivin

**CHICOUTIMI (NB)** - La mise en péril du sous-marin Chicoutimi, à 185 kilomètres au nord-ouest de l'Irlande, attriste au plus haut point le maire Jean Tremblay.

Non pas qu'il s'inquiète de voir le nom de Chicoutimi se retrouver au fond de la mer du Nord, mais il craint plutôt pour les membres d'équipage qu'il a pu côtoyer le week-end dernier, à l'occasion du baptême du navire de la classe Victoria en Écosse.

«Quand tu les connais, ça fait quelque chose. Ils m'avaient montré des photos de leur femme

et de leurs enfants; ce sont des gars tellement sympathiques, j'espère qu'il ne leur arrivera rien», a confié le maire de Saguenay au Quotidien hier après-midi, alors qu'il vivait des heures d'angoisse, suspendu aux bulletins de nouvelles.

«Ils m'avaient dit que la pire situation était un feu à bord, puisqu'il s'agit d'un endroit fermé

et non ventilé. C'est terrible ce qui arrive», déplore Jean Tremblay, ajoutant que les conditions météorologiques prévalant dans le secteur, générant des vagues de six mètres de hauteur, augmentaient le danger que courent les membres de l'équipage.

### Voyage

N'eut été des événements du 11 septembre 2001, qui ont renforcé les mesures de sécurité, Jean Tremblay aurait été parmi les naufragés. Lors de l'achat des quatre vieux sous-marins britanniques en 1998, et l'annonce que

l'un d'eux porterait le nom de Chicoutimi, Jean Tremblay avait demandé à l'amirauté l'autorisation d'être à bord pour la traversée inaugurale.

«Je ne peux pas dire que je me réjouis de ne pas y être. Tout ce que je souhaite, c'est que tout l'équipage puisse s'en sortir», dit-il.

Parmi eux, il y a plusieurs Québécois et le capitaine, Luc Peltier, est originaire de Saint-Jean-sur-Richelieu.

### Projet reporté

À défaut de pouvoir traverser

l'Atlantique à bord du NCSM Chicoutimi, Jean Tremblay avait pris contact avec le contre-amiral de la flotte, D.G. McNeil, pour monter à bord lors d'un voyage de Terre-Neuve jusqu'au Saguenay. Par la suite, il voulait fixer une date pour que le sous-marin puisse mouiller à Grande-Anse pendant quelques jours en juin prochain, afin de le présenter à la population.

«Je devais le rappeler la semaine prochaine. Je ne sais pas si ça pourra avoir lieu un jour», conclut Jean Tremblay.

La **force** d'une équipe  
Le **savoir** des experts

**Tout est plus  
SIMPLE  
quand on a les solutions**



Annie Tremblay  
Agent service aux membres  
Saint-Ambroise

Avec le paiement de factures sans enveloppe au guichet automatique Desjardins ou par Accès D Internet, gagnez du temps et économisez jusqu'à 50 % sur les frais de service. Inscrivez vos factures à votre dossier par Accès D Internet, en composant le 1 800 CAISSES ou auprès de l'un de nos conseillers. C'est facile, et c'est gratuit!



**Desjardins**  
Caisse de la  
Rive-Nord du Saguenay

SIÈGE SOCIAL : 2212 Roussel, Chicoutimi Nord. Téléphone : 549-4273  
CENTRES DE SERVICES : Bégin, Falardeau, Saint-Ambroise,  
Saint-Fulgence, Sainte-Geneviève, Saint-Honoré, Sainte-Rose-du-Nord



**CONTRÔLE** - Les membres de l'équipage du sous-marin Chicoutimi peuvent passer jusqu'à 45 jours en mission. Ici, dans la salle de contrôle du sous-marin.

(Photo PC)



**BÂTIMENT** - Longs de 70 mètres et pouvant atteindre une vitesse de 20 noeuds en plongée, les sous-marins de la classe Victoria sont reconnus pour être très silencieux.

# La marine se retrouve dans l'embarras

(Selon La Presse) - Pour la marine canadienne, l'incident du Chicoutimi est d'autant plus embarrassant que le sous-marin avait été remis aux Forces canadiennes samedi au cours d'une cérémonie officielle tenue à Faslane, en Écosse.

Le Chicoutimi est un des quatre sous-marins de classe Victoria achetés du Canada au Royaume-Uni en 1998 et qui ont fait l'objet de réparations et mises à niveau (on dit canadianisation dans le jargon militaire) avant que la marine du pays en prenne possession. Le Chicoutimi est le dernier des quatre navires à être remis au Canada après deux ans de retard sur l'échéancier original.

Le sous-marin avait pris la mer lundi et faisait route vers Halifax où il devait arriver le 18 octobre. Il devait reprendre la mer tout de suite après son arrivée afin de permettre à l'équipage de s'entraîner. Dirigé par le commandant Luc Pelletier, le sous-marin se trouvait à environ 370 kilomètres de la côte ouest de l'Écosse lorsqu'il a lancé son signal de détresse, reçu par plusieurs stations de garde-côte en Irlande et au Royaume-Uni. L'aviation britannique (Royal Air Force) a dépêché un hélicoptère vers la zone et des navires de guerre pourraient être sur place ce matin.

Hier, les autorités militaires canadiennes ne pouvaient préciser si le sous-marin était en plongée ou en surface au moment de l'incident. Chose certaine, il est maintenant immobilisé en surface. Ce qui n'est pas nécessairement une bonne nouvelle pour l'équipage. «Il y aura plus de tangage et de roulis», a indiqué le commodore Tyrone Pile, qui commande la Flotte canadienne de l'Atlantique.

Ce dernier a reconnu que l'affaire constitue «certainement un revers» mais s'est dit assuré de la poursuite du programme de mise en service des quatre sous-marins acquis au coût original de 812 millions de dollars. «Les bâtiments de guerre sont complexes. Les accidents sont rares mais surviennent à une certaine fré-

quence», a ajouté le commodore.

## Critiques

D'aucuns ont critiqué l'achat de ces navires à propulsion classique (moteur diesel-électrique), considéré comme suspect puisque la marine britannique s'en est départi après seulement quinze ans. Les coûts - achat, mise à niveau et opération - ont aussi été révisés à la hausse depuis la

signature du contrat.

Les quatre bâtiments n'ont pas que des détracteurs. Dans la cohorte de leurs défenseurs se trouve entre autres le maire de Saguenay, Jean Tremblay. Samedi dernier, alors qu'il assistait à la cérémonie officielle, le maire avait déclaré son enthousiasme à nos collègues du journal Progrès-Dimanche.

«Le Canada a profité d'un «bargain» (...). Et contrairement à ce qui est avancé, le NCSM Chicoutimi se trouve en bon état, avait

indiqué le maire. Il y a bien eu quelques ajustements à faire comme c'est toujours le cas avec de l'équipement usagé. Mais ça ne l'empêche pas de fonctionner.»

Regrette-t-il ses déclarations du week-end? «Pas du tout. J'ai répété ce qu'on m'a dit là-bas. Ce n'est pas moi qui l'ai acheté, le sous-marin. Là, ce qui m'intéresse est que les gars s'en sortent vivants.»

Longs de 70 mètres et pouvant atteindre une vitesse de 20 noeuds en plongée, les sous-

marins de la classe Victoria sont reconnus pour être très silencieux. Ayant une autonomie de 45 jours, ils sont capables de surveiller furtivement 125 000 kilomètres carrés d'océan. Outre la défense des côtes, la marine compte s'en servir contre les trafiquants et passeurs clandestins, les pêcheurs illégaux et les pollueurs.

Avec la collaboration de Normand Boivin du Quotidien et de l'AFP

## Transport: transaction majeure à Alma

par Daniel Côté

ALMA (DC) - Une transaction majeure a été officialisée hier, alors que le Groupe Autocar Jeannois a acquis 12 autobus long courrier qui appartenaient à son concurrent, Alma Autobus. Évalué à 2 millions \$, le coût de ce transfert comprend l'acquisition de cinq permis de transports qui touchent le Lac-Saint-Jean-Est et le Saguenay, ainsi que Québec et sa rive sud.

Pour mener à bien cette opération, le Groupe Autocar Jeannois s'est associé à trois partenaires du Haut-du-Lac: Autobus Néron de Roberval, Transports E. Verreault de Saint-Félicien et l'entreprise d'Aline Castonguay, établie dans le secteur de Roberval. Ensemble, ils ont formé une entité distincte, Autocar la Capitale, qui héritera des nouveaux véhicules et dont le directeur général sera Stéphane Lefebvre.

«Alma Autobus existe depuis au moins 50 ans. Cette compagnie a été le chef de file du transport par autobus dans la région. Elle continuera à faire du transport scolaire», a-t-il mentionné hier, au cours d'une entrevue accordée au Quotidien. Ses autobus long courrier nichent au garage de Delisle apparte-

nant au Groupe Autocar Jeannois. Un agrandissement complet il y a 18 mois avait tenu compte d'un tel scénario.

## Progression sensible

En gestation depuis le mois de juin, la transaction avec Alma Autobus vient d'être approuvée par la Commission des transports du Québec, ce qui a

levé le dernier obstacle prévenant la cession des véhicules. Ceux-ci ne dormiront pas au garage, puisque la progression du marché du transport nolisé, dans lequel le Groupe Autocar Jeannois s'investit depuis l'an 2000, ne semble pas en voie de s'arrêter.

«Nous avons développé une

clientèle intéressante chez les grossistes québécois, européens et américains. C'est pour leur offrir plus d'autobus pour effectuer des tournées au Québec et en Ontario que nous avons acquis 12 véhicules supplémentaires. En même temps, nous continuerons de desservir le marché local», indique Stéphane Lefebvre.

En additionnant les 18 autobus long courrier dont disposait déjà le Groupe Autocar Jeannois, ce sont 30 véhicules qui pourront rouler partout dans la province et même au-delà, si on tient compte des permis cédés par Autocars Murray Hill au printemps. Ceux-ci autorisent les Jeannois à desservir les aéroports de Montréal et Toronto, en effet.

Fait à noter, les 12 autobus sont également susceptibles de «travailler» dans le Haut-du-Lac, au gré des besoins exprimés par les partenaires du Groupe Autocar Jeannois. La transaction ne changera rien, cependant, aux opérations menées par les quatre partenaires dans le domaine du transport scolaire. Ils continueront de fonctionner en parallèle, dans le respect de leur autonomie.



**TRANSACTION** - Serge Lefebvre (Groupe Autocar Jeannois), Michel Bouchard (Alma Autobus), André Néron (Autobus Néron Roberval) et Guy Verreault (Transports E. Verreault) ont officialisé la transaction qui a permis à quatre entreprises du Lac-Saint-Jean d'acquiescer 12 autobus long courrier.

(Photo Steeve Tremblay)

Alcool au volant

# Huit mois pour ses 7e et 8e condamnations

**CHICOUTIMI (SL) - Un homme de 57 ans a été condamné hier à une peine de huit mois d'incarcération pour deux conduites avec les facultés affaiblies par l'alcool.**

Il avait déjà à son actif six condamnations antérieures entre 1978 et 1990 pour des infractions



**LEMELIN**

SERGE

slemelin@lequotidien.com

de nature semblable. Le tribunal lui interdit de conduire tout véhicule automobile au Canada au cours des cinq prochaines années.

Réal Desrosiers, domicilié au 2219 de la rue Saint-Dominique à Jonquière, avait eu en 1990 une peine de 90 jours et n'était

## Suggestion commune rejetée par le juge

CHICOUTIMI (SL) - Il est assez peu fréquent qu'un juge refuse la suggestion commune des avocats de la Couronne et de la défense. Sur le plan légal, le magistrat ne peut écarter une telle suggestion que dans la mesure où il estime qu'elle est déraisonnable, en regard des circonstances qui lui sont exposées.

Hier, le juge Maurice Abud de la Cour du Québec a écarté la suggestion d'imposer des travaux communautaires à Christian Brisson, 41 ans, de la rue Saint-Dominique à Jonquière, qui a frappé sa conjointe avec un tabouret et l'a empêchée de se rendre à l'hôpital pendant une journée presque complète. Le lendemain de l'agression, elle a reçu neuf points de suture à la tête.

Face aux réticences du magistrat, la substitut du Procureur général, Sonia Rouleau, a expliqué son accord en disant que la victime ne veut pas venir témoigner et qu'elle a repris contact avec l'accusé.

L'avocate de la défense, Me Mireille Bonneau, a fait valoir que son client avait accepté de collaborer et de reconnaître ses torts, même en l'absence du témoignage de sa conjointe, alors qu'il aurait pu refuser de le faire.

Le juge a réfuté ces arguments de la façon suivante : «Ce n'est pas parce que la victime ne vient pas témoigner que la sentence sera moins élevée».

Dans ce cas-ci, il a rejeté la suggestion de travaux communautaires auxquels il a préféré une peine d'emprisonnement d'une durée de six mois accompagnée d'une ordonnance de probation d'une durée de deux ans.

pas revenu devant le tribunal depuis 13 ans.

Le 30 juillet 2003, il s'est endormi au volant de son auto avec un taux d'alcoolémie de 140 milligrammes par cent millilitres de sang. Le conducteur a été sommé de comparaître le mois suivant et a pu conserver sa liberté en attente de procès.

Le 5 septembre dernier, un citoyen s'est inquiété de son état d'ivresse et de le voir prendre le volant. Il l'a signalé aux policiers qui sont venus patrouiller dans le secteur où il avait été aperçu. Ils l'ont arrêté après qu'il ait brûlé un feu de circulation. Desrosiers a refusé de se soumettre au test d'alcoolémie, ajoutant ainsi une condamnation supplémentaire pour refus de fournir un échantillon d'haleine.

Hier, les avocats de la Couronne, Me Sonia Rouleau, et de la défen-

se, Me Charles Bédard, ont fait une suggestion commune au juge Maurice Abud, prenant en considération son temps de détention depuis la date de son arrestation le 5 septembre dernier.

«À mon avis, a déclaré Me Rouleau, il ne devrait plus jamais conduire une auto. C'est automatique, aussitôt qu'il boit, il conduit.»

L'avocat de la défense a tenté d'expliquer le comportement répréhensible de son client par un accident de la circulation dont il a

été victime en 1976 alors qu'il marchait en bordure du chemin. Depuis cet accident, il a plongé dans la consommation d'alcool et n'a jamais plus été capable de surmonter son problème.

Le juge Abud a pris en considération tous ces éléments et écouté les doléances du conducteur impénitent qui ne reconnaissait pas tout à fait ses torts : «J'ai pris quatre petites bières: ce qui m'a mêlé, c'est les barrières (de travaux routiers).»



À partir de  
**58** **30\$**  
installé  
(P155/80R13)

**NOUVEAU**

**PIRELLI**  
**WINTER CARVING**

### Sûre... la route!

- Nouvelle disposition des crampons optimisant la traction et le freinage
- Semelle directionnelle maximisant l'adhérence à la route
- Idéal pour chaussée glacée et enneigée
- Testé en conditions extrêmes
- Protection contre les risques routiers

**LES PNEUS**  
**R. GUAY** **LITÉE**

2560, rue Dubose  
Jonquière  
**(418) 548-8253**  
[www.pneusguay.ca](http://www.pneusguay.ca)



**MONTAGE** - L'assemblage du portail sculpté par Vic Dallaire a nécessité l'intervention d'une grue. Chaque côté du portail pèse près de 5000 livres, et son toit, 20 000 livres.



**ARTISTE** - «Je ne pensais pas que ce serait si beau», a dit le sculpteur Vic Dallaire, qui a travaillé presque à temps plein pendant quatre mois.

(Photo Jeannot Lévesque)

(Archives)

Portail commandé par Benoît Allard

# Oeuvre magistrale pour domaine unique

**LATERRIÈRE (NB)** - C'est une oeuvre unique et magistrale, pour un domaine qui l'est tout autant.

Depuis hier, les automobilistes qui arrivent à Laterrière en sortant de la Réserve faunique des Laurentides peuvent admirer le portail ornant l'entrée du domai-

sa propriété.

Chacune a été travaillée individuellement au sol, dans un atelier. «Cela représentait un bon défi, puisqu'on ne pouvait pas avoir d'idée avant que tout soit assemblé. Il fallait aussi faire des calculs précis pour que tout arrive au bon endroit», commente l'artiste.

Victor Dallaire n'a jamais eu peur de s'attaquer à de nouveaux défis. En juillet 2003, il avait sculpté une nativité dans un pin debout de plus de 30 pieds. À l'époque, ce fut sa plus grosse oeuvre. Cette fois, il a repoussé les frontières à une limite qu'il doute de pouvoir atteindre de nouveau. «Je serais prêt à le refaire, mais ça prend toute une organisation

et surtout, quelqu'un en mesure de commander une telle oeuvre», dit-il.

Enchanté de l'expérience, Vic Dallaire ajoute qu'elle lui a occasionné quelques nuits blanches : «Au printemps, lorsque j'ai vu les billes de pin de 40 pieds de long couchées par terre avec leur écorce, je me suis demandé dans quoi je m'étais embarqué», confie l'artiste.

Son inspiration, il dit l'avoir trouvée dans la personnalité de son commanditaire, un homme qui aime le bois, la forêt, les animaux et la nature en général. On y trouve donc des personnages - chasseurs et muses de la forêt-, des oiseaux de proie, des ours, des perdrix, des chevaux, etc. Vic Dallaire lui-même dit qu'il a arrêté de les compter.

Il travaillait quatre jours par semaine sur son oeuvre. Les fins de semaine, il se reposait mais ne pouvait la chasser de son esprit, pensant à ce qu'il aurait à faire le lundi matin.

«Je faisais des croquis mais en cours de route, je modifiais selon l'inspiration. Des fois, elle pouvait provenir des canards qui se promenaient sur le lac (Clairval). Je demandais à Benoît si c'était correct et il me répondait : «Fais ce que tu veux, c'est toi l'artiste».

Selon Benoît Allard, le travail devrait être complété aujourd'hui avec la pose des lettres identifiant le domaine : «Le terrier de mon père».

## Visites

Le portail réalisé par Victor Dallaire donne sur un domaine de 1200 acres dont Benoît Allard entend faire profiter les enfants fréquentant le lac Pouce.

Outre sa résidence, il a fait aménager des enclos où il élève une cinquantaine d'animaux que pourront voir les jeunes visiteurs à compter de l'an prochain.

On y retrouve un troupeau d'une trentaine de wapitis, des chevaux miniatures, des chèvres, des poules et des faisans.

Il y a même une clinique vétérinaire et un enclos de quarantaine pour soigner les animaux malades.



**BOIVIN**

NORMAND

nboivin@lequotidien.com

ne de l'homme d'affaires Benoît Allard: 15 tonnes de bois sculptés par l'artiste baieriverain Victor Dallaire.

«J'ai pas mal voyagé aux États-Unis (notamment au Montana où il exploitait l'une de ses bases d'hélicoptères), et je n'ai jamais vu un portail de ranch à 10% aussi beau», a commenté M. Allard, pendant que ses ouvriers achevaient de fixer le toit de 10 tonnes sur la structure.

Un autre qui n'était pas moins fier, Vic Dallaire lui-même, admirait aussi, pour la première fois, son oeuvre terminée. «Je ne pensais pas que ce serait si beau», a dit le sculpteur, qui y a travaillé presque à temps plein pendant quatre mois.

## Gigantesque

Chacune des deux poutres du toit mesure 40 pieds de long. Elles reposent sur quatre piliers de 18 pieds de hauteur. Toutes les pièces sont été sculptées au ciseau et à la rectifieuse dans des troncs de pin coupés par Benoît Allard sur



**OEUVRE** - Chaque pièce de bois est sculptée et signée par l'artiste baieriverain.

(Photos Jeannot Lévesque)

Saguenay mettra tout le paquet

# «Willkommen M S Deutschland !»

**LA BAIE (YB)** - La ville de Saguenay entend réserver un accueil massif, courtois et des plus chaleureux à tous les passagers et à l'équipage du bateau de croisière «MS Deutschland» qui va faire escale, jeudi après-midi, à La Baie.

Respectivement maire et président de la Chambre de commerce



**BERNIER**

YVON

ybernier@lequotidien.com

et d'industrie de La Baie, Jean Tremblay et Éric Marquis, ont précisé qu'il importe que la population fasse bonne impression car cet événement va positionner Saguenay comme lieu d'escale des navires de croisière pour les prochaines années.

«Il faut se bâtir une solide réputation et établir un lieu de confiance avec l'ensemble des intervenants du milieu maritime et touristique. Nous sommes au tout début d'une grande aventure», a insisté le maire Tremblay.



**GRANDE SÉDUCTION** - La directrice, projet développement du marché des croisières, Mano Capano, le maire de Saguenay et président de Promotion Saguenay, Jean Tremblay, et le président de la Chambre de commerce et d'industrie de La Baie, Éric Marquis, ont annoncé, hier à La Baie, le début d'une grande aventure avec l'industrie des croisières.

(Photo Jeannot Lévesque)

## «Guten Tag»

Directrice projet développement du marché des croisières, Mano Capano, et le maire Tremblay expliquent que pour l'occasion tout a été mis en oeuvre par

les hôtes pour séduire leurs invités.

«Environ 15 000 \$ sont investis pour que l'accueil soit à la hauteur de la réputation des gens de la région», en attendant la réalisation d'infrastructures d'amarrage au coût de plus de 15 millions \$ au bout du quai Agésilas-Lepage, précise le maire.

Le jeudi 7 octobre et par ailleurs le 13 octobre, font ressortir Mme Capano et Robert Hakim des Productions Hakim, les activités qui vont se tenir sur la Grande place du quai et dans les environs

visent à donner un aperçu de ce qui attend les croisiéristes qui feront régulièrement escale au cours des prochaines années.

«Pour cette grande première, il y a avoir des activités musicales, de la danse et de l'animation par des amuseurs publics. Des représentants du milieu du tourisme, des loisirs, des affaires, de l'agroalimentaire, de l'artisanat et divers autres collaborateurs seront au rendez-vous», font-ils ressortir.

## Des chapelets

«Nous espérons que le beau

temps sera de la partie et pour s'en assurer nous demandons aux gens d'accrocher leur chapelet sur leur corde à linge», avance avec Mme Capano avec une légère note d'humour. La directrice signale de plus qu'une tente de bonnes dimensions (32 mètres X 16 mètres) pourra abriter les invités, conditions météo favorables ou pas.

En plus de la langue de Molière, les croisiéristes seront accueillis dans la langue de Shakespeare et celle de Goethe. «Dans ce dernier cas, nous aurons l'appui des Amis de la langue allemande qui vont accompagner les gens appelés à faire un tour d'autocar ou de chariots motorisés», précise la directrice Capano.

«Au printemps 2006, il va falloir que toutes les infrastructures maritimes majeures à réaliser soient complétées afin que Saguenay soit pleinement en mesure d'accueillir, tant en période estivale qu'automnale, des croisiéristes de partout dans le monde. Le gouvernement fédéral vient de nous assurer d'un appui de 200 000 \$ pour l'étude de faisabilité de notre projet. Quant au gouvernement provincial, il démontre, même s'il avance ne pas pouvoir disposer des sommes demandées, une nette volonté d'être partie prenante au dossier.»

Le tout Saguenay va renouer avec les grands bateaux de croisière. Les touristes allemands seront vraisemblablement les premiers d'une longue liste à venir s'il n'en tient qu'aux membres du comité organisateur et au personnel politique municipal.

## Aluminerie de Bécancour L'importation d'anodes, une mesure d'exception

(Selon Le Nouvelliste) - Le président-directeur général de l'Aluminerie de Bécancour, Louis-Régis Tremblay, croit que l'importation d'anodes fabriquées aux États-Unis, en Chine et en Égypte demeure une mesure exceptionnelle, rendue nécessaire pour maintenir une série de cuves en exploitation avec 110 cadres. Mais il ne cache pas qu'à moyen ou long terme, ce genre de scénario puisse être analysé pour maximiser le rendement de l'entreprise.

La grève a franchi sa 90e journée hier et avec aucun espoir de règlement à court terme, on se demande de plus en plus à quoi ressemblera l'avenir de l'A.B.I. La direction continue à exploiter une série de cuves et au fil des semaines, elle profite du contexte pour tester de nouvelles méthodes de production.

La décision du commissaire du travail dans le dossier de l'importation des anodes, la

semaine dernière, ramène sur le tapis toutes les possibilités qui s'offrent à une puissante multinationale pour remédier à un problème. Qui ne nous dit pas qu'un jour, A.B.I. ne décidera pas d'abandonner tout simplement la fabrication d'anodes et de favoriser les importations?

Pendant le conflit de travail de Shermag à Disraeli, le président du groupe s'est rendu compte que la sous-traitance de produits en Chine pourrait finalement s'avérer une avenue très rentable à long terme. Dans le cas des anodes de l'A.B.I., M. Tremblay prétend qu'on reste dans l'extrapolation.

«L'idée, c'est de maximiser les retombées économiques au Québec et dans la région», commente-t-il. «Mais si on constate qu'il y a moyen de faire mieux ailleurs, pour n'importe quel produit, nous analyserons la situation avec nos employés et le syndicat.»

## CÉRAMIQUE

Alain Dallaire

**A.D.**

POSE DE CÉRAMIQUE

Résidentiel et commercial

Tél.: (418) 545-4224 Page: (418) 541-4747

DU 7 AU 17 OCTOBRE 2004 16<sup>e</sup> ÉDITION

*Chicoutimienbouffe*

*Tout le monde à table!*

La Grèce • La FLEUR DE JASMIN • 696-4231  
 Les Bahamas • Le HOMARD ROUGE • 549-1991  
 L'Angleterre • Le LÉGENDAIRE (Hôtel Le Montagnais) • 543-6120  
 L'Ukraine • La BOUGRESSE • 543-3178  
 La Belgique • L'INTERNATIONAL-CAFÉ • 690-5129  
 Le Japon • Le SPAG • 698-6660  
 Le Brésil • Le DEAUVILLE • 696-4144  
 La Provence • Restaurant La CUISINE • 698-2822  
 L'Espagne • Le VICTORIEN (Hôtel Chicoutimi) • 549-7111

Promotion Saguenay Ville de Saguenay Desjardins Caisse populaire Chicoutimi *Robbitt Bleue* SAO

ÉVITEZ LA COHUE, RÉSERVEZ LES LUNDI, MARDI ET MERCREDI!  
 INFO: 698-3167 www.chicoutimienbouffe.com

## Le sérieux de Charest testé par les régions

Essuyant les critiques des leaders des régions ressources depuis son élection, en avril 2002, Jean Charest réussit un bon coup politique en annonçant la mise en chantier de la décentralisation de l'État.

«Québec, se plaignent les régions ressources — une caractéristique dont il faut maintenant exclure la Gaspésie — est absent des milieux régionaux et les laisse à leur dure réalité.» C'est ce qu'on entend au Saguenay—Lac-Saint-Jean et sur la Côte-Nord. Dans sa déveine, la région aurait aimé voir le Premier ministre plus souvent et obtenir de sa part un peu d'empathie, alors que, sur la Côte-Nord, le retrait d'une promesse de 500 mégawatts faite à Alcoa, contre un investissement d'un milliard de dollars, a soulevé la colère.



**BOUCHARD**

DENIS

dbouchard@lequotidien.com

Jean Charest vient de faire taire, pour un certain temps en tout cas, les reproches en provenance des régions en les «mettant au travail». Elles devront, au cours des prochains mois, soumettre leur plan de décentralisation au gouvernement. Elles connaîtront, dès la semaine prochaine, les modalités de la décentralisation à l'occasion d'un Forum national qui se tiendra à Saint-Augustin-de-Desmaures, en banlieue de Québec.

### L'autre réalité

Le choix de Saint-Augustin comme lieu de convergence du Forum national explique à lui seul la différence de réalité entre les grands centres et les régions ressources. C'est que la Capitale nationale affiche «complet» pour cette période de l'année, forçant le gouvernement à accueillir les représentants des régions au Campus Notre-Dame-de-Foy. Touristes et congressistes occupent les chambres d'hôtels de Québec, alors que, dans les régions ressources, la saison touristique est remballée jusqu'en juin 2005!

C'est donc à Saint-Augustin que les régions mesureront le degré de sérieux de Jean Charest. «Et si c'était vrai?», se demandent plusieurs, «le Premier ministre passera à l'histoire».

Région traditionnellement méfiante à l'égard du pouvoir central, encore plus lorsque les Libéraux se retrouvent aux commandes de l'État, le Saguenay—Lac-Saint-Jean pourrait être le premier à se dire ravi par les intentions de Québec. Déjà, deux sceptiques sont confondus: Bernard Généreux, président de la Conférence régionale des élus (CRÉ), et Jean-Marie Claveau, préfet de la MRC du Fjord-du-Saguenay; ce sont deux ténors qui n'hésitent jamais à entonner le discours de la décentralisation.

Si Jean Charest est prêt à honorer son engagement électoral, la région, elle, est doublement intéressée à l'accompagner. Le consensus est dégagé depuis octobre 2002, date du Rendez-vous national des régions, tombé dans l'oubli après l'arrivée au pouvoir des Libéraux, en avril 2003. L'exercice a été repris en août, à travers un Forum régional, avec les mêmes résultats, à quelques variantes près.

### La volonté de Jean Charest

En fait, pour la région, la véritable question est de savoir jusqu'où le Premier ministre veut aller. De ce côté-ci de la 175, la liste d'épicerie est postée depuis longtemps. La région veut tirer davantage profit de sa position dans l'exploitation des ressources naturelles. Cela devrait se traduire par un plus juste partage des redevances sur l'exploitation de la forêt et des rivières. C'est une cinquantaine de millions \$ que la région réclame ainsi.

Avec ces millions \$, elle veut également que Québec lui envoie les fonctionnaires qui gèrent la forêt. «Trois cent ou 400 professionnels bien rémunérés, ça se prend bien», comme le dit si bien Jean-Marie Claveau. Le partage de redevances est d'autant plus crucial pour la région qu'il pourrait servir à compenser les pertes d'emplois qui s'annoncent dans la forêt. Québec devrait réduire de 20 pour cent les droits de coupe, ce qui se répercutera sur le terrain.

Si la Gaspésie est devenue depuis cette semaine la Mecque de l'énergie éolienne, le Saguenay—Lac-Saint-Jean veut être confirmé une fois pour toutes dans son statut de Vallée de l'aluminium, non seulement avec certains avantages fiscaux, mais également avec une véritable volonté politique.

Par ailleurs, Québec saura-t-il permettre à la région de se constituer un fonds régional d'investissement à capital de risque, géré localement, dans des secteurs ciblés?

Les réponses sont dans la valise du Premier ministre. Il serait quand même ironique que le parti politique mal-aimé des régions offre à ces derniers ce que l'«autre» lui a toujours refusé!

Dumont fait son... CHOI!



## VOTRE OPINION

opinion@lequotidien.com

### Preuve d'ignorance face à l'histoire

Récemment, je lisais un article publié dans le Progrès-Dimanche où on traçait les grands moments de l'inauguration du sous-marin «Chicoutimi». C'est avec un sourire en coin que j'ai découvert le niveau de fierté de nos représentants, M. Jean Tremblay, maire, et Mme Marina Larouche, échevin, qui ont [dû] traverser l'Atlantique pour enfin constater l'importance et la symbolique que draine le nom de Chicoutimi.

Sans doute est-ce l'ironie du sort qui a permis que ce nom soit associé à un sous-marin, lui permettant ainsi d'être «coulé» une seconde fois. Il est permis d'espérer que [ce nom] refasse un jour surface, même s'il a été torpillé par l'ensemble du conseil de ville où pas un seul membre ne s'est levé pour se porter à sa défense.

#### Déclaration

Cette cérémonie ne m'aurait pas amené à réagir si nos mandataires s'étaient limités aux sourires et aux poignées de main protocolaires.

Cependant, la déclaration de notre maire-historien m'a fait sauter quand il a affirmé, devant le gratin britannique, que William Price, Anglais d'origine, avait développé notre région.

C'était faire preuve de mauvais goût envers les bâtisseurs de notre région et surtout afficher une ignorance totale de l'histoire industrielle du Saguenay—Lac-Saint-Jean.

Je termine en m'excusant pour la mémoire de mes ancêtres d'avoir confié à M. Tremblay et Mme Larouche la mission de les représenter devant le pouvoir anglais et, par leurs déclarations, d'avoir joué

à merveille le rôle de colonisés devant la Couronne britannique.

Gervais Villeneuve,  
(arrondissement de Chicoutimi),  
Saguenay.

### Entre rumeurs et bouts de chandelle

J'étais heureux de constater que la ville de Saguenay avait décidé de rénover le quadrilatère de la Cathédrale. On a donc refait les rues en profondeur et prévu de nouveaux trottoirs. Mais, alors que les travaux s'achèvent, je relève une erreur de fond: on n'a pas enfoui les fils électriques et enlevé les poteaux. C'est une erreur inexplicable et impardonnable.

Il aurait été plus que normal de compléter le parcours et de mettre ainsi en relief le plus bel édifice de la ville. On a choisi de faire deux parapets de béton sur la façade de l'église, mais le coup d'œil est abimé par deux horribles poteaux électriques. Du côté est, tous les fils ont été enfouis dans le passé; du côté de la rue Bégin, on a laissé en place les cinq poteaux tout croches.

Impardonnable parce que l'on refait une rue pour des dizaines

d'années. Quand il faudra reprendre ce travail à moitié fait, il en coûtera une fortune.

Au sujet d'un autre chantier, le carrefour giratoire à l'intersection du boulevard Talbot et de la rue Jacques-Cartier, la rumeur circule (ici le citoyen d'abord doit se contenter des rumeurs avant de se retrouver devant le fait accompli) voulant que l'on y installe une statue ou un obélisque à la mémoire de William Price. Il faut s'y opposer fermement.

Ce serait une deuxième erreur, pire que la première, parce qu'elle démontrerait une absence tragique de sens historique. Comment peut-on prendre une décision comme celle-là, qui touche les gens de si près, sans consulter?

Pierre Tremblay,  
rue Saint-Martin,  
Saguenay.

## Ah ! ces coquins de libéraux !

OTTAWA - Les libéraux ont-ils troqué le «blackberry» contre une calculatrice de poche ? Ils savent en tout cas que 134 plus 19 égale 153 : le même nombre de voix que la coalition des Conservateurs et du Bloc. Il ne reste plus que quelques bras à tordre pour passer à travers l'épreuve d'un vote de non-confiance.

J'ai cru comprendre hier pourquoi Gilles Duceppe a l'air de mauvaise humeur depuis quelques jours. Il exigeait que le premier ministre le consulte. Il le souhaitait sans doute, ce qui l'aurait sorti du piège dans lequel il est pris. Il n'y a rien pour le Bloc québécois ni pour le Québec dans ce discours du Trône et Duceppe a raison de s'en plaindre.

Dans ce texte que Jean Chrétien aurait pu signer - après tout, il fut écrit par les mêmes mandarins, le Greffier du Conseil privé, Alex Himelfarb, en particulier... - Paul Martin n'a même pas eu le courage de faire référence - faute d'utiliser le mot «asymétrie» qui donne des boutons aux pontifes du Canada anglais -, à l'entente particulière qu'il a signée avec Jean Charest lors de la conférence des premiers ministres sur le financement de la santé. Et il est vrai que le gouvernement Martin «empiète allègrement dans les champs de compétence du Québec». Gilles Duceppe n'avait donc d'autre choix que de dire qu'il «ne peut appuyer ce discours du Trône... Tel quel, tel qu'écrit».

Le bluff de Paul Martin - ou son «arrogance»? - à l'égard du Bloc québécois est d'autant plus enrageant pour Duceppe qu'on a maintenant la confirmation que ministres et envoyés du gouvernement ont allègrement négocié ce discours avec le NPD. «Ils nous ont écouté !», de révéler candidement Ed Broadbent.

On aurait pu y penser d'ailleurs. Broadbent était président du caucus néo-démocrate au moment du gouvernement minoritaire de Pierre Trudeau entre 1972 et 1974, et chef du même parti en 1979, pendant le gouvernement minoritaire du conservateur Joe Clark. Il a de l'expérience, lui !

Évidemment, les «signaux» du gouvernement, dans ce discours du Trône, sont perdus dans un fatras de mots que la représentante de la Reine annonçait dans leur version française. Mais les ministres et les hauts fonctionnaires eux-mêmes se contentent d'un simple paragraphe qui, parfois, a donné lieu à de longues négociations au Conseil des ministres.

Autant Gilles Duceppe a tort de crier au loup pour de vagues

allusions à l'intervention du gouvernement fédéral dans le domaine de la formation professionnelle, autant Ed Broadbent et ses collègues se sont contentés de peu. Pour affirmer que le gouvernement «nous a écoutés», les néo-démocrates soulignent l'absence de toute réfé-



**VASTEL**

MICHEL

mvastel@lequotidien.com

rence au bouclier anti-missile... «Ils feront ce qu'ils veulent !», dit Broadbent, ce qui est une façon de dire que le NPD ne sera pas obligé de voter, ni pour ni contre l'adhésion du Canada à la stratégie américaine.

Les néo-démocrates attachent aussi beaucoup d'importance aux engagements du gouvernement envers l'accord de Kyoto. Ces astucieux de libéraux ont même eu l'idée d'annoncer qu'ils recycleront les profits de la vente des actions de Petro-Canada pour encourager le développement de technologies environnementales. (On me dit d'ailleurs que Stéphane Dion prend son rôle de ministre de l'Environnement avec un zèle exemplaire. Martin aurait-il été assez machiavélique pour demander à son ministre de rassurer le NPD ?)

Enfin, tenez-vous bien, Ed Broadbent s'accrochait à quatre mots : «réforme du système électoral». Ils ont beau se trouver dans l'avant-dernier paragraphe du discours, ils sont importants. On se rappellera



DISCOURS - Le premier ministre Paul Martin écoute la Gouverneure générale Adrienne Clarkson lire le discours du Trône.

(Photo PC)

que Jack Layton, pendant la campagne électorale, avait promis d'exiger, d'un gouvernement minoritaire, la tenue d'un référendum sur la représentation proportionnelle. Layton n'aura peut-être pas son référendum, mais il se contentera, pour le moment, d'une commission parlementaire.

Et c'est ainsi que les gouvernements minoritaires survivent ! Les libéraux avec le sociaux démocrates. Les conservateurs avec les créditistes du Québec, aujourd'hui remplacés par des bloquistes. On aura remarqué que «l'architecture» de la Chambre des communes a placé libéraux et néo-démocrates, côte à côte, du même côté de la Chambre. Conservateurs et bloquistes de l'autre !

Tout cela explique sans doute la soudaine prudence de Stephen Harper. Il déposera aujourd'hui une motion de censure du gouvernement qu'il veut négocier «avec les autres partis». Il espère trouver une façon d'amender - «améliorer», a-t-il dit - un discours du Trône insipide et rempli d'idées recyclées. Par dessus tout, il ne veut pas défaire le gouvernement, et précipiter le pays dans d'autres élections, avec le seul appui des «séparatistes» du Québec.

Paul Martin a pris soin de faire appel au sens des responsabilités des oppositions fédéralistes. «Le gouvernement fera sa part afin d'assurer le bon fonctionnement de ce Parlement minoritaire», a-t-il dit. Et il ajouta : «Le gouvernement entame cette nouvelle session en s'engageant, d'un commun accord avec tous les parlementaires - et indépendamment de toute affiliation politique - à faire des progrès réels pour les Canadiens (...) La population canadienne veut que ce gouvernement et que tous les parlementaires s'élèvent au-dessus de la partialité pour servir l'intérêt public...»

Le message ne peut être plus clair ! Hier soir, Paul Martin était à deux voix d'une majorité aux Communes. Et Stephen Harper a besoin du plein des voix «séparatistes» pour le remplacer. Que pensez-vous, va-t-il arriver?

Quelques députés conservateurs tomberont en panne d'essence sur le Queensway à Ottawa le 20 octobre, jour du vote. À moins que ces coquins de libéraux n'aient convaincu quelques députés de Stephen Harper - ou de Gilles Duceppe ? - de voter avec le gouvernement.

Il faut s'attendre à tout avec ces rouges qui ont toujours su tirer avantage des pires situations aux Communes !

## Ces nouveaux samourais qui se baladent en... kayak!

L'événement est passé quasiment inaperçu... Il s'agit d'une Conférence internationale sur les énergies renouvelables, qui a eu lieu à Bonn au début de juin. C'est un court article dans La Presse qui m'a appris la tenue de cette rencontre qui rassemblait tous les ministres de l'Industrie et de l'Environnement de la planète.



**BRASSARD**

JACQUES

jacques.brassard@al.cgocable.ca

La grande nouvelle (même si elle a connu peu de diffusion), c'est que la Conférence de Bonn a décidé de considérer l'hydroélectricité comme une énergie renouvelable, au même titre que le solaire et l'éolien. Et cela, peu importe la taille et la puissance des centrales. La Conférence de Bonn accepte donc, et reconnaît, que même les grands barrages soient inclus parmi les énergies dites

vertes. C'est-y pas beau tout ça?

Certains rétorqueront qu'il n'y a rien là d'exceptionnel. Après tout, me diront-ils, c'est tout simplement énoncer une évidence que d'affirmer que l'hydroélectricité est une énergie propre et renouvelable.

Il faut croire que l'évidence n'est pas... si évidente puisqu'il y a à travers le monde et dans chacune de nos sociétés une nébuleuse de groupes et de groupuscules activistes (de Greenpeace à la Fondation Rivières) qui s'agitent, se mobilisent, fulminent, se scandalisent, et piquent des crises de fureur chaque fois qu'il est question d'un projet de barrage, peu importe qu'il soit méga ou mini.

Pourtant, tout ce beau monde vénère les Accords de Kyoto; ces gens sont toujours fiers de dire qu'au Québec, 96% de l'électricité produite (donc sans émission de gaz à effets de serre) vient de l'hydroélectricité. Mais en même temps et du même souffle, ils sont prêts à s'immoler pour empêcher l'aménagement d'une centrale sur la Métabetchouan, ou la Batiscan, ou la Magpie. Cette magistrature incohérente n'aura jamais fini de m'émerveiller.

### Commando de choc

Et voilà maintenant que les ennemis des barrages envoient au front, comme commando de choc, les kayakistes! Faire du kayak, dévaler les rapides, voilà une activité sportive très noble, très honorable, très tendance et tellement sympathique.

Chaque époque a son sport aristocratique. Autrefois, c'était la chasse à courre, aujourd'hui, c'est la descente de rivière en kayak. Si vous n'êtes pas impressionné par ces cabrioles en canot, comme le préfet de la MRC de la Minganie, vous êtes vite regardé comme un pauvre plouc inapte à comprendre la haute valeur du sport «dernier cri» et incapable de se pâmer d'admiration devant Robert F. Kennedy. Le problème avec les kayakistes, c'est qu'ils s'activent tellement qu'on jurerait qu'ils sont des millions. Procédez à une petite expérience: annoncez publiquement qu'il y a un projet de centrale sur la rivière près de chez vous. Vous verrez alors surgir les kayakistes, ces samourais de l'écologisme, qui proclameront qu'il s'agit là d'une si belle rivière que ce serait un crime que d'y mettre un barrage. Vous n'en avez pourtant jamais vu un seul descendre votre rivière. À moins qu'ils pratiquent leur sport la nuit quand tout le monde dort.

### Un cas exemplaire

Le cas de la rivière Magpie sur la Côte Nord est exemplaire. Le projet consiste à rénover un vieux barrage, près de l'embouchure de la rivière, d'une puissance de 40 MW. Le milieu est d'accord. C'est de l'énergie «verte» et la MRC de la Minganie, une des plus pauvres du Québec, recevra des redevances de 600 000 \$ par année pendant 25 ans.

Voilà que les kayakistes débarquent sur la Côte-Nord, Robert F. Kennedy en tête. Halte là, disent-ils, ne touchez pas à ce joyau! On en arrive à se dire: ma foi, ils doivent être des dizaines de milliers chaque année à venir chevaucher les rapides de ce joyau. Erreur! Selon le préfet de la MRC, en 15 ans, ils n'ont pas dépassé le millier. Autant dire que la rivière Magpie était méconnue.

Chez nous, c'est autour de la vocation de la rivière Ashuapmushuan que le débat fait rage. Doit-on en créer une aire protégée intégrale? Doit-on soustraire à l'exploitation des milliers de kilomètres carrés de forêts?

Les élus municipaux ont raison de vouloir connaître les impacts économiques d'une protection «mur à mur». Si, au moins, en déclarant intouchable cette rivière, on pouvait rendre possible des aménagements sur d'autres cours d'eau de la région (des petites centrales, pourquoi pas?), sans que tout ce qui grouille et scribouille dans le monde écolo ne monte aux barricades, il me semble, alors, que le caractère renouvelable de l'hydroélectricité pourrait être autre chose qu'un thème de discours pour plastronner et pérorer dans les forums sur Kyoto.



**LE CENTRE DE  
FEMMES MIEUX-ÊTRE  
DE JONQUIÈRE INC.**

- Un endroit chaleureux de rassemblement
- Des services sans rendez-vous
- Une porte ouverte pour toutes les femmes
- Soutien et entraide
- Solidarité et égalité
- Respect et valorisation

**CONFÉRENCIÈRE - Christine Chabot (à droite), responsable régionale du Conseil du statut de la femme, accompagnée de Josée Gagnon, du centre Mieux-Être de Jonquière, a livré des statistiques sur les femmes du Saguenay-Lac-Saint-Jean.**  
(Photo Sylvain Dufour)

# Les femmes de la région travaillent moins qu'ailleurs

par Catherine Delisle

**JONQUIÈRE (CD) - C'est au Saguenay-Lac-Saint-Jean où les femmes travaillent le moins au Québec. Et celles qui travaillent ont un revenu moins important. C'est aussi la région où il y a le moins de femmes qui occupent des postes dans les milieux décisionnels.**

Ces données statistiques ont été livrées, hier, par Christine Chabot, responsable régionale du Conseil du statut de la femme, alors qu'elle donnait une conférence au centre de femmes Mieux-Être de Jonquière dans le cadre de la journée nationale annuelle des centres de femmes du Québec.

Exception faite du niveau de scolarité, les écarts entre les hommes et les femmes de la région ainsi qu'entre les femmes de la région et celles de l'ensemble du Québec sont demeurés à toutes fins utiles les mêmes que ceux constatés en 1996. Concernant leur participation au

marché du travail, les femmes de la région ont effectivement vu leur taux d'activité passer de 47 pour cent à 49,8 pour cent entre 1996 et 2001. Il faut toutefois noter que l'écart, qui était de 7,6 points entre le taux d'activité des Québécoises et celui des femmes de la région, en 1996, est de 7,9 points en 2001. Et la différence entre les femmes et les hommes de la région, qui atteignait 21,2 points, est maintenant de 18,3 points. Malgré l'augmentation sensible de leur scolarité, les femmes de la région qui gagnaient 55,4 pour cent du revenu des hommes, en 1996, n'en gagnent encore

que 57,7 pour cent en 2001.

**Plus de filles quittent la région**  
Les filles quittent davantage la région que les garçons. Selon les données statistiques, on constate que, de 1991 à 2001, le taux de féminité des 25 à 34 ans est passé de 50,3 pour cent à 49,6 pour cent, une diminution de 0,7 points, alors que celui du Québec demeurait stable à 50,1 pour cent. La sous-représentation des femmes est particulièrement flagrante chez les 20-24 ans (47,4 pour cent), mais aussi chez les 25-29 ans (49,5 pour cent), ce qui a évidemment des conséquences pour le renouvellement de la population régionale.

**À la maison**

Selon Christine Chabot, les problèmes démographiques ne sont certainement pas liés aux femmes, car les jeunes filles veulent avoir des enfants. Ce qui surprend, cependant, c'est qu'elles veulent rester à la maison. «Une donnée qu'il faudra examiner de près», tient-elle à dire, car elle trouve que c'est à la fois intéressant et affolant. Il semble que les jeunes filles ne se définissent pas comme des féministes, mais comme des humanistes. «Les filles veulent tout: le travail, les enfants, la maison. Leur pensée n'est pas très claire», souligne-t-elle, ajoutant qu'il faudra étudier de près ce nouveau portrait.

## Encore des inégalités cachées

**JONQUIÈRE (CD) - C'est vrai que les gains des femmes ont été spectaculaires, ces 30 dernières années, mais il y a encore des inégalités cachées qu'il faut continuer à traquer.**

C'est ce qu'a indiqué la responsable régionale du Conseil du statut de la femme Christine Chabot, alors qu'elle s'adressait à un petit groupe de femmes du centre Mieux-Être de Jonquière, hier, dans le cadre de la journée nationale des centres de femmes du Québec.

Selon Christine Chabot, la pauvreté des femmes se fait souvent plus cruellement sentir lorsqu'elles ont des enfants. Ce sont elles qui en prennent soin ainsi que de leurs proches, ce qui crée une situation inégalitaire dans leur vie et au travail. Elles en paient le prix sur leur régime de retraite et dans leur ancienneté.

En 2004, fait ressortir la responsable du Conseil, il existe toujours des ghettos d'emploi féminins évidemment moins bien payés. Dans 70 pour cent des cas, le travail à temps partiel est effectué par des femmes. Elles occupent majoritairement les emplois au salaire minimum. Leur faible participation aux instances du pouvoir est aussi un autre obstacle à l'égalité.

Christine Chabot reconnaît que les femmes ont atteint une égalité de droit. «Les lois qui ont un impact sur les hommes et les femmes sont égalitaires, c'est vrai, mais il est temps maintenant de passer à une égalité de fait», analyse-t-elle. Selon elle, le patriarcat a définitivement été ébranlé au

Québec, ce qui ne veut surtout pas dire qu'il faut tout arrêter là.

Parmi les priorités d'action, la porte-parole du Conseil du statut de la femme cite la lutte à la pauvreté, à la violence et aux stéréotypes sexistes ainsi que la conciliation travail-famille.

**Egalité**

Le principe d'égalité, croit Christine Chabot, doit d'abord être porté par le premier ministre et le gouvernement. «Pour que ça marche, dit-elle, il faut que le gouvernement donne un mandat clair aux organisations qui détiennent un certain pouvoir. Je ne crois pas à la pensée magique.» Elle pense qu'il faut créer des lieux de réflexion mixtes et continuer à mettre en évidence les inégalités vécues par

les femmes. «L'égalité ne s'établira pas avec un petit programme de cinq ans, a-t-elle lancé. Il faudra du temps et de la patience.» Selon elle, le mouvement des femmes est un acteur incontournable dans l'atteinte de l'égalité.

Dans le monde, Christine Chabot rappelle que le Québec est la locomotive de l'égalité entre les hommes et les femmes. «Si cette locomotive s'arrête, dit-elle en langage imagé, le train va ralentir. On a donc une responsabilité. Il faut continuer à maintenir le flambeau.»

Si le sujet de l'égalité est à la mode, ces temps-ci, c'est parce que la ministre Michèle Courchesne, responsable du Conseil du statut de la femme et du Secrétariat à la

condition féminine, a demandé de développer un concept de l'égalité et d'établir les priorités qu'il faudrait mettre en place pour instaurer une politique en la matière. Il est question d'organiser une commission parlementaire pour traiter uniquement d'égalité au début de la prochaine année.

**Ne cherchez plus!  
Nous sommes là  
25, rue du Pont**

**Chicoutimi-Nord (voisin du Bank-O-Bar)**

**NORD SPORTS PROMO**

- Vestons
- Chemises
- Polo • T-shirts
- Casquettes
- Sérigraphie
- Broderie (spécial sac à dos)

www.nordsportspromo.com

**Articles promotionnels 696-5014**

Aurélien Bonneau  
30 ans  
d'expérience

Luc Bonneau  
15 ans  
d'expérience

**FESTIVAL DE MOULES:**  
**2 LIVRES POUR 9.95\$**  
du dimanche au samedi en soirée + taxes

**Promo 1<sup>er</sup> anniversaire**  
**Brochette de crevettes 9.95\$**  
du dimanche au jeudi soir + taxes

2389, rue St-Dominique, Jonquière (Québec) G7X 6L1  
Tél. et fax : (418) 695-2002  
www.laboherestaurant.ca

# CALVITIE

**Microgreffe folliculaire**

**Traitement de la calvitie**

**Institut de Greffe de Cheveux du Québec**

**Dr. Richard Dubois, m.a.**  
Médecin omnipraticien, diplômé de l'American Board of Hair Restoration Surgery.

51, Marie de l'Incarnation, Suite 201  
Québec, G1N 3E5

**Tél.: (418) 688-9555**  
Site Internet : www.jgcqc.com

**Planifiez un rendez-vous  
auprès de nos conseillers  
en composant le:**

# 548-8253

Votre **MARCHAND-CONSEIL UNIPNEU**

**LES PNEUS R. GUAY LITEE**

2560, rue Dubose  
Jonquière  
**(418) 548-8253**

**LOTTO QUÉBEC**

**Résultats**

**5/60** Tirage du 2004-10-05

04 05 08 11 12 14 17 26 30 32  
36 43 44 45 59 61 62 64 68 69

**6/49** Tirage du 2004-10-05

614 5407

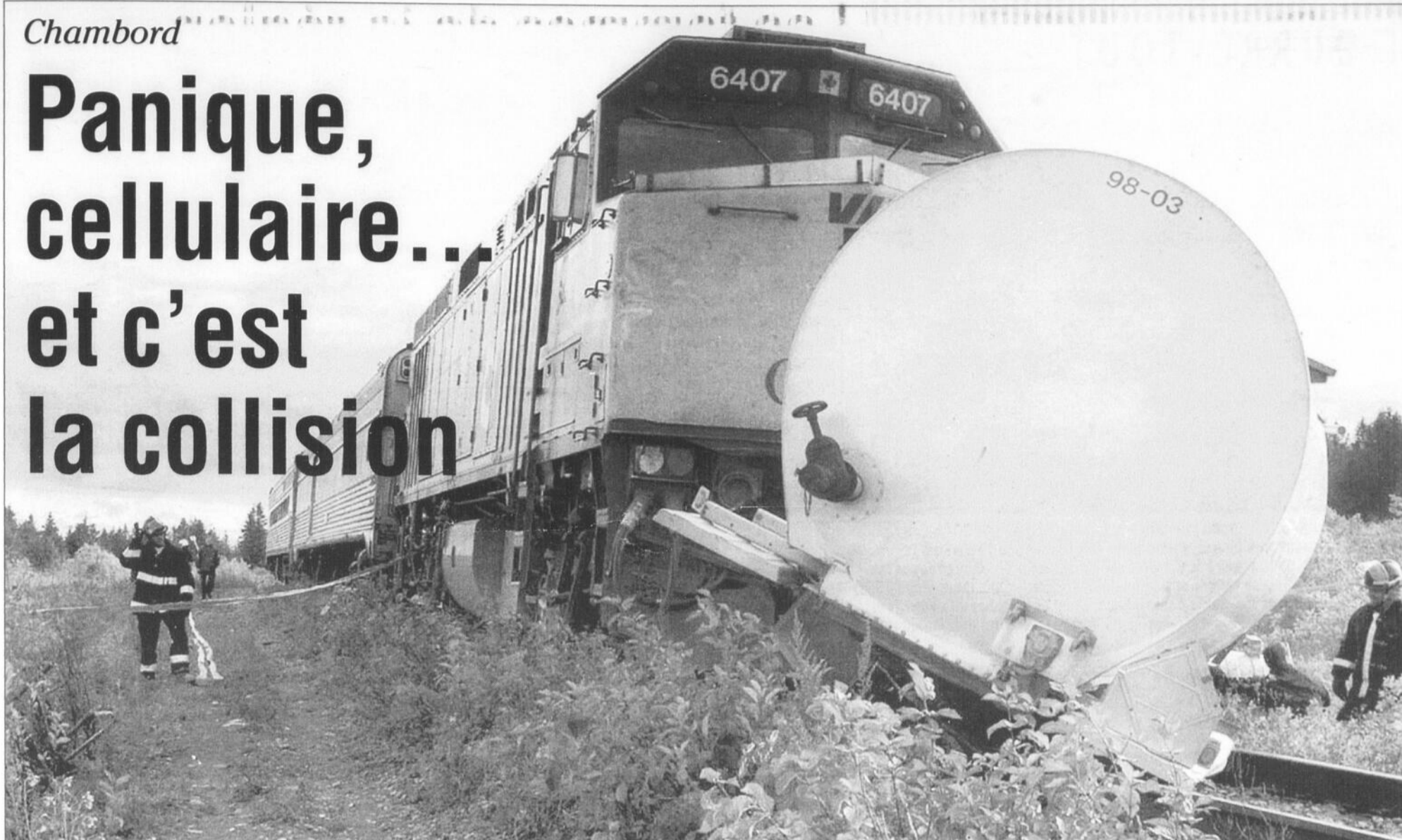
**Extra** Tirage du 2004-10-05

NUMÉRO 899334

**SOYEZ TOUJOURS GENTILS  
AVEC CEUX QUI JOUENT AU**

Chambord

# Panique, cellulaire... et c'est la collision



**CHAMBORD (MSH)**—Un camion-citerne de l'entreprise sagnéenne Distributions Carl Beaulac a été percuté par un train, hier, à Chambord.

Il était environ 9h00 lorsque le conducteur du fardier, Christian Tremblay, aurait été pris de panique à la vue du train qui arrivait à vive allure. Instinctivement, l'homme aurait appuyé sur l'accé-

lérateur plutôt que d'attendre au passage à niveaux. Au moment des événements, selon les explications recueillies sur place, M. Tremblay utilisait un téléphone cellulaire, ce qui l'aurait distrait. «Quand il a vu le train arriver, il

a littéralement saisi. Sa première réaction a été d'avancer. Il s'agit d'une erreur de jugement», a raconté son employeur, Carl Beaulac.

Heureusement, la locomotive de Via Rail n'a heurté que l'arriè-

re du camion-citerne, qui était alors complètement vide. Le propriétaire estime néanmoins les dommages causés par la collision à plus de 90 000 \$. Aucune personne n'a été blessée lors de l'incident.



**CONDUCTEUR** - Le conducteur du fardier, Christian Tremblay, aurait été pris de panique à la vue du train qui arrivait à vive allure. Heureusement, il n'a pas été blessé.

(Photo Steve Tremblay)



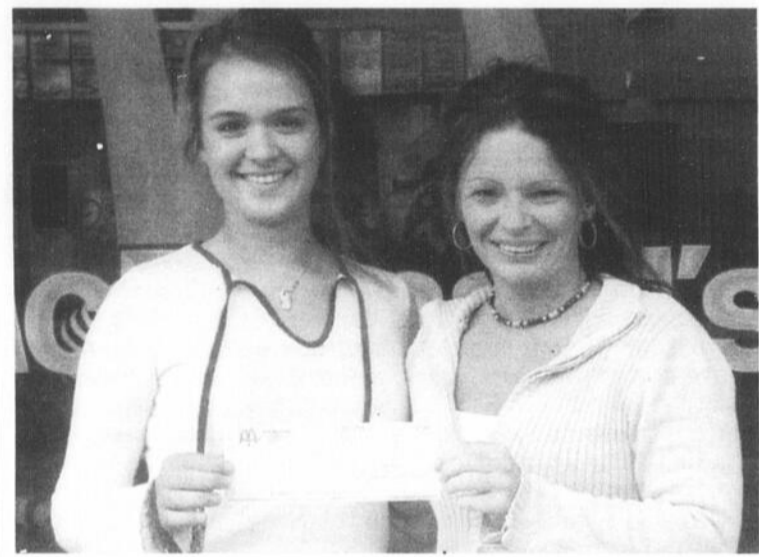
**VIDE** - Le camion-citerne de l'entreprise Distributions Carl Beaulac venait tout juste d'être vidé de son contenu au moment des événements.

(Photo Steve Tremblay)

# FOURRE-TOUT



**BOURSES D'ÉTUDES** - Daniel Bédard, proprio du McDonald's de Chicoutimi, vient de remettre une bourse d'études de 750 \$ à Jessica St-Cyr, via le programme d'études instauré il y a plus de 20 ans afin de récompenser les employés pour leurs réalisations spéciales au travail, dans leurs études et dans leur communauté. Sur la photo du bas, Stéphanie Thibeault a reçu pour sa part un montant de 250 \$ des mains de Karine Larouche, gérante du restaurant McDonald's de La Baie.



**PASSATION DE POUVOIRS** - Il y a eu récemment passation de pouvoirs au club Richelieu d'Alma. Nous reconnaissons ici Me Jocelyn Pilote remettant le marteau et la cloche symboliques du regroupement au nouveau président, Michel Potvin, de Brisson Tremblay Fleury et associés.

(Photo Steeve Tremblay)



**RAINVILLE**  
ANDRÉE

arainville@lequotidien.com

## Économusée

(AR) - Une récente incursion dans le beau coin de pays qu'est Charlevoix, où plusieurs entreprises (Papeterie St-Gilles à St-Joseph-de-la-Rive, Économusée du fromage à Baie St-Paul, et d'autres) sont inscrites dans le réseau des Économusées, m'avait fait m'interroger sur l'absence au Saguenay-Lac-St-Jean de telles ouvertures touristiques.

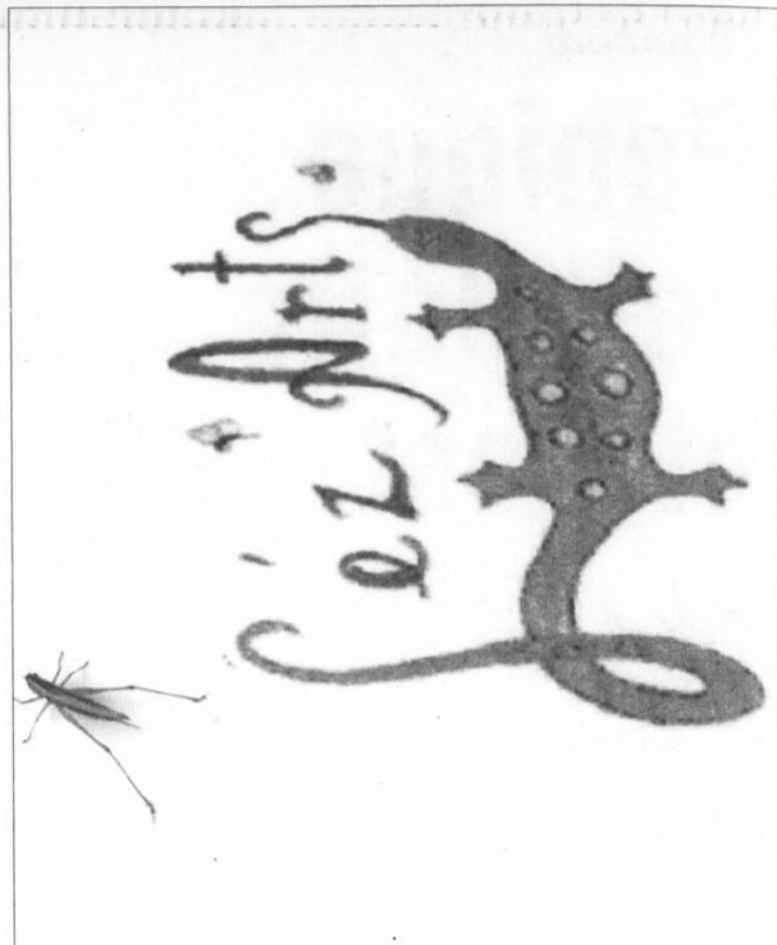
Eh bien, voilà que la situation vient de se rétablir avec la verrière d'art et galerie «Touverre» de La Baie qui est maintenant liée à ce magnifique réseau mettant en valeur les artisans et les procédés de fabrication de leur art. Bravo à Touverre, qui se retrouvera dans le prochain guide très instructif et attrayant des Économusées !

## Un automne chargé à l'ATR

L'Association touristique régionale passe un automne chargé, en terme de participation à des salons. La dernière fin de semaine a permis deux visibilitées aux États-Unis, au «Big East snowmobile show» à Syracuse, New York, ainsi qu'à celui d'Augusta, le «Maine snowmobile show». Pendant la fin de semaine des 8-9-10 octobre, l'ATR sera au «Winter Trails Pennsylvania», également axé sur la motoneige, tandis que le 13 octobre, des représentants du secteur touristique essaieront de vendre la région au «Québec winter wonderland» qui se tiendra à Toronto.

Et ce n'est pas tout ! Les 15-16-17 octobre, l'ATR sera au «New England snowmobile show» de Springfield, Massachusetts, ainsi qu'au «Salon des sportifs récréatifs motorisés», à Québec. Enfin, les 29-30-31 octobre, l'ATR sera au «Toronto international snowmobile», et les 5-6-7 novembre au «New Hampshire snowmobile and ATV show».

Ouf ! Qu'ajouter sinon apprécier que le Saguenay-Lac-St-Jean se positionne avantageusement sur le marché de la motoneige, un tourisme très lucratif !



**QUI SE RESSEMBLE...** - Que le photographe a dû être à l'affût pour capter ce cliché de l'ami Steeve Tremblay, qui participait en fin de semaine à la rencontre de photographes de presse du Québec à Petit-Saguenay. Vous l'aurez compris, tout à côté de l'enseigne du café-bistrot L'Éz'Arts, s'était posé cet insecte à longues pattes qui, dirait-on, fait partie du décor, alors qu'une fraction de seconde plus tard, la bibitte s'était envolée...

(Photo Steeve Tremblay)

# EN BAVARDANT

## Horticulture

La prochaine rencontre de la Société d'horticulture de Chicoutimi portera sur les aménagements paysagers réalisés par ses membres, avec présentation d'un diaporama. La rencontre aura lieu le mardi 12 octobre à 19 h 30 au chalet du Parc Rosaire-Gauthier et il en coûte 3 \$ pour les non membres.

## Citoyennes averties

L'Association des Citoyennes averties d'Alma tiendra son brunch annuel (7 \$) le dimanche 17 octobre à 10 h à la Maison de campagne de la route du Lac Ouest. Pour réservations : 662-2102. Tous sont bienvenus.

## Pour les handicapés de Jonquière

L'Association des personnes handicapées de Jonquière est en train d'organiser sa vente bénéficière de vêtements usagés qui se tiendra les 7-8-9-10 octobre de 13 h 30 à 21 h 30 au Pavillon du Carrefour du 1930 rue Bourassa (secteur Kénogami). Pour informations : Marie-Paule Paradis au 547-4625 ou Marie-Claire Simard au 542-0121.



**AU MUSÉE LOUIS-HÉMON** - À l'emploi d'Hydro-Québec depuis 1972, Alain Potvin, le chef Relations avec le milieu et Environnement à la direction régionale Saguenay-Lac-St-Jean, vient de rejoindre les rangs du conseil d'administration du Musée Louis-Hémon de Péribonka. Une belle acquisition pour le Musée qui jouit d'une excellente réputation, ici et au-delà de nos frontières.

LE BAR DE L'HÔTEL LE MONTAGNAIS

# L'ÉCLIPSE

NIGHT CLUB

**CE SOIR**

**Les mercredis  
Cabaret de l'HUMOUR**

**EN SPECTACLE**

**Roger Bernard**

QUAND  
LA NUIT  
VOUS  
ÉBLOUIT

Agression contre des policiers

# Chantal Joncas à la croisée des chemins

**CHICOUTIMI (SL) – Quand Chantal Joncas prend un verre de bière et rencontre des policiers, ce n'est jamais pour le plaisir. Par trois fois au cours de la période comprise entre octobre 2003 et février 2004, il s'est jeté sur eux, les a insultés et s'est bagarré jusqu'à ce qu'il soit arrêté.**

Une fois revenu à lui-même, il a fait face à chaque fois à de nouvelles accusations d'entrave et de voies de fait sur un agent de la paix.

Hier, le temps est venu de régler l'addition après un passage obligé par une maison de thérapie.

Le juge Maurice Abud de la Cour du Québec l'a condamné à une peine de douze mois de prison dans la collectivité dont les trois premiers devront être passés en permanence chez lui ou à son chalet, avec la permission d'un agent de surveillance. Au cours des neuf autres mois qui suivront, il devra être de retour à la maison avant 21h00 et y passer la nuit.

Et, parce que ses frères lourdement criminalisés comptent pour une partie de son problème, le juge Abud a interdit à Chantal Joncas tout contact avec quiconque a un antécédent judiciaire ou est sous le coup d'une accusation de nature criminelle.

«Pis si ses frères arrivent à la maison, je dois tu les mettre dehors?» a demandé la conjointe de Chantal Joncas. «Vous le leur direz madame», a répondu le magistrat qui n'a voulu faire aucune exception pour la famille immédiate de l'accusé.

Les frères Joncas ont de nombreux antécédents judiciaires dont plusieurs sont reliés à la consommation et au trafic de stupéfiants.

Si le juge lui évite l'incarcération, c'est que Chantal a fait une cure de désintoxication à la Maison La Renaissance et qu'il bénéficie depuis plusieurs mois d'un «deuxième agent de surveillance» en la personne de sa conjointe qui s'occupe de son encadrement. Sa conjointe l'avait expulsé du domicile conjugal en février 2004 parce qu'elle n'en pouvait plus de son comportement. Elle n'a accepté qu'il réintègre le foyer qu'après une cure et le respect de règles minimales de fonctionnement.

«Il sait qu'il est à la croisée des chemins, a expliqué l'avocat de la défense Jean-Marc Fradette, depuis qu'il a accumulé toutes ces infractions en quelques mois.»

Sa consœur de la Couronne, Me Sonia Rouleau, mettait cependant en doute les vertus d'une sentence dans la collectivité parce qu'il a brisé par deux fois les conditions de son engagement en attendant le premier procès pour voies de fait sur les policiers.

**Policiers**

Le 16 octobre 2003, Chantal Jon-

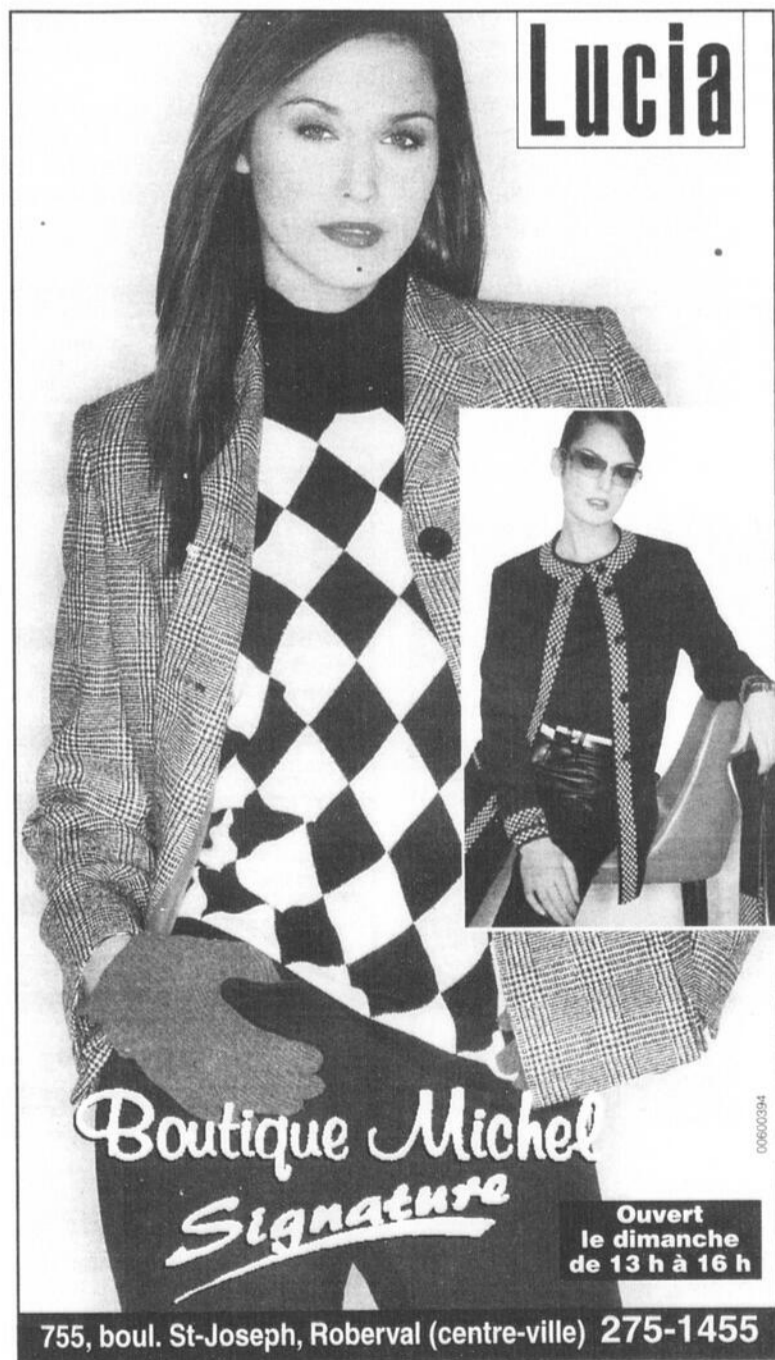
cas a participé à une bagarre dans un bar et il a protesté lors de l'intervention policière; le ton a monté et une bousculade s'est enclenchée, ce qui a provoqué sa première arrestation.

Remis en liberté, il a été arrêté de nouveau en janvier 2004 pour

s'être interposé lors de l'arrestation pour conduite avec les facultés affaiblies d'un de ses amis qui conduisait. Remis à nouveau en liberté à la condition de cesser toute consommation d'alcool, il a été arrêté une troisième fois le 15 février 2004 après avoir poussé sa

belle-mère de 74 ans à la porte, ceci sous les yeux de sa conjointe.

Au cours des douze prochains mois, Chantal Joncas devra éviter de consommer de l'alcool ou de fréquenter les bars et se tenir à l'écart des lieux où on vend de la drogue.



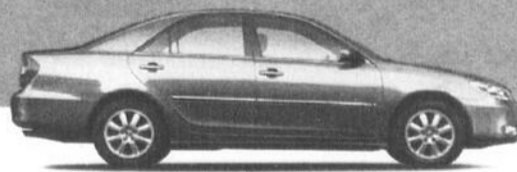
**Lucia**

**Boutique Michel Signature**

Ouvert le dimanche de 13 h à 16 h

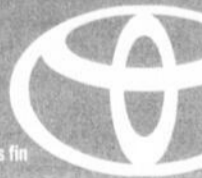
755, boul. St-Joseph, Roberval (centre-ville) 275-1455

# LA MODERNITÉ, C'EST D'OFFRIR LA VOITURE DE DEMAIN À UN PRIX D'AVANT-HIER.



2004 CAMRY LE

TOYOTA  
un coup de cœur sans fin



LIQUIDATION 2004  
JUSQU'AU 30 SEPTEMBRE

279\$ PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
COMPTANT DE 4 766\$  
OPTION 0\$ COMPTANT  
ÉGALEMENT DISPONIBLE

0\$ 1<sup>er</sup> ET 2<sup>e</sup> MENSUALITÉS\*  
DÉPÔT DE SÉCURITÉ\*  
LOCATION 48 MOIS

OU  
À L'ACHAT  
À PARTIR DE  
24 800\$\*

1,8% FINANCEMENT À L'ACHAT  
À PARTIR DE 1,5%  
ET  
CRÉDIT À L'ACHAT ÉQUIVALENT  
À 2 MENSUALITÉS DE LOCATION\*\*

ACCÈS TOYOTA Une expérience d'achat tellement plus sympa.



Votre nouvelle Toyota part toujours avec le plein d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs. Votre concessionnaire [www.acces.toyota.ca](http://www.acces.toyota.ca)

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. \*Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. \*\*Offre de location au détail valable sur les modèles Camry LE 2004 (BE37KP AA) neufs en stock. Première et deuxième mensualités de 0\$ pour tous les modèles Camry 2004 neufs en stock pour des termes de location de 48 mois. Dans l'éventualité où un client désire avoir un terme de location moindre que 48 mois, un rabais représentant le coût de deux mensualités basées sur un terme de 48 mois sera au crédit (taux mensuels). Offre de 0\$ dépôt de sécurité pour tous les modèles 2004 neufs en stock à la location. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 10¢ du kilomètre excédentaire. (Immatriçulation et assurances en sus. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 3 734 \$ (Taxes incluses) pour la Camry LE 2004 (BE37KP AA). \*\*Crédit à l'achat équivalent à deux mensualités de location basées sur un terme de 48 mois (taux mensuels), applicable au financement à l'achat des modèles Camry 2004 neufs en stock. L'offre de financement à l'achat à partir de 1,8% pour les modèles Camry 2004 neufs en stock à l'exception de la Camry Solara 2004 et de la Camry Solara hybride 2004. L'offre de financement à l'achat de 1,5% pour les modèles Camry LE 2004 (BE37KP AA) neufs en stock. L'immatriçulation, les frais de transport, la préparation, les frais d'administration, l'assurance et les taxes sont en sus. Contactez le 1-888-Toyota à n'importe quel moment de la journée. \*Finde à l'offre selon disponibilité. Les offres se terminent le 30 septembre 2004 et sont établies par les concessionnaires Accès Toyota pour les concessionnaires participants de la région du Saguenay et du Lac-Saint-Jean. Détails chez votre concessionnaire Toyota préféré.

00600945



**INAUGURATION** - La Terrasse Desjardins a été inaugurée en présence du président du Fonds de dotation, Me Régis Gaudreault, du chef des programmes au centre de réadaptation, Danielle Babin, de la présidente du CA, Diane L. Tremblay, du directeur de la caisse Desjardins de Jonquière, Bruno Godin, de la directrice générale de l'hôpital, Lucille Dumont, et du directeur du centre de réadaptation en déficience physique, André Boivin.

(Photo Jeannot Lévesque)

## Hôpital de Jonquière

# Une terrasse pour les tout-petits

**JONQUIÈRE (CD)** - La Terrasse Desjardins, un endroit spécialement aménagé pour les tout-petits devant suivre des traitements au centre de réadaptation en déficience physique du Carrefour de santé de Jonquière, a été inaugurée, hier, en présence de plusieurs personnalités.

«Érigée sur le toit du centre de réadaptation au premier étage, la Terrasse Desjardins est une aire de jeux qui permettra aux enfants de profiter du soleil et des bienfaits de la nature», a indi-

Terresse Desjardins agrémentera le séjour des enfants en réadaptation en plus de leur permettre de se familiariser avec des situations de la vie quotidienne.»

Le centre de réadaptation en déficience physique reçoit des jeunes de toute la région. On évalue à près de 900 le nombre de jeunes atteints d'une déficience physique. «Les enfants viennent en thérapie pour apprendre à marcher, à parler, mais notre réadaptation se veut plus globale encore. Notre objectif, a expliqué Danielle Babin, celle qui supervise les programmes en thérapie au centre de réadaptation, est de leur permettre de s'intégrer socialement et de participer, selon leurs capacités, à la société de façon active.» Selon elle, la Terrasse Desjardins est un premier lieu d'expérience pour l'enfant et le parent à des activités extérieures comme le parc de leur quartier. «Cela rassure les parents de voir leur enfant monter dans un module, glisser, ramper dans un tunnel avec un professionnel qui l'oriente et le seconde.»

Ensuite, l'enfant pourra aller dans son parc de quartier ou participer à une activité de loisir, ce qui favorisera son intégration sociale.



**DELISLE**  
CATHERINE  
cdelisle@lequotidien.com

qué la présidente du conseil d'administration, Diane L. Tremblay. Sa conception, faite de polymère aux propriétés résistantes, style solarium de Paris, permet de laisser pénétrer la lumière en plus de donner un cachet particulier à l'endroit. Grâce aux nombreux équipements de jeux, les enfants pourront explorer les activités extérieures, s'amuser et bouger malgré leurs incapacités physiques. Le projet a été rendu possible grâce aux caisses populaires Desjardins et à leur soutien financier de plus de 20 000 \$ ainsi qu'au Fonds de dotation. «C'est un geste que nous apprécions, a fait savoir la présidente, car la

## École Kénogami

# Le réseau hydrographique au menu du Café des sciences

**JONQUIÈRE (YB)** - L'état de santé du réseau hydrographique régional a fait l'objet, hier à l'école Kénogami, arrondissement de Jonquière, de vifs échanges entre quelque 125 étudiants de niveau secondaire du Programme d'éducation internationale (PEI) de l'école Kénogami et trois personnes qui sont régulièrement en contact avec ce même réseau.

Les échanges sont intervenus dans le cadre de la tenue du premier Café des sciences de la saison 2004-2005.

L'état des bassins versants, l'évolution des politiques et réglementations gouvernementales, la nécessité d'investir d'importantes sommes d'argent pour corriger des sols pollués ou eaux contaminés, le piètre état de certains habitats fauniques, les problèmes d'érosion et de sédimentation, l'impact des pollutions industrielles et agricoles sur les cours d'eau et nappes phréatiques sont quelques-unes des nombreuses facettes abordées par certains étudiants.

### Éléments de réponse

L'ingénieur-géologue François Tremblay de l'entreprise Techmat, le coordonnateur du comité bassin versant de la Rivière-du-Moulin, Marco Bondu, et le biologiste François Tremblay de l'UQAC se sont partagés la tâche de répondre au barrage de questions soulevées. Les trois personnes-ressources ont indiqué incidemment que l'état de santé du réseau hydrographique régional «est relativement bon».

Ces derniers ont rappelé à certaines occasions qu'ils ne pouvaient apporter que des élé-



**INVITÉ** - Pascal Sirois, du département des sciences fondamentales de l'UQAC, est l'une des personnes invitées au Café des sciences qui a tenté de répondre aux questions.

(Photo Sylvain Dufour)

ments de réponse, faisant valoir la complexité des problématiques soulevées.

D'autres étudiants ont questionné l'impact des gaz à effet de serre, les enjeux associés à la marchandisation de l'eau, l'état de la gestion intégrée des eaux des Grands-Lacs et du fleuve Saint-Laurent, l'harmonisation de la gestion de bassins frontaliers (Canada/États-Unis), le devenir du patrimoine collectif qu'est l'eau douce et l'impact des eaux de décharge des navires de grands tonnages.

L'ingénieur François Tremblay a fait entre autres ressortir l'importance de ne pas «dramatiser inutilement les situations observées» et rappelé que la nature, lorsqu'on lui en laisse le

temps, démontre qu'elle a plus souvent qu'autrement la capacité de résister aux agressions qui lui sont faites et résultant d'interventions humaines ou industrielles.

«Ce qu'il faut rechercher en somme lors de situations corées, a-t-il fait valoir, c'est le juste point d'équilibre entre les coûts, les conséquences ou impacts négatifs et les degrés de risque pour la vie humaine, animale ou végétale.»

À noter que ce Café des sciences est le fruit d'une étroite collaboration entre la revue Québec Science, le consulat de France à Québec, le Cégep de Jonquière et le ministère du Développement économique régional.

j'Arrête.

De l'aide sur mesure pour cesser de fumer  
1 888 853-6666

j'Arrête.

Le site le plus complet pour cesser de fumer  
www.jarrete.qc.ca

j'Arrête.

Rencontrez un spécialiste dans un centre d'abandon du tabagisme

<b>CUBA/HOLGUIN</b>	
VILLAS COVARRUBIAS ★★★★ 1/2 FORMULE CLUB 27 novembre 2 semaines	RESERVEZ AVANT LE 13 OCTOBRE 2004 <b>1159\$</b> Aucun supplément occupation simple.
<b>THAÏLANDE</b>	
FANTAISIE THAÏLANDE	
Départ: 26 janvier au 12 février	<b>2959\$</b> 26 repas
<b>MARGARITA</b>	
DUNES HOTEL ★★★★★ FORMULE CLUB	
6 février 2 semaines	<b>1649\$</b>
<b>PANAMA</b>	
ROYAL DECAMERON 28 février • 2 semaines	
<b>PUERTO VALLARTA</b>	
LAS PALMA ★★★★★ 1/2 FORMULE CLUB	
17 mars 2 semaines	<b>1849\$</b>
<b>CAYO COCO</b>	
IBEROSTAR DAIQUIRI FORMULE CLUB	
20 mars 2 semaines	<b>2209\$</b>
<b>PUNTA CANA</b>	
GRAND PALLADIUM BAVARO FORMULE CLUB	
24 mars 2 semaines	<b>2378<sup>76\$</sup></b>
<b>NEW YORK À PÂQUES</b>	
24 au 28 MARS 2004 4 jours 1/2	
<b>clubvoyages</b> [ Partez sous une bonne étoile ] 65, RUE ST-JOSEPH, PLAZA III, ALMA DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC <b>668-7904</b>	

## FAITS DIVERS

### Recherchés

SAINT-PRIME (DC) - Deux hommes dans la vingtaine sont recherchés par la Sûreté du Québec, à la suite d'un vol commis un peu avant 14h, hier, à la caisse populaire de Saint-Prime.

À leur arrivée, ils portaient des masques de gardien de but de couleur blanche. L'un d'eux abraqué une arme sur une employée pendant que l'autre empilait les billets de banque dans un sac de sport. Tout laisse croire qu'ils

sont partis à pied.

### Chute mortelle

MARIA (PC) — La direction du Centre hospitalier Baie-des-Chaleurs de Maria, en Gaspésie, confirme qu'un patient de l'unité des soins palliatifs, Roger Gérard

Albert, âgé de 66 ans, est décédé samedi en tentant de fuir l'établissement. Il est tombé du quatrième étage sur un toit situé deux étages plus bas.

L'homme est sorti vers 14h en passant par la fenêtre d'une chambre inoccupée, adjacente à la sienne. Le médecin et l'infirmier qui l'ont secouru quelques instants plus tard ont constaté

son décès. La Sûreté du Québec estime qu'il s'agit d'un accident. «On rejette l'hypothèse d'un suicide parce que M. Albert, qui souffrait d'un cancer, avait exprimé auparavant son désir de s'en aller», a expliqué Claude Ross, de la SQ. L'enquête interne réalisée par la direction de l'hôpital ne met pas en évidence une faute professionnelle.

# NISSAN

## SI VOUS POUVEZ TROUVER MIEUX...

### SENTRA 2005

LOCATION À PARTIR DE

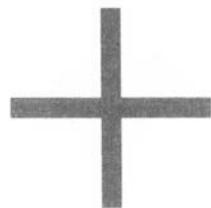
**189\$** /MOIS<sup>†</sup>

Comptant initial de **995\$**  
(frais de transport et de pré-livraison compris)

- Moteur 1,8 litre de 126 chevaux
- Freins avant à disque ventilé
- Assistance routière 24 h

**0\$** DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ  
À LA LOCATION  
sur toute Sentra 2005 neuve.

NOUS  
PAYONS LE **1<sup>er</sup>**  
VERSEMENT



POUR SEULEMENT

**29\$** DE PLUS / MOIS<sup>†</sup>  
à la location

OBTENEZ L'ÉDITION SPÉCIALE  
ET, POUR UN TEMPS LIMITÉ,  
4 PNEUS D'HIVER.



L'ÉDITION SPÉCIALE INCLUT :

- Climatiseur • Radio AM/FM (100 watts) avec lecteur CD • 4 haut-parleurs • Siège du conducteur à 8 réglages • Montre numérique • Baguettes de flanc et poignées de porte couleur carrosserie
- Accoudoir sur console centrale • Essuie-glace à balayage intermittent • Miroirs de courtoisie
- Lève-glaces électriques • Verrouillage des portières électrique • Ouverture électrique du coffre
- Rétroviseurs extérieurs électriques



## ...DITES-LE-NOUS QU'ON L'ACHÈTE !

PROFITEZ DE RABAIS EXCEPTIONNELS SUR NOS NISSAN 2004

nissan.ca 1 800 387-0122

PROGRAMME POUR  
DIPLOMÉS  
NISSAN



†Location de 60 mois à 189\$ par mois pour la Sentra 1.8 2005 avec boîte de vitesses manuelle (C4LG55 AA00) ou 218\$ par mois pour la Sentra 1.8 2005 édition Spéciale avec boîte de vitesses manuelle (C4CG55 AA00) avec acompte ou échange équivalent de 995\$. Pour un temps limité, 0\$ de dépôt de sécurité sur toute Sentra neuve. Le premier versement mensuel, toutes taxes comprises, à la livraison est acquitté par le concessionnaire pour tous modèles neufs et de démonstration de la Sentra 2005. Le premier versement client après livraison est payable 30 jours après la date de signature du contrat de location. Cette offre ne peut s'appliquer aux locations pré-acquittées. Les 4 pneus d'hiver sont d'une valeur approximative totale de 400\$ incluant l'installation. Limite de 24 000 km par année avec 0,10\$/km extra. Taxes, immatriculation, assurances, obligations sur pneus neufs, frais d'enregistrement RDPRM et frais du concessionnaire en sus. Sur approbation du crédit. Les offres sont d'une durée limitée et peuvent faire l'objet de changement sans préavis. Les concessionnaires peuvent louer à prix moindre. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger. Offres disponibles seulement chez les concessionnaires participants. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. †Seuls les modèles Xterra 2004 et Sentra, Altima et X-Trail 2005 sont admissibles au Programme pour diplômés Nissan. Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques et slogans de Nissan sont des marques de commerce utilisées sous licence ou appartenant à Nissan North America, Inc. et/ou ses filiales nord-américaines.

Réal Béland

# En chair et en os et... en aluminium

**CHICOUTIMI (QC)** - Porte-parole de la Semaine de la métallurgie, l'humoriste Réal Béland s'est présenté en chair et en os, mais aussi en aluminium, hier, devant 900 étudiants des niveaux secondaire et collégial réunis à l'Auditorium Dufour de Chicoutimi.

Pour mettre en lumière les possibilités de carrière offertes par les industriels québécois, tous métaux confondus, celui qui se présente comme le King des



**CÔTÉ**  
DANIEL

dcote@lequotidien.com

ados, dans ses spectacles, a proposé un vidéo relatant la création d'un buste en aluminium épousant ses traits, un projet réalisé au printemps dernier, à Trois-Rivières.

C'est ainsi qu'a débuté une rencontre qui, entre deux rires et à la faveur d'un quizz auquel ont participé six étudiants, fera peut-être germer des vocations au Lac-Saint-Jean et au Saguenay. «On voulait tracer le profil de ce qu'est la métallurgie», explique Suzanne Proulx, direc-

trice du Comité sectoriel de main-d'oeuvre de la métallurgie. Entre autres choses, il a été question de la pénurie de personnel qualifié à laquelle l'industrie sera confrontée au cours des cinq prochaines années, des salaires et des bénéfices marginaux avantageux consentis aux travailleurs, ainsi que de la relative brièveté de la formation nécessaire pour décrocher un poste.

### Une expérience éprouvante

«Quand on m'a demandé d'être porte-parole, j'étais comme les jeunes. J'ignorais ce que c'était, la métallurgie, a confié Réal Béland au Quotidien. J'ai ensuite compris que ça comportait plusieurs aspects intéressants,

que les études n'étaient pas trop longues, qu'il y avait des débouchés et que c'était payant.»

La création du buste a toutefois fait vivre des instants difficiles à l'humoriste. Lors de la première étape, celle du moulage au plâtre, l'une de ses narines a été obstruée, tout comme sa bouche. «J'ai trouvé ça paniquant. C'est pour ça que j'ai l'air de quelqu'un qui a hâte que ça finisse», lance-t-il en dessinant un large sourire.

Réal Béland est plus à l'aise sur une scène, comme en témoignent les 200 représentations de son premier spectacle solo, qui «tourne» depuis plus de deux ans.

Une autre escale est prévue pour le 2 décembre, à l'Auditorium Dufour. «J'ai des dates jusqu'en 2006. Je limite à trois représentations par semaine pour faire de la radio», précise l'humoriste, qui est aussi animateur à la station CKOI.



**BUSTE** - Directrice du Comité sectoriel de main-d'oeuvre de la métallurgie, Suzanne Proulx pose avec deux Réal Béland, d'une certaine manière. Le vrai et son buste en aluminium, produit à Trois-Rivières, au printemps dernier.

(Photo Jeannot Lévesque)

39 années d'expérience dans l'habitation

**VOUS VOULEZ VENDRE OU ACHETER UNE PROPRIÉTÉ?**

7 jours sur 7

Consultez **Rodrigue Comeau** dès maintenant!

Cell.: 540-2442 • Bur.: 542-7587

Partout au Saguenay

Sutton

groupe sutton - accès plus courtier immobilier agréé

**« Demander de l'aide... c'est fort! »**

- Centre de Prévention du Suicide 02: 545-1919  
1-866-APPELLE 277-3553
- Association des joueurs compulsifs: 695-7710
- GRIS (Groupe régional d'intervention auprès des gais et lesbiennes): 545-0279
- Maison Isa (Groupe d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel): 545-6444

## Cabinet de campagne 2004-2005



**Richard Brabant**  
Responsable firmes professionnelles et nouvelles technologies. Responsable développement des affaires, Groupe Génétique.



**Benoit Côté**  
Responsable ministères et organismes. Agent de développement, min. du Développement économique régional et de la recherche.



**Pierre Deschênes**  
Responsable éducation. Professeur en psychologie organisationnelle, Université du Québec à Chicoutimi.



**Gilles Deschênes**  
Responsable grandes entreprises. Surintendant, usine Arvida, Alcan Inc.



**Danielle Godin**  
Responsable municipalités et paramunicipal. Attachée politique au cabinet du maire de Ville de Saguenay.



**Gilbert Guay**  
Responsable corporatifs locaux, secteur Saguenay, et PME. Directeur, Centre financier aux entreprises, Desjardins Saguenay.



**Ravenald Guy**  
Président du comité des communications. Conseiller développement socio-économique, Hydro-Québec.



**Régis Harvey**  
Responsable santé et services sociaux. Directeur des services administratifs et directeur adjoint, Centre de la santé et des services sociaux de la Pékouagami.



**Michel Michaud**  
Responsable secteur public et parapublic. Directeur régional Saguenay-Lac-Saint-Jean et directeur Transport nord, Hydro-Québec.



**Gabriel Ouellet**  
Responsable grandes entreprises. Directeur d'usine, Cascades Fjordcell Inc.



**Alain Roberge**  
Représentant du comité des organismes-associés. Directeur, Centre de rencontre «L'Escalier» de Jonquières.



**Huguette Tremblay**  
Responsable institutions financières. Directrice des services financiers aux particuliers, RBC Banque Royale.



**Florent Villeneuve**  
Responsable communautés religieuses et individus. Grand Séminaire de Chicoutimi.



**Laurent Villeneuve**  
Responsable corporatifs locaux, secteur Lac-Saint-Jean, et PME. Directeur général, Caisse populaire Desjardins d'Alma.



**Martin Saint-Pierre**  
Directeur général de Centraide Saguenay-Lac-Saint-Jean.

## Des leaders d'entraide

Donnez à des gens qui aident des gens qui aident des gens de chez nous

Donnez généreusement à



**Centraide**  
Saguenay-Lac-Saint-Jean

475, boul. Talbot, bureau 107  
Chicoutimi (Québec) G7H 4A3  
Téléphone : (418) 543-3131  
Télécopieur : (418) 543-0665  
Courriel : centraideslsj@bellnet.ca  
www.saguenay-lac-st-jean.centraide.ca

00600590



Projet retardé sur la Pikauba

# «Irresponsable», soutient le député Stéphane Bédard



**COMPRÉHENSION** - «Françoise Gauthier, après deux ans, ne comprend toujours pas le fonctionnement du gouvernement», a martelé le député Stéphane Bédard.

(Archives)



**RISQUE** - Selon l'ancien ministre Jacques Brassard, le gouvernement prend un risque en retardant l'aménagement d'un réservoir sur la rivière Pikauba.

(Archives)

par Marc St-Hilaire  
**SHERBROOKE (MSH)** - «Nous tiendrons Françoise Gauthier comme directement responsable s'il arrive un drame.»

Présentement à Sherbrooke afin de participer au caucus de son parti, le député de Chicoutimi à l'Assemblée nationale, Stéphane Bédard, ne digère pas les propos de son homologue de Jonquière, Françoise Gauthier, qui s'est attaquée à la gestion du Parti québécois pour expliquer les retards concernant le projet de la rivière Pikauba. Cette dernière a en effet rapporté que les fonds réservés par le PQ pour ledit projet n'étaient constitués que d'argent de «Monopoly».

«Un seul mot me vient en tête lorsque je songe à ce gouvernement : irresponsable. Mme Gauthier, après deux ans, ne comprend toujours pas le fonctionnement du gouvernement. Le problème, ce n'est pas l'argent. C'est plutôt l'amateurisme dont fait preuve la députée.

«Madame n'est pas capable de défendre ses dossiers. Madame ne s'est pas battue, elle s'est écrasée. Elle s'est fait passer un sapin par ses collègues et ne s'en est même pas rendu compte», lance d'un trait Stéphane Bédard.

Le député de Chicoutimi signale qu'au-delà des importantes retombées économiques liées au projet, la région se voit également amputée d'un élément essentiel à sa sécurité, en cas de pluies diluviennes.

«C'est un dossier qui assure la sécurité de notre population. Voilà sa principale raison d'être. L'an dernier, nous avons jugé catastrophique la performance de Françoise Gauthier et cette année, elle s'organise pour faire encore pire», tranche-t-il.

### Dans le brouillard

L'un des principaux artisans du dossier de régularisation des

eaux du lac Kénogami, l'ancien ministre Jacques Brassard, abonde d'ailleurs dans le même sens. Ce dernier estime en ce sens que les libéraux jouent actuellement avec le feu en négligeant le projet de la Pikauba.

«Le gouvernement prend des risques. Qui nous dit que dans deux ans, dans cinq ans, nous ne serons pas victimes d'un sinistre aux envergures similaires (à celui du déluge de 1996)? Je décode que l'on n'a pas repoussé le projet, mais qu'on l'a bel et bien mis au rancart. (...) Comme il s'agit d'un dossier qui touche des gens, je considère que oui, cette décision comporte une part d'irresponsabilité», exprime l'ex-député de Lac-Saint-Jean.

Il ajoute que la théorie selon laquelle il n'y a pas d'argent dans les coffres du gouvernement ne tient pas la route pour justifier le report du projet d'aménagement.

«Le conseil des ministres au sein duquel j'œuvrais avait approuvé qu'Hydro-Québec finance le projet et que le service de la dette soit assumé par le gouvernement. Bien sûr, il n'y a pas de ressources financières à Québec pour un tel aménagement tant que le projet n'est pas lancé concrètement. On parle ici d'un investissement global de quelque 200 millions \$.

«La solution adoptée par notre administration a été de confier le mandat à Hydro-Québec, qui possède toute l'expertise nécessaire pour ce genre de dossier. Or, des ouvrages de cette dimension se financent toujours par emprunt. Mme Gauthier est dans le brouillard total. Elle n'a toujours pas compris comment fonctionne un gouvernement», appuie Jacques Brassard.

## «Un dossier d'importance»

- Réal Godin

ALMA (MSH) - Il n'y a pas qu'à l'Opposition qu'on se montre déçu par l'attitude du gouvernement en ce qui a trait au projet de réservoir sur la rivière Pikauba.

Conseiller municipal de Saguenay, arrondissement de Lac-Kénogami, Réal Godin qualifie de malheureuse la récente tournure des événements. S'appuyant sur la sécurité de ses concitoyens, le conseiller met ainsi en relief l'aspect prioritaire de ce dossier.

«Tous les gens concernés ont voté pour ce projet. Même le BAPE a donné sa bénédiction. Selon moi, on ne fait que repousser les échéanciers, mais ça demeure un dossier de première

importance.

«Il faut comprendre que le gouvernement en place a des objectifs différents de celui qui était au pouvoir auparavant. C'est un dossier du PQ et quand on change de gouvernement, on change souvent de projet», explique-t-il.

### Dignes et seuil

Président du Comité de bassin du lac Kénogami et des rivières Chicoutimi et aux Sables, Paul Ruel exprime lui aussi sa déception. Au nom des vingt organisations qu'il représente, Ville de Saguenay ayant quatre sièges au sein du comité depuis la fusion, le porte-parole maintient qu'un barrage sur la Pikauba se veut primordial pour la

sécurité de la population.

Quoiqu'il en soit, il espère maintenant que le gouvernement saura dissocier le projet Pikauba des travaux connexes qu'exige son comité.

«En ce moment, nous ne sommes pas mieux outillés que nous l'étions en 1996. Advenant un déluge, on ne sera pas en mesure de le gérer.

«Il est indispensable de refaire les digues (du pourtour du lac Kénogami), ainsi que d'aménager un seuil dans la rivière aux Sables. Le dossier ne doit pas être mis sur les tablettes. Il faut absolument améliorer la capacité d'évacuation du lac Kénogami», confie-t-il.



Pneus d'hiver

À PARTIR DE

84,95\$

SPECIALISTE INCLUS!



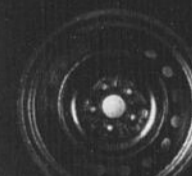
Choisissez votre bête de scène!

### Pneus de voiture

UNIROYAL <sup>MD</sup> TIGER PAW <sup>MD</sup> ICE AND SNOW <sup>MD</sup>	P185/75R14	84,95\$
UNIROYAL <sup>MD</sup> TIGER PAW <sup>MD</sup> ICE AND SNOW <sup>MD</sup>	P205/70R15	94,95\$
BFGOODRICH <sup>MD</sup> WINTER SLALOM <sup>MC</sup>	P185/75R14	94,95\$
BFGOODRICH <sup>MD</sup> WINTER SLALOM <sup>MC</sup>	P205/70R15	109,95\$
SNOWTRAKKER RADIAL ST/2	P185/75R14	84,95\$
SNOWTRAKKER RADIAL ST/2	P205/70R15	94,95\$
WINTER SNOWMARK RADIAL HT	P185/75R14	84,95\$
ULTRA GRIP	P185/75R14	94,95\$

### Pneus de camionnette

UNIROYAL <sup>MD</sup> LAREDO <sup>MD</sup> AWT <sup>MD</sup>	P235/75R15	129,95\$
BFGOODRICH <sup>MD</sup> ALL TERRAIN T/A <sup>MD</sup> KO	LT245/75R16	199,95\$
MICHELIN <sup>MD</sup> LTX <sup>MD</sup> M/S	P235/75R15	159,95\$
GOODYEAR WRANGLER AT/5	P235/75R15	179,95\$
GOODYEAR WORKHORSE EXTRA GRIP RADIAL	LT245/75R16	219,95\$



Roue en acier GM 14" pour pneu d'hiver

À PARTIR DE

49,95\$

SPECIALISTE INCLUS!



### À GAGNER\*

un Colorado de Chevrolet ou un Canyon de GMC (au choix) en location pendant un an!

Inscrivez-vous immédiatement

ou consultez le règlement sur le Web:

www.specialistegoodwrench.com



Service Goodwrench

Bien fait. À temps.



\*Aucun achat requis. Résidents permanents du Canada. Valeur approx. du prix: 12 200\$ ( taxes incluses). Limite: 14 novembre 2004. Le prix peut différer de celui illustré.

# Piquetage au cégep

par Daniel Côté

**CHICOUTIMI (QC)** - Une quarantaine de personnes ont dressé une ligne de piquetage symbolique devant le cégep de Chicoutimi, hier midi. Formé de professeurs et d'étudiants, le groupe a distribué des tracts afin de manifester son opposition au projet de décentralisation du réseau collégial que caresse le gouvernement du Québec.

«On aurait préféré qu'il y ait plus de monde, mais pour une première, ce n'est pas pire. Comme le ministre de l'Éducation (Pierre Reid) n'a pas encore

mis ce qu'il veut faire sur la table, il est plus difficile de mobiliser les gens», a commenté le président du Syndicat du personnel enseignant du cégep de Chicou-

timi, Hugues Bouchard. Plusieurs étudiants ont profité de cette activité, qui coïncidait avec la Journée mondiale des enseignants, pour dénoncer l'attitude de l'administration Charest en ce regard des prêts et bourses. Les enseignants, eux, ont insisté sur les dangers que ferait courir la décentralisation aux établissements comme le cégep de Chicoutimi.

«Ça va créer une concurrence entre les cégeps et chacun sera libre de donner les programmes qu'il désire. Pour les régions comme la nôtre, qui sont aux prises avec des baisses de clientèle, ce n'est pas une bonne nouvelle. Nos cégeps seront moins bien placés pour faire du développement», explique Hugues Bouchard.

Les inquiétudes suscitées par le projet gouvernemental n'ont pas été apaisées par le rapport que vient de publier la Commission d'évaluation de l'enseignement collégial, au contraire. En donnant son aval au ministre, elle a accru le sentiment d'urgence des élèves et des enseignants. D'autres gestes pourraient être posés.

«Nous attendons la prochaine étape dans ce dossier, soit le dépôt du plan de décentralisation par le ministre. C'est prévu pour novembre», précise Hugues Bouchard.



**DÉMÉNAGEMENT** - Fondé en 1992 afin de permettre l'achat de biens à prix modique, l'Atelier Saint-Joseph vient d'emménager dans de nouveaux locaux situés au 300 rue Hôtel de Ville, à Chicoutimi. Captée hier, la photographie montre le fondateur, monseigneur Léonce Bouchard, au moment de couper le traditionnel ruban. Il est entouré par Marc Bellemare, membre du conseil d'administration, Carol Ann Boucher, gérante, Sylvain Plourde, président du conseil d'administration, et le président du conseil d'arrondissement de Chicoutimi, Jacques Fortin.

(Photo Jeannot Lévesque)

Ceux qui aiment les additions adorent ce numéro:

# 1 800 463-5229

Les **Obligations à taux fixe** : Vous choisissez le terme de votre placement\* et connaissez dès cet instant le gain que vous en retirerez. Capital garanti. Que du positif.

Termes	1 an	2 ans	3 ans	4 ans	5 ans	6 ans	7 ans	8 ans	9 ans	10 ans
Taux annuels (%)	2,00	2,65	3,00	3,25	3,65	4,25	4,45	4,65	4,80	4,90

Les taux annoncés peuvent varier en fonction des conditions du marché.

BONI DE

# 1%

la première année du terme pour les nouveaux fonds REER.

Épargne  
Placements

Québec

www.epq.gouv.qc.ca

Téléphonez-nous du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, et les samedis d'octobre et de novembre, de 10 h à 16 h.

\*Encaissable à l'échéance du terme.

## Richard Létourneau Personnalité d'affaires 2004-2005



Le Quotidien poursuit encore cette semaine sa série d'articles sur la Personnalité d'Affaire 2004-2005 du Rendez-Vous des Gens d'affaires au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Voici le quatrième reportage.

### Richard Létourneau PBI industries inc., une filiale florissante

Parallèlement à son entreprise spécialisée en construction, Richard Létourneau décide d'entreprendre un nouveau projet. En 2000, l'entrepreneur de Chicoutimi prévoyant une pénurie de bois pour la fabrication de tasseaux, débute ses recherches pour trouver un produit de remplacement à cette matière première limitée. C'est à Alma, qu'il découvre une petite compagnie travaillant sur un amalgame de bois et de plastique : Plastique JD. En 2001, La Charpenterie acquiert la compagnie almatoise et PBI industries inc., voit le jour.

Pour soutenir sa recherche, l'entreprise reçoit l'aide de Pluri-Capital, d'Innovatech, du Centre local de développement du Fjord-Saguenay, d'Investissement Québec et d'un programme de crédits d'impôts. En 2003, grâce à un investissement de 2,5 millions \$ dans la recherche et le développement, PBI parvient à mettre au point son propre amalgame de sciure de bois et de plastique recyclé. La sciure provient des scieries de la région, alors que le plastique provient de centres de tri, alimentés par les bacs de récupération. Le produit fini, le bois-plastique, peut lui aussi être recyclé.

La fabrication de tasseaux en composite, une innovation technologique, a permis au promoteur, PBI industries inc., d'obtenir un brevet, pour le Canada et les États-Unis. Richard Létourneau compte bien tirer avantage de cette expertise unique pour développer de nouveaux produits et perfectionner son équipement. «Le bois-plastique peut-être adapté aux différents besoins des industries et représente des perspectives de croissance intéressantes, notamment dans les domaines du transport, de l'entreposage et de l'emballage», explique le président de PBI industries inc. Une petite entreprise saguenéenne vouée à un bel avenir !

PBI industries inc. est située sur le boulevard Tadoussac, à Canton Tremblay. L'usine, entièrement automatisée, emploie une dizaine de personnes.

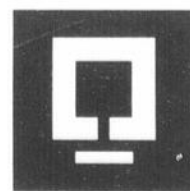
La semaine prochaine: PBI, leader en Amérique.

**Le Gala honorant M. Richard Létourneau se tiendra le vendredi 22 octobre à 18 h au Holiday Inn Saguenay**

Réservations: (418) 549-0876



LE RENDEZ-VOUS  
DES GENS D'AFFAIRES



SAQ

# Un discours du Trône décrié

**OTTAWA (PC)** — Calqué largement sur la plateforme électorale des libéraux en mettant l'accent sur les villes, la petite enfance et la santé, le discours du Trône de Paul Martin n'aura pas su rallier, mardi, tous les partis d'opposition qui ont rapidement décrié les propositions ou les oublis du gouvernement.

La Gouverneure générale du Canada, Adrienne Clarkson, n'avait pas encore terminé sa lecture du discours du Trône dans l'enceinte du Sénat que le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, et le chef conservateur, Stephen Harper, critiquaient devant les caméras son contenu.

Sans détour, les deux chefs ont clairement indiqué qu'à moins d'amendements majeurs, leur formation politique respective ne pourrait appuyer une telle liste de priorités.

«On multiplie les ingérences (...) C'est la même vieille tradition», a dénoncé le chef du Bloc, Gilles Duceppe.

«Je peux noter qu'il n'y a rien sur le déséquilibre fiscal, sur le respect des compétences des provinces, sur l'imputabilité du gouvernement», a souligné pour sa part le chef conservateur, Stephen Harper, qui présentera un amendement mercredi.

Le gouvernement minoritaire de Paul Martin s'est inspiré de sa plateforme électorale pour pondre cet énoncé de grandes politiques qui guidera ses actions des prochains mois.

Il promet de présenter des projets de loi pour mettre en oeuvre l'accord sur la santé et le programme de bons d'études. Pour aider au rendement économique, le gouvernement propose de créer un programme pour favoriser le perfectionnement des travailleurs en milieu de travail; de dégager du capital de risque pour donner un coup de pouce aux entreprises et d'appuyer l'essor économique des régions.

Les libéraux s'engagent à nouveau, en des termes vagues, à réexaminer le programme d'assurance-emploi, à revoir le programme de péréquation, et à aider les villes en transférant une part de la taxe fédérale sur l'essence. Ils promettent aussi d'augmenter de 5000 le nombre de membres des Forces armées canadiennes, et de 3000 les membres de la réserve.

Au point de vue social, les libéraux réitérent leur volonté d'appuyer les personnes qui prennent soin de proches malades ou âgés; de faire un virage vert du côté énergétique et de créer, en collaboration avec les provinces, un «système vraiment national» de garderies.

«Dans ce cadre national, provinces et territoires auront la souplesse voulue pour combler leurs besoins particuliers en fonction de leur propre situation», a lu la Gouverneure générale, Adrienne Clarkson, dans l'enceinte du Sénat comme le veut la tradition.

Pour rassurer la population, faire taire les critiques qui seraient tentées de l'accuser de trop dépenser et passer un message à la fonction publique en grève, le gouvernement Martin s'engage

à maintenir le cap et à éviter le déficit.

«Ce gouvernement n'acceptera pas de gonfler ses dépenses au point de sombrer dans le déficit, peut-on lire dans le discours. Il continuera de rembourser la dette, son objectif étant d'en réduire la taille pour qu'elle s'établisse à 25 pour cent du PIB dans un délai de 10 ans.»

## Appui du NPD

Le rejet du discours du Trône par le Bloc et du Parti conservateur ne signifie pas cependant que la mesure sera défaite automatiquement, un scénario qui aurait pour conséquence de replonger le pays dans des élections générales précipitées.

Le gouvernement minoritaire pourra vraisemblablement compter sur l'appui des néodémocrates qui, sans le dire aussi clairement, laissent entendre qu'ils seraient prêts à voter en faveur du discours. Combiné à l'absence stratégique de quelques députés conservateurs le jour du vote, l'adoption du discours du Trône devient mathématiquement possible.

«Il y a des possibilités pour travailler sur la base de ce discours et nous allons travailler parce que c'est ce que veulent les Canadiens», a fait valoir le chef du NPD, Jack Layton, qui se réjouissait de constater que «les libéraux ont lu notre programme». Le NPD est particulièrement heureux de l'intention du gouvernement de se pencher sur la réforme du système électoral, une priorité pour la formation de M. Layton.

Les intentions du gouvernement maintenant connues, l'affronte-



**DISCOURS** - Le premier ministre Paul Martin s'entretient avec la Gouverneure générale Adrienne Clarkson avant la lecture du discours du Trône.

(Photo PC)

ment se transporter aux Communes, mercredi. Le chef conservateur doit prononcer son discours en réponse au discours du Trône, qu'il fera suivre du dépôt de son amendement. Mardi, M. Harper demeurerait muet sur le

contenu de l'amendement, bien que les rumeurs veulent qu'il propose des mesures pour alléger le fardeau fiscal des familles moins bien nanties.

Les autres chefs de partis prononceront aussi des discours en

Chambre. Si tout se déroule comme prévu, le Bloc devrait déposer un sous-amendement. L'amendement et le sous-amendement, en fonction de leur contenu, pourraient venir compliquer la vie des libéraux.

## Nombreuses ingérences du fédéral

# Le chef du Bloc s'indigne

**OTTAWA (PC)** — Le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, était furieux, mardi, après la lecture du discours du Trône.

Ne s'inspirant pratiquement d'aucune idée du Bloc, le plan libéral pour les prochains mois n'a laissé aucun autre choix à M. Duceppe que de rejeter durement de la main le contenu du discours.

Non seulement le gouvernement propose de s'ingérer dans des responsabilités provinciales, mais le discours du Trône ne men-

tionne nulle part la formule de fédéralisme asymétrique, a dénoncé le chef bloquiste.

Interrogée sur cet aspect, la ministre des relations intergouvernementales, Lucienne Robillard, a répliqué que «c'est un principe, c'est un fait accompli. Partout, dans le discours du Trône, vous trouvez ce travail avec les provinces».

Ce travail avec les provinces est nécessaire parce qu'Ottawa propose des mesures dans des champs de compétences provinciales, note M. Duceppe qui s'en indignait. Il voit des ingérences proposées du fédéral en éducation, en santé, en formation de la main-d'oeuvre et dans les garderies.

«On parle même d'un mécanisme d'évaluation unique national au niveau de l'environnement», a-t-il lancé.

Ses ingérences sont encore plus difficiles à digérer qu'elles sont combinées à une série d'oublis.

«Il n'y a pas un mot sur les congés parentaux, pas un mot sur le bouclier antimissile», s'est exclamé le chef bloquiste, dressant la liste des oublis dans le document libéral.

Le Bloc entend pallier à ces lacunes dans son sous-amendement qu'il doit présenter mercredi.

«Nous on va se coller sur le consensus du Québec, basé sur la réalité québécoise, sur les besoins du Québec», a indiqué M. Duceppe.

«Quand il nous parle, en début de discours, d'avoir une attitude non partisane, j'invite Paul Martin à considérer sérieusement les amendements et les sous-amendements

qu'on va apporter dans une attitude rigoureuse, réaliste et constructive», a poursuivi le chef du Bloc.

Le chef du Parti conservateur, Stephen Harper, n'était pas plus tendre envers le gouvernement.

«Ce n'est pas la responsabilité de l'opposition officielle d'appuyer entièrement le programme du gouvernement, a-t-il déclaré. Les deux tiers des Canadiens n'ont pas voté pour ce gouvernement, le Parti libéral ne peut s'attendre à pouvoir simplement présenter son programme (...) et penser que tout le monde l'appuiera.»

Du côté du NPD, Jack Layton était aussi critique face à quelques aspects du discours du Trône (l'aide aux municipalités par exemple), mais se montrait prêt à donner une chance au coureur.

«C'est un bon point de départ. La clé sera de voir si ce sera plus que des mots», a noté M. Layton.

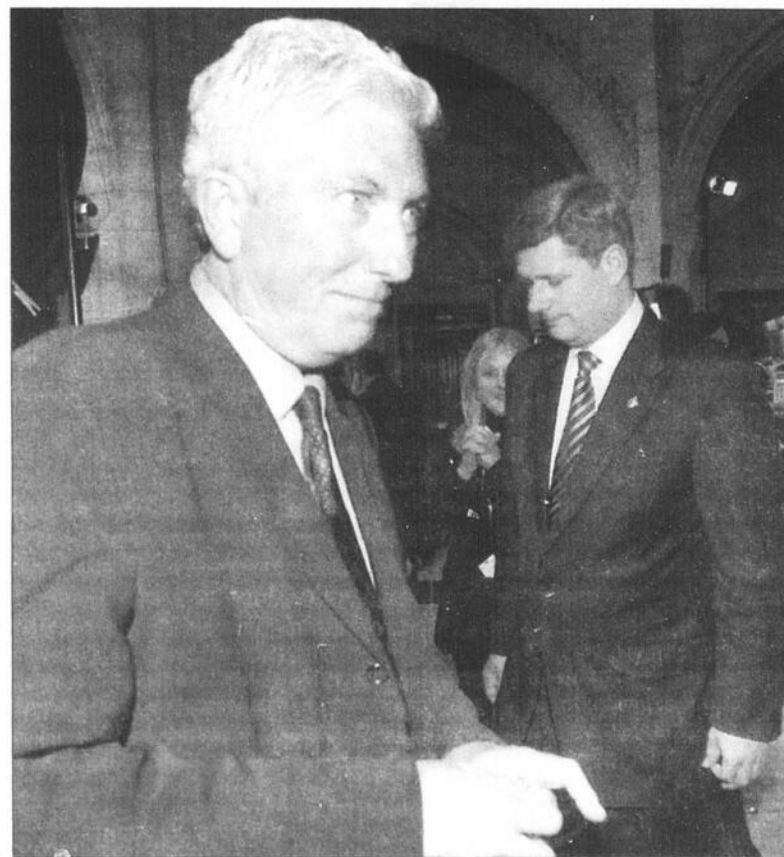
## Répartition des sièges à la Chambre des communes

Répartition des sièges à la Chambre des Communes, alors que s'ouvrira lundi, la 38<sup>e</sup> législature.

PARTI	SIÈGES
Libéral	135
Conservateur	99
Bloc québécois	54
NPD	19
Député indépendant	1
Siège vacant	0
<b>Total</b>	<b>308</b>

Source: PC

PC



**RÉACTIONS** - Autant Gilles Duceppe que Stephen Harper ont fait la moue après la lecture du discours du Trône.

(Photo PC)

# «Le discours nous a laissés pantois»

- Michel Gauthier



**EXAMEN RATÉ** - Michel Gauthier soutient que Paul Martin a raté son examen de la rentrée.

(Archives)

**OTTAWA (DC)** - «Il y avait une tension palpable à la Chambre des communes. On espérait un discours capable de rallier les partis d'opposition parce que personne ne veut aller en élections. Or, il nous a laissés pantois», a commenté le député de Roberval-Lac-Saint-Jean et leader parlementaire du Bloc québécois, Michel Gauthier, après avoir pris connaissance du discours du Trône lu hier après-midi, à Ottawa.

Ce qui l'a frappé au premier chef, c'est la propension du gouvernement Martin à investir les champs de compétence des provinces. «Alphabétisation, garde des enfants, premiers apprentissages, reconnaissance des diplômes étrangers : ça a toujours relevé des provinces. On pensait que le premier ministre allait être plus sensible au Québec, plus souple aussi, mais on a eu des surprises», raconte le député.

Sur la santé, il n'a pas retrouvé dans le discours du Trône les éléments les plus attrayants de l'entente conclue récemment entre Ottawa et les provinces. «On a parlé de fédéralisme asymétrique, mais dans le discours, il n'y a pas un mot là-dessus.

Il est plutôt question de normes nationales, de contrôles pan-canadiens, ce qui nous a pris de front.

J'en ai pâli à la lecture des premiers paragraphes», note Michel



**CÔTÉ**  
DANIEL  
dcote@lequotidien.com

Gauthier.

S'agissant des régions, le député bloquiste relève trois faiblesses majeures dans le discours. Elles se rapportent au régime de l'assurance-emploi, que le gouvernement tarde à réformer, la crise du bois d'oeuvre, qui n'a fait naître

## Trop de dossiers absents

# Robert Bouchard peu impressionné

**OTTAWA (DC)** - Pour la première fois de sa vie, le député de Chicoutimi-Le Fjord, Robert Bouchard, a été témoin d'un discours du Trône à Ottawa. Colorée par un rituel d'un autre âge, l'ouverture du parlement fédéral l'a toutefois laissé sur sa faim, côté substance. Le texte était long, mais lui a fourni peu d'occasions de se réjouir.

«J'en ai pris connaissance à 15h et c'est quelque chose à absorber, a confié le député bloquiste au Quotidien. Ma première réaction, c'est que je n'ai pas vu le mot Québec une seule fois. Par contre, ce document consacre l'intrusion du Canada dans les champs de compétences des provinces.»

Il a tiqué en lisant que le gouvernement Martin voulait mesurer la performance des provinces dans le domaine de la santé. Même son désir de verser aux villes une partie de la taxe sur l'essence lui semble condamnable, puisqu'il ne tient pas compte de la présence des administrations provinciales.

«Je souhaite qu'on respecte les compétences du Québec en lui donnant l'argent directement. C'est lui, ensuite, qui accordera l'aide nécessaire aux municipalités. Il faut lui faire confiance pour ça», énonce Robert Bouchard. À l'opposé, il regrette l'absence de plusieurs dossiers importants, dont le bouclier anti-missiles et l'assurance-emploi.

«Il garde le silence là-dessus, de même que sur la gestion de l'offre, un modèle qui a fait ses preuves», note le député en faisant allusion au régime - propre au Canada - qui régit notamment la production de lait et d'oeufs. À vrai dire,

seule la volonté de grossir les rangs de l'armée lui sourit, eu égard à la présence de la Base de Bagotville.

«Nous réserverons notre décision en attendant d'avoir tous les éléments en mains, mais je crois que le Bloc québécois va voter contre ce discours, s'il reste sous sa forme actuelle. Il ne m'apparaît pas bon pour le Québec et si c'est le cas, il ne peut pas être bon pour les régions», estime Robert Bouchard.

# Des maires déçus

**OTTAWA (PC)** - Les maires des grandes villes canadiennes affichaient un air morose, mardi, après la lecture du discours du Trône qui constitue, à leur avis, un recul des libéraux face à leurs promesses antérieures.

Comme c'était le cas dans le discours du Trône de février dernier et dans la plateforme libérale, plusieurs paragraphes du discours du Trône, lu mardi par la Gouverneure générale Adrienne Clarkson, portent sur les améliorations à apporter au sort des villes. Mais selon les élus municipaux, les promesses du gouvernement minoritaire de Paul Martin semblent maintenant diluées.

Dans la plateforme libérale, M. Martin promettait de verser aux villes, dès 2004, une part de la taxe fédérale sur l'essence pour atteindre, au cours des prochaines années, cinq sous du litre ou au moins 2 milliards \$ par année.

Mardi, le discours du Trône ne mentionnait que le «gouvernement réservera à l'intention des municipalités une part de la taxe



**INTRUSION** - Le député Robert Bouchard estime que le discours consacre l'intrusion du fédéral dans les champs de compétences du Québec.

(Archives)

fédérale sur l'essence», sans faire mention de montant.

Cette absence est décevante, estiment les maires des grandes villes.



**ÏEN** - Le député de Jonquière-Alma, Sébastien Gagnon, dit avoir du mal à comprendre la stratégie des libéraux. «Ce discours représente une grande déception pour ma région. Pour toutes les régions du Québec, en fait. Même si nous, au Bloc québécois, avons proposé cinq solutions à Paul Martin pour résoudre le problème de l'assurance-emploi, rien n'a été prononcé en ce sens.»

aucun plan de relance, et le système de gestion de l'offre en agriculture, que le gouvernement ne s'est pas formellement engagé à préserver.

Tous ces éléments font dire à Michel Gauthier que Paul Martin «a raté son examen de la rentrée». «C'est un discours plus centralisa-

teur que ce que nous avait présenté Jean Chrétien. Le premier ministre a choisi de prendre la voie dure», affirme le leader parlementaire qui, malgré le désir de plusieurs collègues de repousser l'échéance électorale, croit que le risque de voir tomber le gouvernement est bien réel.

**UNE SOIRÉE 100% MUSICALE SANS AUCUN RÉPIT, SIGNÉE QUÉBEC ISSIME !**  
Un concept inédit hautement interactif où le public se retrouvera au coeur de l'action !

La soirée idéale pour vos party de bureau, groupes et associations, entre amis ou en famille..!

*Théâtre*  
**Palace Arvida**

du 13 novembre au 31 décembre

**Party!**  
2004

un cocktail explosif 100% musical  
[www.quebecissime.biz/party](http://www.quebecissime.biz/party)

**RÉSERVEZ MAINTENANT !**  
INFORMATION / RÉSERVATION  
418 548-0130 ou 1-877-548-0130  
[www.labilletterie.net](http://www.labilletterie.net)

rockdétente

énergie 94.5

Le Quotidien le Mercredi 6 Octobre 2004 - 21



**MERCREDI À LA TÉLÉ** \* La grille complète et détaillée de l'horaire télévisé est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

6 octobre	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin express (7h00) 99877		37 <sup>e</sup> 45032		C'est dans l'air! 44952		Ricardo 41544	simond. 42273	Téléjournal 46148	simondurivage. com 428362		Urgences 559591	La Loi et l'Ordre 801167	Moi 2583439	Lizzie... 28032	Têtes @ Kat 57544	Watatow 23099	Téléjournal 533254		
TQS	Caféine (8h00) 362544		Le Mec à dames 521998		...show 481148		Flash 868148	Le Grand Journal 836780		Dallas 127438		Cinéma / LE MARIAGE À TOUT PRIX (6) avec Leslie Hope, Rick Peters 504438	Simpson 987612		Le Grand Journal 626362					
CJPM	Salut, bonjour! (5h30) 100419		Deux filles le matin 45490		Les Saisons de Clodine 55728		Michel Jasmin 1736612	TVA (11h45) 61854761	Dans la mire.com 695148	La vie... 5271902	...TVA (13h45) 23112877	Sunset Beach 607457	Les Feux de l'amour 321051		Modèles 8254	Le 17 heures 6544				
TQc	Corne. 18341	Croque... 17612	Pin-Pon 75344	Teletub-bies 41167	Les Grands Documentaires 80032		À la di Stasio 57916	Ramdam 28728	...Garcias 45983	Zobooma-foo 57952	Croque... 44254	Les Grands Documentaires 69051	Il va y avoir du sport! 92001	Delajungle 1867070	Rocket... (16h25) 319945	Zobooma-foo 89631	Corne. 11728			
VOX			En forme 6297790	...je suis 7125032	Communi. 1668235	Vie active 3095380	...jeunes 6485032	Fondation 6486761	Falardeau 9390772	Déjeuners 7136148	Conseil de Ville aronnoissement Chicoutimi 1689728		Les Communiqués 7665983	Louise à votre service 3966728	...école 9950709					
		18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00						
CKTV		Le Téléjournal (17h30) 533254	L'union fait la force 29761	Virginie 41885	Un monde à part 684693		Un gars, une fille et le... 91490	Les Bougon 21780	La vie rêvée de Mario Jean 83167	Le Téléjournal/Le Point / Vivre en autarcie 65612		C'est dans l'air! 94411	Découverte 737113							
TQS		Gr. Journal (16h30) 626362	Flash 988341	C'est mon show 262815	Monsieur Ripley 984525	450, Chemin du golf 248235	3 X Rien 250070	Le Jugement 505167		Le Grand Journal 508254		110% 883457	Lady Chatterley 175588	Pub 3729823						
CJPM		La TVA 18 heures 6419	Vingt et un 8029	La Poule aux oeufs d'or 7273	Arcand 9983	Les Poupées russes 73099	Transformation extrême 53725	Le TVA 61815	Devine qui vient ce soir 9754761		Michel Jasmin (20h15) 38412790	Pub (00h03) 319945								
TQc		Macaroni tout garni 23411	Ramdam 92693	Wonderfalls 22983	Les Francs-tireurs 31631	Les Grands Documentaires / Danger météorites 28167	Des nouvelles de Dieu 29457	L'enfance pas à pas 25867	M'as-tu lu? 99167	Cinéma / ROBERT CAPA (4) Documentaire 942273										
TV5		La Cible 950693	Journal FR2 974273	Savoir plus santé / Cancer: nouvelles victoires 588525	Envoyé spécial 447964	Territoires 21 298631	TV5 Le Journal 224815	Temps présent / La Télé-réalité 570631	...bourlingueur 582571											
CANAL D		Héros de la peur / Avalanche 6009612	Biographies / Hulk Hogan 8765419	Fallait y penser / Le Grand Ménage 8774167	Méga Construction / À la conquête du son 8787631	Preuves à l'appui 8757490	Célébres et... Coupables? 4497693	Cinéma / LE MONDE... 6710668												
RDI		Le Journal RDI 7237544	Capital Actions 1366728	Le Monde 5795148	La Part des choses 1355612	Grands Reportages 2955877	Le Téléjournal/Le Point 2968341	La Part des choses 9353780	Le Monde 9379728	Le Journal RDI 9957490	Le Téléjournal / Le Point 7858281									
RDS		Sports 30 Magazine 771709	Sports 30 645186	Gagné troisième prise 784273	Baseball / Séries de divisions 2004: équipes à confirmer 738896	Sports 30 368419	Par la bande 396397													
S.E.		Biker Boyz (17h20) 65768032	Chouchou (19h15) 70029815	La vie, plus ou moins 4567099	Biker Boyz (22h45) 48362167															
VIE		Oui, je le veux! 9713029	Nicolas et moi 9513821	C'est pourtant vrai 7236728	L'art d'être parent 7212148	Une chance qu'on s'aime 7225612	Décore ta vie 3247475	Métamorphose 7942083	Le Grand Ménage 8339273	Deuxième Peau 2775542	Cinéma / EN-JEU... 9589945									
SERIES+		Le Caméléon 534490	Simplement Zoé 943099	Sans laisser de trace 929419	En quête de preuves 932983	Miss Match 935070	La Loi et l'Ordre: crimes sexuels 902877	Balko 544007												
Z		Les Chroniques du paranormal 543148	La Revanche des Nerds 691099	...techniques 313709	Jeremiah 921877	Poltergeist 934341	Métal hurlant 944728	Les Chemins de l'étrange 904235	Tru Calling 546465											
HISTORIA		Les deux font la loi 4932896	Ces jours qui ont changé le monde 2370457	Soldats / Québécois 2356877	JAG 2369341	Cinéma / LES RATS DU DÉSERT (4) avec Richard Burton, Robert Newton 8204032	Origines 7480113													
ÉVASION		Évasion... 72877	La Ruée vers l'Ouest 96457	Tribus nomades 63631	Un jour, un lieu 85341	Plaisirs des îles françaises 49051	Planet Food / Sud de l'Inde 594631	Bazaar / Bangkok 27525	Évasion... 81235	Voyage pratique 90983	Rose 60693	Europe Express 12254	Profession Voyageur 913571							
CBJET		Canada Now 67490	The Red Green Show 3815	Coronation Street 5525	Past Life Investigation 22341	the fifth estate 19877	The National 12964	The National (Update) 1147506	ZeD (22h25) 56709612	Cinéma (00h05) 2983736										
CFCF		News 59148	Access Hollywood 2341	eTalk Daily 4051	Wife Swap 46525	Law & Order 26761	CSI: New York 36148	CTV News 38821	News 1918186	The Daily Show (00h05) 95417216										
WVNY		The Simpsons 36051	ABC News 50631	The Insider 41867	...Millionaire? 56815	Lost 73631	The Bachelor 60167	Wife Swap 63254	King of the Hill 5142612	Nightline (23h35) 16393070	Pub 283151									
WCAX		News 50186	CBS News 6983	Entertainment Tonight 341	60 Minutes 1525	King of Queens 4506	Center of the Universe 55631	CSI: New York 1148	News 3165780	Late Show with David Letterman (23h35) 9152761										
WPTZ		News 2268815	NBC News 2259167	Jeopardy 1084506	Wheel of Fortune 2248051	Hawaii 6515341	Law & Order 6501148	News 4831803	The Tonight Show (23h35) 5135983											
FOX		Malcolm in the Middle 94051	That '70s Show 18631	Friends 69877	Seinfeld 14815	That '70s Show 8957273	Quintuplets 8936780	Bernie Mac 3347612	Smallville 14964	The Mountain 14099	Celebrity Justice 73842									
TSN		Off the Record 336099	Sportscentre 310051	World Series of Poker 668902				Sportscentre 547438		Boxing / Roy Jones jr - Glen Johnson 548167										
SPNET		Baseball / Séries de divisions: équipes à confirmer (19h00) 619148	Sportsnetnews 15099	Baseball / Séries de divisions: équipes à confirmer 368902				Sportsnetnews 51099		Soccercentral Weekday 61552										
ARTV		Cirque du Soleil sans filet 952051	Visite libre 976631	Montréal, P.Q. 580983	Cinéma / KIPPOUR (3) avec Liron Levo, Tomer Ruso 335902		Ally McBeal 603709	Cirque du Soleil sans filet 822506	La Loi de Los Angeles 744465											
VOX		P.E.I. 9940322	Bingo en direct 1637728	Jean Tremblay... 8940983	Municipalité St-Ambroise 8929490	Points de vue 6405896	Révélation 7149612	Cercle de presse 3340709	La Chasse au Québec 6400341	André Bouchard 1664419	Les Communiqués 294...									

### Post-mortem

**MARTINE LACROIX**  
**LE BRIDGE**

collaboration spéciale  
martine.lacroix@lapresse.ca

**Donneur : Sud**

**Vulnérabilité : Personne**

NORD			
♠ A R			
♥ 9 2			
♦ R 2			
♣ DV 10 8 7 6 3			
OUEST		EST	
♠ 9 7 5 3 2		♠ DV	
♥ 7 6		♥ R 10 8 4 3	
♦ D 9 7 3		♦ A 10 6 5	
♣ 9 4		♣ R 5	
SUD			
♠ 10 8 6 4			
♥ A D V 5			
♦ V 8 4			
♣ A 2			

**Les enchères:**

OUEST	NORD	EST	SUD
—	—	—	1♦
Passé	2♣	Passé	2SA
Passé	3SA	Tous passent	

**Entame : Le 3 de pique.**

Ted Horning rapporte comment le coup a été joué par Sud en partie libre.

Le Roi de pique remporte la première levée, Est fournissant la Dame. Le déclarant s'empresse de prendre l'impasse à trèfle, qui réussit, puis il se tourne vers l'impasse à coeur, qui réussit elle aussi. Il encaisse l'As de trèfle capturant au passage le Roi doubleton, retourne au mort à pique, récoltant du même coup le Valet. Sud encaisse tous les trèfles du mort, reprend l'impasse à coeur et termine avec 13 levées. La question est : Sud a-t-il été brillant ?

Pas du tout. Il a choisi la pire ligne de jeu. Si l'impasse à trèfle échoue, le flanc n'a qu'à déloger l'As de pique pour rendre inutilisables les trèfles du mort. Le coup est sûr à 100 % si Sud débloque l'As de trèfle à la levée numéro deux, puis rejoue un petit trèfle pour la Dame. Le Roi de pique servira de rentrée pour encaisser les trèfles maîtres. Peu importe la distribution adverse, il fera 2 piques, 1 coeur et 6 trèfles. Les carreaux ne présentent aucun danger. Si c'est le flanc qui ouvre la couleur, le déclarant a un arrêt sûr.

**QUOTIDIEN**  
progrès-dimanche

Un monde accessible...  
**Internet**  
www.cyberpresse.ca

## MOT MYSTÈRE

LE TEMPS - Un mot de 8 lettres

N	O	N	E	S	S	E	D	I	D	I	M	I	R	P
A	E	N	H	P	P	F	R	A	I	S	T	T	R	E
N	O	I	T	A	T	A	D	I	O	I	N	I	E	N
E	V	U	C	L	U	N	E	D	U	A	I	E	S	D
L	R	T	T	N	E	T	D	N	V	F	L	R	I	A
L	E	O	N	G	A	P	N	A	I	E	U	C	N	N
E	L	B	A	R	V	U	O	U	R	V	C	E	R	T
N	A	O	S	E	I	E	C	Q	M	R	O	B	E	N
R	T	N	I	O	G	N	E	R	U	I	E	S	T	E
E	E	L	I	V	I	C	S	T	R	E	U	T	E	M
T	L	V	E	R	L	R	I	T	A	R	D	I	V	E
E	P	H	E	M	E	R	E	C	A	P	R	E	S	L
N	O	L	L	I	R	A	C	E	I	N	E	B	U	A
I	I	E	G	A	L	P	L	L	R	U	T	U	F	T
F	U	I	T	E	R	M	E	Q	U	I	N	O	X	E

AGENDA	EQUINOXE	ICI	PRIMIDI
ANCIEN	ETALEMENT	IDES	QUAND
AOUT	ETALER	INSTANT	REVEIL
APRES	ETAPE	LAPS	SECOND
ARRET	ETERNELLE	LUNE	SIECLE
AUBE	ETERNISER	NIVOSE	SOIREE
AVANT	FEVRIER	NOEL	TARDIVE
BON	FILER	NONE	TERME
CARILLON	FIN	NUIT	TIERCE
CIVILE	FRAIS	OCULI	TUER
DATATION	FUIR	OUVRABLE	VEILLE
EPACTE	FUITE	PENDANT	VIGILE
EPHEMERE	FUTUR	PILE	
EPOQUE	HAUT	PLAGE	

Solution du dernier problème : VELOCPEDE

6 octobre 2004

No 713

## MOTS CROISÉS

### HORIZONTALEMENT

- Entraînement éolien des matériaux fins et secs - Dieu solaire.
- Substance pour laquelle des éléphants sont massacrés - Cloison qui sépare une pièce d'une autre.
- Administré - Il s'exprime d'une manière emphatique.
- Poète sans inspiration - Effleurée.
- Celui qu'on a choisi - Aplanir.
- Fibre textile - Idem.
- Mince et souple - Arrêt d'une circulation.
- Marcha en sabots - Panneau d'étoffe - Père de Sem - Indique le moyen.
- Elle fait le larron - Spinnaker.
- Sa taille n'est pas normale - Relatif à l'ongle.
- Qui entraîne la mort - S'introduit.
- Sur un bretzel - Erreurs.

### VERTICALEMENT

- Développement étranger au sujet dans une conversation.
- Action de sortir de sa torpeur - Se dit d'une musique destinée à être chantée.
- Exprime avec plus ou moins de précision - Firmament.
- Jointe - Entraîn.
- Titre abrégé - Escadrons - Américium.
- Apprêt de viande moulé et consommé froid - Mille-pattes.
- Cale utilisée en mécanique - Refus.
- Se sert d'un bistouri - Envisager.
- Se dit d'une politique qui vise à faire augmenter le nombre des naissances - Sans diversité.
- Fournit une teinture jaune - Ensembles de napperons.
- Tabasser - Classe à part.
- L'aigle y atterrit - Relatives à la vieillesse.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

6 octobre 2004

MC991

### Solution du n° 990

1	G	A	N	G	S	T	E	R	E	S	T			
2	A	V	O	R	T	E	M	E	N	T	R			
3	L	I	S	I	S	T	E	R	A	E	D	E		
4	V	A	S	E	R	U	M	R	U	S				
5	A	I	E	P	O	I	G	N	E	S				
6	U	R	S	U	L	I	N	E	I	L	E			
7	D	E	S	H	E	R	I	T	E	S				
8	E	A	L	E	T	H	E	R						
9	C	Y	A	N	U	R	E	R	O	C				
10	G	U	E	N	O	N	S	A	T	A				
11	A	I	R	C	I	L	D	A	I	M				
12	I	R	D	E	R	I	S	O	I	R	E			

**MERCREDI 06 OCTOBRE 9h00**

**CANAL VIE — LE SECRET DE DAWN 1220457 (5)** (Secret Cutting), E.-U. 2000. Drame psychologique de Norma Bailey avec Kimberlee Peterson, Sean Young et Rhea Perlman. — Une adolescente inadaptee qui souffre d'un mal de vivre insoutenable en vient à se mutiler avec des objets coupants. (2h)

**13h00**

**CANAL D — LA GUERRE DES ROSES 5875324 (4)** (The War of the Roses), E.-U. 1989. Comédie de moeurs réalisée et interprétée par Danny DeVito avec Michael Douglas et Kathleen Turner. — Espérant conserver la maison familiale après son divorce, une épouse avide d'indépendance se bute au refus de son mari de quitter les lieux. (2h30)

**CANAL VIE — LE SECRET DE DAWN 7620493 (5)** (Secret Cutting), E.-U. 2000. Drame psychologique de Norma Bailey avec Kimberlee Peterson, Sean Young et Rhea Perlman. — Une adolescente inadaptee qui souffre d'un mal de vivre insoutenable en vient à se mutiler avec des objets coupants. (2h)

**14h00**

**TQS — LE MARIAGE A TOUT PRIX 504438 (6)** (This Matter of Marriage), Can. 1998. Drame sentimental de Brad Turner avec Leslie Hope, Rick Peters et Sherry Miller. — Une jeune architecte qui s'est vouée entièrement à sa carrière au détriment de sa vie sentimentale décide de trouver l'âme soeur. (2h)

**23h30**

**TQc - CIVV — ROBERT CAPA 942273 (4)** (Robert Capa: In Love and War), E.-U. 2003. Documentaire d'Anne Makepeace. — La vie et la carrière du photographe de guerre américain Robert Capa. (1h30)

**00h00**

**CANAL D — LE MONDE SELON WAYNE 6710668 (5)** (Wayne's World), E.-U. 1992. Comédie de Penelope Spheeris avec Mike Myers, Dana Carvey et Rob Lowe. — Deux adolescents qui animent un "talk show" pseudo-culturel signent un contrat avec une importante chaîne de télévision. (2h)

**CANAL VIE — LES ENJEUX D'UN PÈRE 9589945 (5)** (Dodson's Journey), E.-U. 2000. Drame psychologique de Gregg Champion avec David James Elliott, Alicia Morton et Penelope Ann Miller. — A la mort de son père, un homme en instance de divorce part en voyage de camping avec sa petite fille de dix ans. (2h)

**00h05**

**CBJET — THE OFFICIAL STORY 2983736 (3)** Arg. 1985. Drame social de Luis Puenzo avec Norma Aleandro, Hector Alterio et Chela Ruiz. — En Argentine, une femme apprend que sa fille adoptive pourrait être l'enfant d'une dissidente morte en prison. (2h)

**MERCREDI 6 OCTOBRE 2004**

**Bélier (21 mars au 19 avril):** L'insatisfaction peut vous inciter à remettre certains aspects de votre vie en question. La Lune est aujourd'hui en Cancer, angulaire au Bélier, et il peut s'agir d'un état d'âme passager. Alors ne prenez pas de décisions hâtives et gardez-vous de poser un geste impulsif. Discutez de votre situation avec une personne de confiance et attendez avant de faire un changement.

**Taureau (20 avril au 20 mai):** La configuration planétaire risque de vous responsabiliser. N'hésitez pas à prendre une initiative quand viendra le temps d'agir. Il ne faudrait surtout pas regarder les événements passivement sans intervenir par crainte de ne pas être à la hauteur - car vous l'êtes! Et vous avez l'opportunité de vivre un bel épanouissement sentimental; saisissez-la!

**Gémeaux (21 mai au 21 juin):** Un bon milieu de semaine pour faire une démarche importante que vous envisagez depuis un certain temps. Une attitude décontractée garantira votre acceptation au sein d'un groupe ou d'une association. Si quelqu'un s'énerve inutilement, vous n'avez qu'à garder le sourire. Votre comportement détendu ne passera pas inaperçu.

**Cancer (22 juin au 22 juillet):** La présence de la Lune aujourd'hui en Cancer vous permettra de contrôler plus aisément une situation, sans forcer la main des autres. Et vous obtiendrez un maximum de respect en adoptant une attitude qui allie la douceur à la fermeté. Les efforts que vous fournissez pour perfectionner une aptitude seront récompensés. La persévérance peut venir à bout de tout!

**Lion (23 juillet au 22 août):** En ce milieu de semaine, les configurations planétaires accentueront vos intuitions. Vous serez sans doute capable de ressentir avec justesse ce que les autres personnes pensent sans qu'ils n'aient à verbaliser leurs états d'âme. Si vous croyez que quelqu'un n'ose pas exprimer le fond de sa pensée, posez-lui des questions directes afin de tout savoir.

**Vierge (23 août au 22 septembre):** Vous devriez être en mesure de réaliser vos ambitions si vous acceptez de faire quelques compromis. Les collaborations seront susceptibles d'être plus salutaires que les projets en individualiste. Avec Vénus en Vierge, c'est également un temps favorable à l'entretien de vos relations familiales. Un appui considérable peut provenir d'un proche parent.

**Balance (23 septembre au 23 octobre):** Avec un bel amas d'astres en Balance, vous serez susceptible de ne pas vous satisfaire des résultats de votre travail. Votre regard est probablement trop critique, et le perfectionnisme constitue généralement une quête interminable. N'oubliez pas que le "mieux" est souvent l'ennemi du "bien". Ne vous concentrez pas excessivement sur vos faiblesses; vous avez aussi des forces!

**Scorpion (23 octobre au 21 novembre):** Il n'est pas nécessaire de vous acharner en ce moment. Quelque chose d'agréable peut se produire naturellement, sans que vous n'ayez à exercer un contrôle sur la situation. Il peut également s'agir du début d'une phase d'intégration, durant laquelle vous allez vous familiariser avec un nouvel environnement ou avec un nouveau groupe de gens.

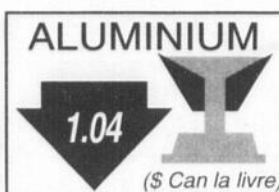
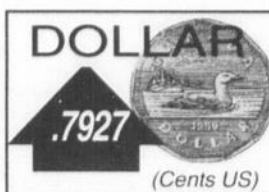
**Sagittaire (22 novembre au 21 décembre):** Actuellement, l'endurance et la persévérance semblent être vos meilleurs atouts. Si quelque chose paraît présenter sa part de complications, ne vous impatientez pas. Vous pouvez résoudre n'importe quel problème si vous prenez le temps d'y réfléchir. De baisser les bras ne vous rapporterait qu'un sentiment de frustration. Alors...

**Capricorne (22 décembre au 19 janvier):** Le passage de la Lune en Cancer, votre Signe complémentaire, aura pour effet de vous rendre plus déterminé. Vous devriez en profiter pour vous familiariser avec un appareil qui pourrait s'avérer utile. Si cet apprentissage vous rebute, demandez l'aide de quelqu'un qui s'y connaît. Cette personne se fera un plaisir de vous transmettre son savoir.

**Verseau (20 janvier au 18 février):** Vous devriez avoir l'occasion de réaliser de bonnes affaires actuellement. Il peut s'agir d'un échange de biens, d'une transaction majeure ou d'un investissement financier avantageux. Les nouvelles associations peuvent également s'avérer profitables, mais vous ne devriez pas consentir à faire plus que votre part de compromis. Laissez les autres vous rejoindre à mi-chemin...

**Poissons (19 février au 20 mars):** Avec Uranus en Poissons, vous êtes en mesure d'exercer beaucoup d'influence sur votre entourage. Les gens seront enclins à vous écouter. Tout ira pour le mieux si vous n'abusez pas de votre autorité. Vos initiatives pourraient même vous valoir une promotion. Et un petit sacrifice de courte durée pourrait être bénéfique afin d'obtenir davantage à plus long terme...

# LE RYTHME DES AFFAIRES



## Principaux indices

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	489.75 \$	-1.68 \$	71858000
S&P/TSX 300	8797.05 \$	-15.86 \$	127011000
CDNX	1658.91 \$	16.51 \$	39149000
DOW JONES	10177.68 \$	-38.86 \$	224197000
NASDAQ/USA	1955.50 \$	3.10 \$	0
NASDAQ/Canada	475.47 \$	-0.52 \$	0

## Titres vedettes à Toronto

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Abitibi-Consolidated	A	8.06 \$	7.86 \$	8.05 \$	0.02 \$
ACE Aviation Holdings	ACE.B	24.80 \$	23.70 \$	23.79 \$	-1.01 \$
Alcan Incorporated	AL	61.73 \$	60.86 \$	61.22 \$	-0.63 \$
Alliant Inc.	AIT	26.00 \$	25.75 \$	25.95 \$	0.05 \$
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	30.87 \$	30.20 \$	30.20 \$	-0.30 \$
Amisk	ASA	0.80 \$	0.80 \$	0.80 \$	0.00 \$
Arc Energie	AET.UN	17.14 \$	17.01 \$	17.08 \$	0.10 \$
Bank of Montreal	BMO	56.63 \$	56.26 \$	56.63 \$	-0.10 \$
Bank of Nova Scotia	BNS	37.71 \$	37.14 \$	37.25 \$	-0.13 \$
Barrick Gold Corp.	ABX	27.39 \$	26.69 \$	27.31 \$	0.49 \$
BCE Emergis Inc.	IFM	3.64 \$	3.54 \$	3.62 \$	0.09 \$
BCE Inc.	BCE	28.32 \$	27.75 \$	27.75 \$	-0.57 \$
Bell Canada Int'l	BI	5.10 \$	4.80 \$	5.10 \$	0.23 \$
Bennett Environmental Inc.	BEV	6.22 \$	6.15 \$	6.16 \$	-0.03 \$
Bombardier CL A	BBD.A	3.19 \$	3.11 \$	3.11 \$	-0.05 \$
Bombardiers Inc.	BBD.B	3.08 \$	2.98 \$	2.98 \$	-0.08 \$
CAE Inc.	CAE	5.71 \$	5.56 \$	5.67 \$	0.01 \$
Cambior	CBJ	3.91 \$	3.75 \$	3.89 \$	0.07 \$
Campbell Res.	CCH	0.72 \$	0.57 \$	0.69 \$	0.11 \$
Canadian Natural Res.	CNQ	52.35 \$	51.40 \$	51.40 \$	0.20 \$
Canadian Oil Sands	COS.UN	59.50 \$	57.65 \$	58.10 \$	1.33 \$
Canadian Pacific Railway	CP	33.00 \$	32.63 \$	32.80 \$	-0.22 \$
Canadian Tire	CTRA	50.85 \$	49.90 \$	50.42 \$	-0.22 \$
Canadian Western Bank	CWB	45.70 \$	45.40 \$	45.40 \$	-0.11 \$
Canam Manac Group	CAMA	5.61 \$	5.40 \$	5.50 \$	0.05 \$
Canfor	CFP	16.64 \$	16.30 \$	16.50 \$	-0.07 \$
Cascades Inc.	CAS	13.68 \$	13.50 \$	13.60 \$	0.10 \$
CGI Group Inc.	GIB.A	8.59 \$	8.50 \$	8.50 \$	0.03 \$
CIBC	CM	69.60 \$	68.83 \$	69.14 \$	0.14 \$
CN Railway Company	CNR	63.40 \$	62.40 \$	62.50 \$	-0.95 \$
Cogeco Cable Inc.	CCA	21.59 \$	21.30 \$	21.36 \$	0.01 \$
Cossette Com. Group	KOS	15.52 \$	15.05 \$	15.52 \$	0.52 \$
CP Ships	TEU	15.65 \$	15.24 \$	15.27 \$	-0.40 \$
Dofasco Inc.	DFS	42.44 \$	41.64 \$	42.20 \$	-0.35 \$
Dorstar	DTC	15.68 \$	15.32 \$	15.45 \$	-0.10 \$
Eiger tech.	AXA	0.42 \$	0.40 \$	0.40 \$	-0.01 \$
Emera	EMA	17.96 \$	17.85 \$	17.90 \$	0.10 \$
Enerplus	ERF.UN	43.50 \$	42.42 \$	43.50 \$	1.10 \$
Falconbridge Ltd	FL	33.95 \$	33.00 \$	33.03 \$	-0.92 \$
Four Seasons Hotels	FSH	84.07 \$	83.29 \$	83.48 \$	-0.57 \$
Gaz Metropolitan	GZM.UN	21.25 \$	21.01 \$	21.25 \$	0.20 \$
GEAC Computer Corp	GAC	8.55 \$	8.36 \$	8.45 \$	-0.09 \$
Great-West Lifeco	GWO	25.86 \$	25.66 \$	25.67 \$	0.12 \$
Hudson's Bay	HBC	13.80 \$	13.20 \$	13.73 \$	0.10 \$
Imperial Oil	IMO	67.10 \$	66.27 \$	66.69 \$	0.62 \$
Inco Limited	N	49.88 \$	48.80 \$	48.83 \$	-1.06 \$
Industrial Alliance	IAG	49.50 \$	48.75 \$	48.88 \$	-0.62 \$
Investors Group	IGI	34.20 \$	33.85 \$	34.12 \$	0.12 \$
Jean Coutu Group	PJC.A	16.49 \$	16.26 \$	16.30 \$	-0.11 \$
Laurentian Bank	LB	26.10 \$	25.91 \$	26.00 \$	0.00 \$
Loblaws Cos.	L	64.74 \$	63.34 \$	64.17 \$	0.42 \$
Magna International	MG.A	94.90 \$	92.12 \$	94.00 \$	-1.00 \$
Manitoba Telecom	MBT	42.35 \$	41.95 \$	42.20 \$	0.10 \$
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	13.55 \$	13.35 \$	13.45 \$	0.05 \$
Metro Inc.	MRLU.A	19.24 \$	19.00 \$	19.01 \$	-0.23 \$
Molson Inc.	MOLA	31.74 \$	31.26 \$	31.70 \$	-0.10 \$
National Bank	NA	44.87 \$	44.50 \$	44.70 \$	-0.10 \$
Noranda Inc.	NRD	21.99 \$	21.72 \$	21.75 \$	-0.33 \$
Nortel Networks	NT	4.58 \$	4.44 \$	4.47 \$	-0.13 \$
Nova Chemicals Corp.	NCX	49.70 \$	48.85 \$	48.85 \$	-1.14 \$
Pangeo Pharma	PIL	0.00 \$	0.00 \$	0.29 \$	0.00 \$
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	2.40 \$	2.23 \$	2.40 \$	0.05 \$
Petro-Canada	PCA	67.41 \$	66.35 \$	67.25 \$	1.09 \$
Placer Dome	PDG	25.10 \$	24.68 \$	24.90 \$	0.19 \$
Potash Corp.	POT	83.10 \$	81.05 \$	82.37 \$	-0.41 \$
Power Corp.	POW	29.25 \$	28.74 \$	28.72 \$	-0.18 \$
Power Financial	PWF	29.83 \$	29.40 \$	29.40 \$	-0.18 \$
Precision Drilling Corp.	PD	74.60 \$	73.54 \$	74.00 \$	-0.57 \$
Pro AMS	PAM.UN	20.72 \$	20.53 \$	20.60 \$	0.07 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	26.95 \$	26.55 \$	26.90 \$	0.05 \$
Quebecor World	QW.SV	29.16 \$	28.60 \$	28.85 \$	n/d
Rogers Comm. Inc.	RCLB	26.05 \$	25.65 \$	25.75 \$	-0.10 \$
Royal Bank	RY	60.09 \$	59.76 \$	59.88 \$	-0.37 \$
Saputo Inc.	SAP	33.50 \$	33.25 \$	33.35 \$	-0.13 \$
Sears Canada	SCC	16.35 \$	16.25 \$	16.29 \$	0.03 \$
SFK Pulp Fund Units	SFK.UN	8.22 \$	8.04 \$	8.10 \$	-0.10 \$
Shaw Communications	SJR.B	22.15 \$	21.82 \$	21.91 \$	-0.54 \$
Shell Canada	SHC	72.20 \$	71.35 \$	71.60 \$	0.90 \$
Sleeman Breweries Ltd	ALE	14.98 \$	14.75 \$	14.95 \$	0.00 \$
SNC-Lavalin	SNC	50.99 \$	49.95 \$	50.20 \$	-0.90 \$
Sobeys Inc.	SBY	32.50 \$	31.76 \$	32.26 \$	-0.23 \$
Stelco Inc.	STE.A	1.27 \$	1.22 \$	1.26 \$	0.01 \$
Sun Life financial	SLF	37.83 \$	37.27 \$	37.75 \$	-0.12 \$
Suncor Energy Inc.	SU	42.20 \$	40.90 \$	42.16 \$	1.46 \$
Superior Propane Inc. Fund	SPF.UN	28.10 \$	27.60 \$	27.95 \$	0.15 \$
Talisman Energy Inc.	TLM	34.23 \$	33.65 \$	33.90 \$	0.65 \$
TD Bank	TD	47.20 \$	46.72 \$	47.05 \$	0.04 \$
Teck Cominco Corp.	TEK.B	27.75 \$	27.19 \$	27.50 \$	0.00 \$
Telus Corporation	T	27.94 \$	27.30 \$	27.30 \$	-0.65 \$
Tembec	TBC	8.60 \$	8.43 \$	8.46 \$	-0.01 \$
Torstar Corp.	TS.B	25.60 \$	25.00 \$	25.50 \$	0.70 \$
Transalta Corporation	TA	16.92 \$	16.61 \$	16.80 \$	0.01 \$
Transat AT	TRZ	22.30 \$	21.80 \$	22.10 \$	0.05 \$
Transcanada Pipe	TRP	28.28 \$	27.85 \$	28.09 \$	0.29 \$
Transcanada Power	TPL.UN	33.75 \$	33.50 \$	33.50 \$	-0.08 \$
Transcontinental Inc.	TCLA	23.70 \$	23.25 \$	23.25 \$	-0.25 \$
Trisec Canada Inc.	TZC	18.04 \$	17.88 \$	17.90 \$	-0.15 \$
Unifort	UNF.A	0.90 \$	0.88 \$	0.88 \$	-0.02 \$
Van Houtte Inc.	VH	16.10 \$	16.05 \$	16.10 \$	0.00 \$
Westcast Industries	WCS.A	33.25 \$	33.25 \$	33.25 \$	-0.25 \$
Weston George Ltd	WN	96.63 \$	94.05 \$	94.05 \$	-2.60 \$

Données fournies par Décision-Plus  
www.decisionplus.com

## TORONTO

### Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
TORONTO DOMINION	TD	47.05 \$	0.04 \$	7772702
BOMBARDIER INC CL	BBD.B	2.98 \$	-0.08 \$	7609573
NORTEL NETWORKS	NT	4.47 \$	-0.13 \$	7345976
DIMETHAID RESEARCH	PSX	3.52 \$	3.52 \$	5697520
WHEATON RIVER	WRM	0.80 \$	-0.15 \$	5313086
ABITIBI-CONSOLIDAT	A	3.99 \$	0.14 \$	5239762
BLIZZARD ENERGY	BZZ	8.05 \$	0.02 \$	4649744
T V I PACIFIC INC	TVI	2.35 \$	0.10 \$	3838900
BARRICK GOLD CORP	ABX	0.17 \$	0.02 \$	3284359
		27.31 \$	0.49 \$	3200222

### Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
HSBC CANADA ASSET	HBH.M	113.26 \$	5.26 \$	41000
WINPAK LTD	WPK	115.00 \$	5.00 \$	327
ARGUS LTD	AR.PR.B	43.50 \$	2.45 \$	1000
NIKO RESOURCES LTD	NKO	40.70 \$	2.00 \$	215216
SUN LIFE CAPITAL	SLE.M	110.00 \$	1.74 \$	10000
OIL SANDS SPLIT	OST.UN	35.25 \$	1.70 \$	27300

### Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
RESEARCH IN MOTION	RIM	94.12 \$	-3.10 \$	494893
WESTON GEORGE LTD	WN	94.05 \$	-2.60 \$	48138
ABITIBI-CONSOLIDAT	A.U	6.27 \$	-1.68 \$	1000
FLINT ENERGY	FES	20.50 \$	-1.50 \$	100
Bowater Canada Inc	BWX	47.78 \$	-1.50 \$	5090
MERRILL LYNCH & CO	MLC	64.50 \$	-1.50 \$	1050

## NEW-YORK

### Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
VIACOM INC NON-VOT	VIA.B	35.45 \$	-0.10 \$	53164500
LUCENT	LU	3.12 \$	-0.05 \$	32921100
MERCK & CO	MRK	33.43 \$	-0.80 \$	27479800
NORTEL NETWORKS	NT	3.56 \$	-0.04 \$	20909800
EMC CORP	EMC	12.48 \$	0.07 \$	18200400
BLOCKBUSTER INC CL	BBI	7.84 \$	0.16 \$	17630900
ADVANCED MICRO	AMD	13.68 \$	-0.02 \$	15940900
CORNING INC	GLW	11.39 \$	-0.33 \$	15890800
Pfizer Inc	PFE	31.29 \$	-0.01 \$	15552600
GENERAL MILLS INC	GIS	45.10 \$	-0.16 \$	13988100

### Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	85728.00 \$	278.00 \$	150
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.B	2853.00 \$	15.00 \$	10750
WASHINGTON POST CO	WPO	932.65 \$	9.05 \$	21900
CHESAPEAKE ENERGY	CHK.PR.A	86.00 \$	5.49 \$	800
CENTERPOINT PPTYS	CNT.PR.B	102.49 \$	3.74 \$	1000
CHESAPEAKE ENERGY	CHK.PR.B	121.25 \$	3.50 \$	3200

### Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
HARMAN INTERNAT	HAR	106.98 \$	-4.36 \$	720600
RUBY TUESDAY INC	RI	23.35 \$	-4.05 \$	9843300
PECO ENERGY CORP	PE.PR.C	77.00 \$	-4.00 \$	220
PULTE HOMES	PHM	52.45 \$	-3.88 \$	11341000
ALLEGHANY CORP	Y	269.00 \$	-3.54 \$	4400
PHELPS DODGE 6.75	PD.PR.A	194.33 \$	-3.05 \$	400

## NASDAQ

### Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
SIRIUS SATELLITE	SIRI	3.35 \$	0.11 \$	72118777
INTEL CORP	INTC	21.32 \$	0.19 \$	72058144
GENELABS	GNLB	0.89 \$	-1.70 \$	59945881
MICROSOFT CORP	MSFT	28.38 \$	0.26 \$	58019709
ORACLE CORPORATION	ORCL	12.21 \$	0.34 \$	46995173
CISCO SYSTEMS INC	CSCO	19.10 \$	0.14 \$	41045890
SUN MICROSYSTEMS	SUNW	4.28 \$	0.04 \$	35968628
APPLIED MATERIALS	AMAT	17.33 \$	0.17 \$	33531507
CHIRON CORP	CHIR	37.98 \$	-7.44 \$	25302516
JDS UNIPHASE CORP	JDSU	3.35 \$	-0.05 \$	24203390

### Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
DUPONT PHOTOMASKS	DPMI	26.34 \$	8.06 \$	10500209
FILENET CORP	FILE	23.12 \$	3.99 \$	5005294
GOOGLE INC CL A	GOOG	138.37 \$	3.31 \$	7500887
PETROLEUM DEVELOP	PETD	47.51 \$	3.06 \$	1000022
INNOVATIVE	ISSC	24.53 \$	2.38 \$	585388
RESOURCES	RECN	41.99 \$	2.32 \$	1035182

### Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
CHIRON CORP	CHIR	37.98 \$	-7.44 \$	25302516
NATIONAL WSTRN	NWLIA	158.05 \$	-4.65 \$	8898
NATIONAL	NATI	26.83 \$	-4.36 \$	3491853
HENRY SCHEIN INC	HSIC	59.64 \$	-4.25 \$	2415863
GREY GLOBAL GROUP	GREY	99.00 \$	-3.99 \$	7892
EPIX	EPIX	16.99 \$	-3.01 \$	3054398

## Finances personnelles

# Les Québécois plutôt optimistes

Saint-Hyacinthe

## Requête pour syndiquer un Wal-Mart

**MONTREAL (PC)**— Une nouvelle requête en accréditation syndicale vient d'être déposée pour un magasin Wal-Mart au Québec, cette fois à Saint-Hyacinthe.

L'auteur est le même syndicat qui avait déposé des requêtes en

accréditation pour les magasins Wal-Mart de Brossard et de Jonquière, soit les Travailleurs unis de l'alimentation et du commerce (TUAC), affilié à la Fédération des travailleurs du Québec (FTQ).

Dans le cas du magasin de Jon-

quière, la requête a été agréée le 2 août dernier. Celui-ci est alors devenu le premier syndicat dans un Wal-Mart au Canada, voire en Amérique du Nord.

Dans le cas du Wal-Mart de Saint-Hyacinthe, la requête a été déposée lundi.

En interview, le président de la section locale 501 des TUAC Yvon Bellemare se disait confiant d'avoir recueilli une majorité de signatures mais refusait d'avancer un pourcentage.

«Je n'avance rien, parce que dans le Code du travail, il y a toute la notion de confidentialité qui existe. Ce que je peux vous assurer, c'est qu'on a déposé de façon majoritaire.»

Un agent d'accréditation de la Commission des relations de travail fera maintenant enquête pour vérifier la validité des signatures, s'assurer qu'elles ont été librement consenties et vérifier leur représentativité (si elles représentent la majorité).

M. Bellemare ne pouvait dire s'il y aura une bataille ardue dans le cas de Saint-Hyacinthe. «On ne le sait jamais avant.»

Le magasin de Saint-Hyacinthe, comme les autres magasins de la chaîne de commerce de détail, devrait compter entre 150 et 200 membres dans l'unité d'accréditation, si celle-ci est agréée. Pour déterminer qui sera membre de l'éventuelle unité d'accréditation, «on a exclu ce que la décision de Jonquière excluait», a expliqué M. Bellemare. «On a déposé à peu près le même libellé que celui de Jonquière, parce que déjà, la Commission s'est prononcée sur un libellé.»

Par ailleurs, le dossier de la requête en accréditation au Wal-Mart de Brossard est toujours sous étude.

Le syndicat des TUAC n'entend pas s'arrêter à Jonquière, Brossard et Saint-Hyacinthe.

«On a plusieurs campagnes de recrutement, tant au niveau du Québec que du Canada. On continue le travail. Il va sûrement y avoir d'autres dépôts d'ici quelques semaines» au Québec, confie M. Bellemare, qui refuse de nommer publiquement les magasins ciblés pour l'instant.



**MAGASIN** - Au magasin de Jonquière, la requête en accréditation a été agréée le 2 août dernier. Celui-ci est alors devenu le premier syndicat dans un Wal-Mart au Canada, voire en Amérique du Nord.

(Archives)

## Le «géant» s'oppose

**MONTREAL (Selon PC)** - Du côté de Wal-Mart, le porte-parole francophone pour le Canada, Roch Landriault, a fait savoir que le géant du commerce de détail s'opposerait à la requête pour accréditer un syndicat à Saint-Hyacinthe, comme il l'avait fait dans le cas du Wal-Mart de Jonquière.

Wal-Mart soutient qu'il ne devrait y avoir que deux catégories d'employés: les membres du syndicat et ceux, non syndiqués, de la gérance et qui ont des fonctions administratives. Or, l'unité d'accréditation proposée par le syndicat n'inclut pas tous les «associés payés à l'heure» de Wal-Mart.

«Ca va être contesté à Saint-Hyacinthe parce que là aussi, il y a des associés payés à l'heure qui sont exclus de la demande d'accréditation qui est faite par le syndicat», explique M. Landriault.

M. Landriault explique que Wal-Mart veut ainsi éviter le «deux poids deux mesures» et faciliter la gestion du personnel.

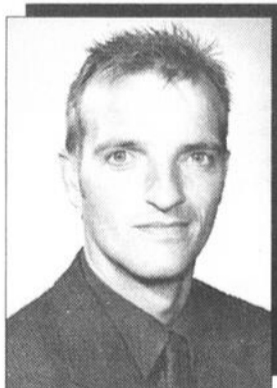
Au Canada, d'autres requêtes pour accréditer des syndicats ont été déposées en Colombie-Britannique et en Saskatchewan.

Le 24 septembre dernier, la Commission des relations du

travail du Québec a ordonné à la syndicalisation à son magasin Wal-Mart de cesser d'entraver de Brossard.

**Raymond Chabot Grant Thornton**  
LA FORCE DU CONSEIL  
Membre du réseau Grant Thornton International

### NOMINATION



M. Éric Morin, CMA, CIRP

Monsieur Pierre Martin, CA, CIRP, associé responsable de l'insolvabilité et de la réorganisation financière au Saguenay-Lac-St-Jean et à la Côte-Nord, est heureux d'annoncer que **monsieur Éric Morin, CMA, CIRP** a récemment obtenu une licence de syndic de faillite. Monsieur Morin est particulièrement connu dans le milieu des affaires pour ses réalisations en redressement d'entreprises et en insolvabilité.

Cette qualification de haut niveau, combinée avec le titre comptable qu'il détient, assure la prestation de services professionnels complets en gestion de redressement, de réorganisation financière et d'insolvabilité.

Raymond Chabot Grant Thornton est la plus importante société d'expertise comptable à contrôle québécois qui exerce, entre autres, ses activités dans les domaines du redressement d'entreprises et de l'insolvabilité.

255, Racine Est, Chicoutimi, G7H 7L2  
Tél.: (418) 549-1717 - 1-800-549-1717

00600802

**Chez les 25 à 44 ans**  
**Cinq Québécois sur six n'ont pas de plan d'action pour leur retraite**

- A peine un Québécois sur six, âgé de 25 à 44 ans, possède un plan d'action pour sa retraite, un plan qui lui permettra d'atteindre son objectif de revenu une fois l'heure de la retraite sonnée. Le même sondage révèle aussi que le quart des Québécois de 25 à 44 ans qui n'ont pas de plan comptent principalement sur le gouvernement pour leurs vieux jours.
- Ces données inquiètent quelque peu Question Retraite, un groupement public-privé pour la promotion de la sécurité financière à la retraite qui réunit 18 partenaires. Celui-ci encourage et met en place des activités visant à informer et à sensibiliser les Québécois à l'importance de la sécurité financière à la retraite.
- Les spécialistes disent qu'en général un retraité a besoin de 70 % de son revenu annuel brut moyen des trois dernières années de travail pour maintenir son niveau de vie à la retraite, c'est-à-dire ce à quoi la personne s'attend et ce à quoi elle est habituée. Si votre revenu annuel brut est de 40 000 \$, vous aurez besoin de 28 000 \$ par année. Dans la plupart des cas, les régimes publics ne fournissent pas ce 70 %; dans l'exemple cité, la portion publique serait de 43 %.
- Les trois quarts des personnes qui ont un plan disent envisager la retraite avec confiance.
- Le Québécois prévoyant (un sur six, âgé de 25 à 44 ans et ayant un plan) contribue à un REER dans une très grande proportion (91 %) et plus d'une fois par année dans la moitié des cas.
- Un peu moins de la moitié le fait depuis plus de dix ans.
- Ce qui distingue nettement le Québécois prévoyant, c'est surtout son intérêt pour le sujet dans la très grande majorité des cas.

Heureusement, plus du tiers (37 %) des 25-44 ans qui n'ont pas de plan ont amorcé une démarche de consultation pour au moins avoir des conseils sur la planification de la retraite.

Chaque année, octobre est consacré *Mois de la planification financière de la retraite*. «J'ai mon plan» est le thème mis de l'avant cette année par Question Retraite. Avoir un plan c'est, dans un premier temps, faire l'inventaire de ses ressources financières, puis se fixer des objectifs pour la retraite, et finalement, déterminer les mesures à prendre pour atteindre ces objectifs.

Question Retraite vous invite à visiter son site Internet et à vous procurer gratuitement son *Guide de la planification financière de la retraite*, un outil spécialement créé pour vous aider à planifier votre retraite.

\* Sondage réalisé en novembre 2003 par Question Retraite en partenariat avec la Régie des rentes du Québec.

[www.questionretraite.qc.ca](http://www.questionretraite.qc.ca)

Le 23 octobre, surveillez le cahier spécial sur la planification financière de la retraite  
Le 29 octobre, participez au «clavardage» organisé sur cyberpresse.ca

00601236

# La récolte dépassera les attentes

**PÉRIBONKA (MCP) - Malgré un début de saison peu prometteur, la saison 2004 s'annonce bien pour les producteurs de pommes de terre du Saguenay-Lac-Saint-Jean. La récolte s'élèvera au-dessus des prévisions pessimistes exprimées en début de saison.**

La température sèche et chaude de juillet et août a corrigé le retard de production de la pomme de terre dû à un début de saison frais et plu-

« Bien que nous nous attendions à une année difficile, en raison du retard de production lié au développement tardif des feuilles ce qui n'a pas aidé à la photosynthèse et de celui lié à la récolte, nous considérons que cette saison dépassera nos attentes », réitère le technicien agricole, Oliver Turner.

Les secteurs de Péribonka et de Sainte-Marguerite-Marie ne font pas exception aux prévisions livrées par le MAPAQ. Le directeur général de La patate Lac-Saint-Jean, Daniel Simard, prévoit un rendement supérieur à la moyenne de l'ordre de 5%.

« Le début de saison a été très incertain. Deux périodes de stress causées par le manque d'ensoleillement de juin et la sécheresse de juillet, nous ont fait croire que le rendement de la production se situerait en bas de la moyenne. Cependant, nous pouvons affirmer que nous serons au-dessus de la moyenne », explique le directeur général.



**RÉCOLTE - Malgré des conditions climatiques défavorables en début de saison, la récolte de pommes de terre en 2004 devrait surpasser celle de l'année dernière.**

En août, notre pessimisme a fait place à l'optimisme. C'est fascinant de regarder le développement du végétal. Maintenant, il nous reste plus qu'à espérer que les prix du marché soient favorables », souligne Daniel Simard.

Le marché fait face à beaucoup de pression de la part des Maritimes et de la côte est des États-Unis. Par conséquent, il est difficile de maintenir un prix minimum. À l'approche de la saison hivernale, les prix devraient s'élever, augmentant ainsi la marge de profit des entreprises maraîchères. Cependant, Daniel Simard explique que la culture agronomique ainsi que la recherche et développement ne sont pas tributaires des profits annuels, puisque le marché est en constante mouvance.

Plus de la moitié de la production hâtive a jusqu'à maintenant été récoltée, et les légumes sont de belle qualité. Tous les espoirs sont permis pour les variétés plus tardives. Si les conditions climatiques redeviennent clémentes, avec un temps sec et peu pluvieux, la récolte devrait prendre fin à la mi-octobre, avant la période du grand gel au sol.



**PARENT**  
MARIE-CLAUDE  
mparent@lequotidien.com

vieux. La récolte devrait être supérieure à la moyenne en terme de qualité et de quantité.

« La grosseur du tubercule est bonne. En ce qui concerne la qualité aussi. Il n'y a pas eu beaucoup de maladies, on dirait que ce n'était pas une année à virus ou à bactérie », précise Olivier Turner du bureau régional du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ).

La financière agricole estime que dans la récolte de pommes de terre, la moyenne est de 300 quintaux à l'acre. Un quintal représente 100 livres de patates. À la suite d'une estimation à l'œil, les dirigeants de La patate Lac-Saint-Jean estime que la cueillette actuelle représente 325 quintaux par acre. Ce qui leur

laisse croire que la production de 2004 devrait se situer autour de 630 000 quintaux, dépassant ainsi celle de l'an dernier de 30 000 quintaux, soit 3 millions de livres supplémentaires.

« Il est surprenant de voir comment le maraîcher s'adapte rapidement aux conditions climatiques.

Forces AVENIR est un organisme sans but lucratif qui s'est donné pour mission de faire sortir de l'ombre et de reconnaître, sur la place publique, le travail des jeunes universitaires qui s'engagent à participer au développement de leur collectivité, en y investissant toutes leurs forces et leurs connaissances.

**FORCES AVENIR**  
DES MODÈLES À SUIVRE

6<sup>e</sup> édition

Jusqu'à la tenue de son gala, le 6 octobre prochain à Sherbrooke, Forces AVENIR est fière de vous présenter les **douze personnalités** et les **vingt et un projets** qui, en raison de leur qualité exceptionnelle, font partie des finalistes de 2004.

Vous ferez connaissance avec trois de ces finalistes chaque jour dans ces pages. Un cahier spécial dévoilant l'identité des lauréats du programme Forces AVENIR de 2004 paraîtra également dans votre quotidien le samedi 9 octobre.

**À L'AUBE DE SON GALA**  
**FORCES AVENIR SALUE SES FINALISTES!**  
(en ordre alphabétique)

Catégorie Personnalité - 1<sup>er</sup> cycle



Montréal



**Guillaume Charbonneau** UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL

Convaincu que l'implication sociale et politique demeure la meilleure arme pour faire bouger les choses, Guillaume Charbonneau multiplie ses engagements depuis sa première année d'études en médecine à l'Université de Montréal. Dès lors, il œuvre au sein du Comité d'actions sociales et internationales (CASI), par l'entremise duquel il organise des activités d'intégration pour les immigrants. Puis il s'envole vers Lima au Pérou, où il effectue un stage d'aide humanitaire. À son retour, il crée et occupe, au sein du campus, un poste de responsable en bioéthique. Participant à la rédaction d'un rapport destiné à la Commission Clair et d'un mémoire déposé à la Commission Romanow, il grimpe les échelons au sein de la Fédération des associations étudiantes en médecine du Québec et multiplie ses participations à de nombreux comités avec le Collège des médecins, la faculté de médecine de l'Université et le ministère de la Santé et des Services sociaux.

Saint-Georges de Beauce



**Simon Grondin** UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

Étudiant en génie mécanique de l'Université de Sherbrooke, Simon Grondin a fait sa marque au sein d'équipes sportives d'élite depuis sa jeunesse. Participant au Championnat canadien de golf junior en 1997 et membre de l'équipe de golf du Vert et Or en 2000 et 2001, le jeune homme combatif s'est lancé sur la route de l'implication parascolaire. Membre tour à tour de Relève PME, d'Équipe Canada junior et du Club entrepreneur étudiant de l'Université de Sherbrooke, Simon a récemment pris part à une mission économique d'Ingénierie sans frontières qui s'est déroulée au Chili. À la suite d'un stage coopératif en Allemagne, il a co-développé le projet Université en affaires. Ce projet, lauréat au Concours québécois en entrepreneurship 2003, permet aux étudiants des facultés de l'administration et de génie de vivre une expérience concrète en entrepreneuriat et en développement de produits.

St-Barthélemy



**Charles Lambert** ÉCOLE DES HAUTES ÉTUDES COMMERCIALES DE MONTRÉAL

Finissant en administration des affaires des Hautes études commerciales de Montréal, Charles Lambert se définit comme le Obélix de l'implication sociale et étudiante; « J'y suis tombé quand j'étais petit », dit-il. Déjà, à l'école secondaire Pierre-de-Lestage, il occupe les fonctions de président du conseil étudiant pendant trois ans. Ensuite, au Collège Maisonneuve, il devient président du conseil d'administration et du conseil exécutif de la Coop Maisonneuve. Charles poursuit sur sa lancée aux HEC en devenant le vice-président du Comité sports et loisirs, administrateur pour le Regroupement étudiant des facultés d'administration de l'Est du Canada et président de l'Association des étudiants. Ses fonctions l'amènent à prendre part à l'ébauche d'un mémoire destiné à la commission parlementaire sur le système universitaire québécois et à faire reconnaître, au moyen de crédits universitaires, les heures d'implication étudiante.

www.forcesavenir.qc.ca

Canada

Québec

le QUOTIDIEN





# Trait d'union

**S'ANNONCER et PARCOURIR**  
les annonces c'est **GRATUIT**  
**(418) 698-2777**  
24 h/24, 7 jours/7  
Des centaines de nouveaux inscrits publiés tous les dimanches et les mercredis.

Avec Trait d'union, je m'annonce et je parcours toutes les annonces **GRATUITEMENT**

### FEMME CHERCHE HOMME

**GÉNÉREUSE ET AIMABLE**, 33 ans, 4'8", grasse, blonde, x. bleus, honnête, romantique, propre, cherche H 18-34 ans, pour relation sérieuse. **50184**

**TOUJOURS DE L'AVANT**, femme de Dobeau, 59 ans, 5'5", chev bruns, x. bleus, app agréable, n-fum, indépendante, respectueuse, aime plein air, musique, cherche H 60-70, pour relations intimes et plus. **737973**

### ANNONCE DE LA SEMAINE :

**AMOUREUSE DE VOYAGES**, Jonquière, 50 ans, 5'4", chev bruns, x. bleus, aime la nature, les plaisirs partagés à 2, cherche un Homme entre 48-55 ans, sérieux dans sa démarche. **9398**

**DANS LE RESPECT L'UN DE L'AUTRE**, femme de 67 ans, aimerait rencontrer son compagnon, fidèle, n-fum. **50028**

**SANS REGRETS, LA VIE EST PLUS LÉGÈRE**, femme en couple, Chicout, 31 ans, 5'6", 130 lb, chev bruns, x. bleus, de belle app, n-fum, gentille, douce, cherche H, pour relations sexuelles. **872550**

**UNE JOURNÉE À LA FOIS...** Femme 42 ans, 5'3", 118 lb, x. bruns, de belle app, n-fum, attentionnée, enjouée, aime plein air, randonnées, cherche H, pour relations intimes et plus. **850411**

**LE PLAISIR AVANT TOUT**, femme de Jonquière, 42 ans, 5'3", 105 lb, chev noirs, x. bleus, de belle app, n-fum, positive, passionnée, sensible, aime bon vin, oné, cherche H 35-45, pour relations sexuelles. **1094555**

**JEUNE DÉBUTANTE RECHERCHE PARTENAIRE EXPERIMENTÉ**, Jonquière, 19 ans, top mod. 5'6", 118 lb, chev et x. noirs, cherche H de tout âge, pour relations intimes et amicales. **670490**

**PROVOCANTE, SENSUELLE ET SEXY**, Alma, 30 ans, 5'4", 120 lb, de belle app, attachante, sérieuse, convolante, libre ou engagé, pour relations intimes et secrètes. **50077**

**PITTE PASSIONNÉE DES ANIMAUX ET DE LA NATURE!** Chicout, 27 ans, 5'5", 127 lb, chev bruns, x. bleus, app agréable, n-fum, autonome, drôle, aime glissade, oné, cherche H 24-33, pour amour et plus. **745979**

**REGARDE! TU NE SERAS PAS DÉÇU!** Femme d'Alma, 24 ans, 5'4", 130 lb, chev bruns, x. bleus, de belle app, respectueuse, drôle, sympathique, amies sports, cherche H 18-35, pour amitié et amour. **614907**

**DOUCE, SINCÈRE ET FRANCHE**, Chicout, 50 ans, 5'5", 110 lb, blonde, x. bleus, passé réglé, aime dialogue, cherche H mature, franc, équilibré, sens de l'humour, pour amitié et peut-être long terme. **49704**

**VOUS EN SEREZ ÉBLOUI!** Cindy, Alma, 19 ans, 5'5", 129 lb, chev bruns, x. bleus, de belle app, n-fum, provocante, mature, aime aventure, cherche H 18-25, pour sexe, amour et plus. **983457**

**JE M'AIME DONC JE SUIS!** Femme d'Alma, 32 ans, 5'3", 128 lb, chev châtons, x. bleus, de belle app, n-fum, généreuse, intellectuelle, cherche H pour relation amoureuse et plus. **659755**

**SOURIANTE, TENDRE ET AFFECTUEUSE**, 48 ans, 5'3", chev et x. bruns, n-fum, belle app, aime vélo, moto, cherche H tendre, honnête, jovial, sens de l'humour, aimant choses simples de la vie. **50312**

**UNE RELATION D'AMITIÉ ME SEMBLE ESSENTIELLE D'ABORD!** Femme de Roberval, 59 ans, 5'5", 115 lb, chev bruns, x. bleus, app agréable, romantique, attentionnée, aime randonnées, cherche H 55-59, pour amour et plus. **390215**

**ELLE AIME LA TRANQUILLITÉ**, 50 ans, grande, mince, aime plein air, marche, cherche H 50 ans, pour relation stable. **50050**

**FEMME FIDÈLE ET HONNÊTE**, début 50 ans, 5'3", chev châtons, x. bleus, aime nature, balades en auto, cherche H fidèle, sincère, fiable, n-fum, qui ne boit pas, pour relation stable. **49924**

**PERSONNE INTÉRESSANTE**, femme de Chicout, 24 ans, 5'2", 112 lb, chev bruns, x. bleus, de belle app, mince, drôle, passionnée, cherche H pour relations sexuelles et amoureuses. **851378**

**SÉRIEUSE ET RESPECTUEUSE**, veuve de 66 ans, s'ennuie, aime la vie, cherche H pour amitié d'abord. **50225**

**VEUVE ÉQUILIBRÉE ET CULTIVÉE**, retraitée, n-fum, aime voyages, camping, sorties en auto, marche, cherche H 60 ans et plus. **50203**

**LUCIENNE VEUT COMBLER SA SOLITUDE**, Chicout, 67 ans, 5'5", 150 lb, cherche monsieur simple, sincère, sobre, aimant nature, télé, promenades en auto, pour partager le moment présent. **49666**

**TOUJOURS DE BONNE HUMEUR**, femme de Chicout, 41 ans, 5'3", 161 lb, chev auburn, x. pers, app agréable, n-fum, cherche H, pour relations intimes. **982523**

**DIANE DÉSIRE REFAIRE SA VIE**, 41 ans, 5'3", 103 lb, châtaïne, x. bruns, a enfant, cherche H bien prop, doux, attentif, honnête, pour but sérieux seulement. **50024**

**UNE RENCONTRE NE PEUT QU'ÊTRE PROFITABLE...** Femme de Jonquière, 27 ans, 5'7", 126 lb, chev châtons, x. bruns, app agréable, n-fum, sociable, mature, aime canot camping, pêche, cherche H, pour amour et plus. **872443**

**CHATON CHERCHE COMPAGNON**, éternelle adolescente de Jonquière, 36 ans, 5'11", chev noirs, x. bleus, de belle app, n-fum, gentille, cherche H, pour amour et plus. **916597**

**RETRAITÉE BIEN DANS SA PEAU**, 72 ans, chev châtons, x. bleus, cherche H 65-75 ans, ayant grand coeur, pour partager amour et amitié. **50290**

**AMOUREUSE DE VOYAGES**, Marie-France, Dobeau, 46 ans, 5'2", 130 lb, x. bleus-gris, aime sorties, balades, lecture, gastronomie, cherche compagnon de vie, sobre, n-drogue, ayant buts dans la vie. **49836**

**VEUVE FÉMININE**, 57 ans, de belle app, bien dans sa peau, aime voyages, arts, cherche H 55-65 ans, du Saguenay, libre, propre, n-fum, sans problèmes, ayant belles valeurs, pour relation durable. **49927**

**JE N'AI QU'UNE VIE ET JE LA VEUX HEUREUSE**, Alma, 48 ans, 5'2", 126 lb, blonde, x. bleus, belle app, n-fum, passionnée, respectueuse, cherche H, pour amour et plus. **887276**

**QUI AURA LA CHANCE DE ME CONNAÎTRE?** Dame 50 ans avancée, 5'1", 110 lb, taille fine, jolie, agréable, cherche H grand, taille fine, n-fum, ayant mêmes goûts, sensualité et sexualité exotées. **50303**

**ELLE N'AIME PAS LES BARS**, 34 ans, aimerait rencontrer H 35-45 ans, tranquille, doux, sociable, aimant chasse, pêche et nature. **50108**

**QUI NE PASSE PAS TOUT DROIT CAR QUI SAIT?** Femme de Chicout, 36 ans, 5'5", 126 lb, chev bruns, x. bleus, app agréable, n-fum, taquine, simple, cherche H, pour relations sexuelles et amicales. **981268**

**UNE PITTE ÉTINCELLE VA JAILLIR... PEUT-ÊTRE...** Femme de Dobeau, 41 ans, 5'9", x. bleus, de belle app, n-fum, passionnée, franche, aime sports, danse, cherche H 38-52, pour amour. **916232**

**SOURIANTE BIEN DANS SA PEAU**, Normandin, 20 ans, 5'3", grasse, chev noirs, x. pers, nature, aime tranquillité, cherche H 22-30 ans, respectueux, drôle, n-fum, pour relation amoureuse. **50063**

**QUI S'ERA L'HEUREUX ÉLU?** Fille du Saguenay 25 ans, 5'8", chev et x. bruns, n-fum, joviale, respectueuse, aime la vie, plein air, cherche H 25-32 ans, sens de l'humour, pour relation à long terme. **50006**

**VEUVE PAS COMPLIQUÉE À VIVRE**, 58 ans, 5'1", 140 lb, aime tout ce qui est beau, cherche petit coeur 60-65 ans, pour amour et plus. **50110**

**L'AVENIR LE DIRA**, femme d'Alma, 42 ans, 5'4", 127 lb, chev bruns, x. bleus, de belle app, positive, indépendante, fidèle, honnête, simple, cherche H, pour refaire sa vie et plus. **95667**

**TU N'AS RIEN À PERDRE MAIS TOUT À GAGNER**, Alma, 38 ans, 5'5", 141 lb, chev bruns, x. bleus, de belle app, n-fum, drôle, généreuse, cherche H 35-65 ans, pour relations intimes. **673203**

**SPONTANÉE ET OUVERTE**, 41 ans, 5'4", poids prop, jol, autonome, indépendante, déterminée, curieuse, n-fum, aime activités détentes, cherche amant, équilibré, respectueux, assumant ses responsabilités. **50221**

**UN SOURIRE EN ATTIRE UN AUTRE**, femme de Roberval, 45 ans, 5'4", 132 lb, chev bruns, x. bleus, de belle app, n-fum, authentique, respectueuse, aime littérature, plein air, cherche H 40-52, pour relations intimes et plus. **674253**

**VOUS CHERCHER LA SIMPLICITÉ?** Femme d'Alma, 28 ans, 5'9", 123 lb, chev bruns, x. bleus, de belle app, n-fum, respectueuse, romantique, aime plein air, oné, cherche H 25-35, pour amour et plus. **1020368**

**FEMME AU FOYER**, Jonquière, 34 ans, 5'7", blonde, x. noisette, n-fum, sans enfant, aime restos, marche, cherche H 37-57 ans, sérieux, sincère, fidèle, compréhensif, doux, pour relation stable. **4176**

**CHERCHEUSE D'AMITIÉ**, 57 ans, cherche compagnon 50-60 ans, n-fum, libre, honnête, équilibré, loyal, pour partager goûts communs comme nature, plein air, pêche, marche, vélo et ski. **50166**

**BONJOUR!** Alma, 46 ans, 5'5", 134 lb, blonde, x. bruns, de belle app, n-fum, indépendante, sérieuse, aime vélo, plein air, cherche H 35-55, pour relation amicale et amoureuse. **541567**

**FILLE SEXY ET PROVOCANTE**, Chicout, 19 ans, 5'2", 114 lb, chev et x. bruns, app agréable, n-fum, calme, drôle, cherche H 32 ans et moins, pour relations intimes et plus. **956631**

**ELLE RECHERCHE SEULEMENT DES AVENTURES**, Alma, 40 ans, n-fum, douce, provocante, aimerait rencontrer H 35-45, pour des relations intimes. **1086179**

**ÂME AVENTUREUSE RECHERCHE VIE TRÉPIDANTE**, engagée de Chicout, 34 ans, 5'9", 128 lb, chev bruns, x. bleus, top mod. n-fum, romantique, spontanée, cherche H 30-45, engagé, pour relations sexuelles. **980124**

**VEUVE POSITIVE**, 65 ans, 5'6", 145 lb, aime camping, voyages, restos, sœurs tête-à-tête, sorties en auto, nature, marche, cherche H 65 ans et plus, avec affinités. **49945**

**ELLE SOUHAITE...** 59 ans, 5'5", 150 lb, désire rencontrer H grand, cultivé, aimant la villégiature. **49624**

**MOTIVÉE À RENCONTRER**, 54 ans, mince, jol, n-fum, aime plein air, musique, partage, cherche H grand, libre, sincère, heureux, pour amitié ou plus. **50030**

**ON NE VOIT BIEN QU'AVEC LE COEUR**, femme début 50 ans, 5'10", cherche H n-fum, sociable, affectueux, démonstratif, aimant dialoguer, pour petits voyages, restos et marche. **49161**

**POSITIVE AU SOURIRE EXQUIS**, 50 ans, 5'6", mince, chev noirs, x. bruns, passionnée, cherche partenaire de danse, vin, équilibre, aimant rire, plaisirs de la vie, pour relation franche et durable. **50085**

**ENJOUÉE, TAQUEUSE, ET SIMPLE**, Chicout, 41 ans, 5'8", 136 lb, chev et x. bruns, de belle app, passionnée, gentille, aime plein air, loisirs, musique, cherche H 25-45, pour amour et plus. **160384**

**PETITE FILLE PERDUE**, Alma, 27 ans, 5'5", 129 lb, chev bruns, x. bleus, belle app, n-fum, drôle, spontanée, cherche H, prêt pour grande aventure, pour amour et amitié. **981699**

**ON GAGNE À SE CONNAÎTRE**, femme de Dobeau, 59 ans, 5'3", 130 lb, chev bruns, x. bleus, app agréable, respectueuse, passionnée, positive, aime danse, oné, voyages, cherche H, pour amitié. **432460**

**POURQUOI PAS MAINTENANT?** Femme de Roberval, 34 ans, 5'7", 139 lb, chev et x. bruns, de belle app, n-fum, drôle, affectueuse, aime gâter son amoureux, cherche H, pour amour et plus. **793974**

**SEXE**, Femme de Jonquière, 28 ans, 5'8", 126 lb, chev bruns, x. bleus, de belle app, n-fum, sérieuse, timide, aime plein air, oné, cherche H 18-35, pour relations sexuelles. **365975**

**FEMME DIVORCÉE**, Jonquière, 54 ans, n-fum, désire rencontrer H peu importe âge, pour amitié. **985257**

**NATACHA AIME LES RAVE**, 20 ans, 5'4", prop, chev et x. bruns, travaille dans les bars, aime le techno, le monde, cherche H aimant danser, vivant au jour le jour, pour relation intime ou amoureuse. **50000**

**CHERCHEUSE DE STABILITÉ**, 45 ans, 5'6", 135 lb, chev bruns, x. bleus, cherche H doux, patient, attentionné, pour bout de chemin. **50237**

**GENTILLE ET DRÔLE**, Chicout, 35 ans, 5'4", 130 lb, chev châtons, x. pers, app agréable, n-fum, éternelle adolescente, cherche H, pour amitié et sexualité. **920160**

**LA VIE EST SI COURTE...** Femme Alma, 40 ans, 5'6", 129 lb, chev bruns, x. bleus, de belle app, n-fum, passionnée, intellectuelle, cherche H 40-54, pour relations intimes et plus. **840517**

**SÉDUIS-MOI, TU VERRAS**, femme de 45 ans, passionnée, sensible, aime nature, grand espace, peinture, danse, lecture, cuisine, cherche H 45 ans et plus, passé réglé, pour relation complexe et intense. **48592**

**VIVRE ET LAISSER VIVRE**, femme de Chicout, 29 ans, 5'5", 125 lb, chev bruns, x. bleus, de belle app, n-fum, soignée, facile à vivre, aime choses simples, cherche H 26-45, pour sexualité, amitié et plus. **669863**

**PASSIONNÉE...** Dobeau, 38 ans, 5'5", 141 lb, chev bruns, x. bleus, de belle app, n-fum, drôle, aime littérature, sports nautiques, cherche H 25-45, pour amour et plus. **501749**

**ELLE APPRÉCIE LE VÉLO**, 24 ans, 5'5", 125 lb, chev noirs, x. bruns, aime moto, camping, billard, cherche H 24-30 ans, grand, costaud, sérieux, passé réglé, sans enfant, avec affinités. **9112**

**BLONDE MINCE ET AUTONOME**, x. bleus, x. bleus, gym, oné, musique, sœurs entre amis, cherche H 40 ans, ouvert, disponible, passé réglé, aime imprévu, voyages, pour relation amoureuse stable. **49957**

**JE SUIS COMME UN MINI WHEAT...** Femme de Chicout, 33 ans, 5'9", 120 lb, chev bruns, x. bleus, de belle app, n-fum, généreuse, drôle, cherche H pour sexualité et plus. **877989**

**ACCUEILLANTE ET SIMPLE**, professionnelle de 54 ans, 5'4", romantique, sociable, enjouée, n-fum, recherche la simplicité, cherche H honnête, authentique, pour amour vrai. **50222**

**COMMENÇONS PAR L'AMITIÉ**, Roberval, 50 ans, 5'5", 116 lb, chev châtons, x. bleus, app agréable, n-fum, franche, respectueuse, aime patin sports, cherche H 55-59, pour amour et plus. **729579**

**SOURIANTE, GÉNÉREUSE ET SOCIABLE**, 39 ans, 5'7", 155 lb, chev et x. bruns, belle app, n-fum, aime la vie, oné, sœurs entre amis, cherche H 30-40 ans, belle app, pour relation stable. **50039**

**FEMME MARIÉE**, 40 ans, cherche H célibataire de préférence, poli, bisexuel, pour rencontres, amitiés et nouvelles expériences. **49702**

**LA VIE VAUT LA PEINE D'ÊTRE VÉCUE...** Femme de Roberval, 23 ans, 5'8", 100 lb, chev et x. bruns, de belle app, n-fum, respectueuse, drôle, déterminée, aime musique, cherche H, pour amour et plus. **703477**

**COUPLE TRÈS EN FORME**, début 50 ans, aime nature, sorties, cherche couples, ayant mêmes goûts, pour plaisirs entre couples, sorties et peut-être plus. **49733**

**PASSER DU BON TEMPS ET LE PARTAGER AVEC TOI**, femme de Chicout, 41 ans, 5'3", 110 lb, chev bruns, de belle app, n-fum, indépendante, sensuelle, aime randonnées, cherche H 39-47, pour sexualité et rencontres riches en affection. **609284**

**FERVENTE DE PLEIN AIR**, 59 ans, aime musique, marche, balades en auto, voyages, aimerait rencontrer H. **47579**

**AMANTE DE LA NATURE**, 67 ans, 150 lb, chev et x. bleus, pas compliquée, aime chasse, pêche, promenades en forêt, en auto, cherche perle rare. **50204**

**ENJOUÉE AUTHENTIQUE**, 45 ans, blonde, x. bleus, cultivée, aime voyages, plein air, jardinage, oné, cherche H 45-55 ans, libre, attentionné, présent, sens de l'humour, pour relation authentique. **7342**

**ASTA LA VISTA!** Homme de Jonquière, 32 ans, 5'9", 163 lb, chev et x. bruns, app agréable, drôle, sociable, aime sports d'équipe, littérature, cherche H 45 ans et moins, pour amitié et plus. **385170**

**SPECIAL D'AUTOMNE**, homme de 38 ans, 6' 190 lb, chev et x. bruns, aime recevoir, peut accueillir et cuisiner, cherche H 45 ans et moins, engagée ou non, pour rencontres 1 à 2 fois par semaine. **50262**

**NE PAS TROP SE PRENDRE AU SÉRIEUX...** Homme de Chicout, 37 ans, 6'4", 217 lb, châtain, x. bleus, belle app, romantique, sportif, cherche H 25-35 ans, pour voyages, sports et plus. **1007534**

**AMANT DE LA NATURE**, 51 ans, 5'6", 150 lb, chev et x. bruns, belle app, propre, discret, cherche H 35-55 ans, pour amitié et peut-être plus. **50308**

**RESTER SOI-MÊME...** Homme de La Baie, 22 ans, 5'9", 176 lb, chev châtons, x. bleus, de belle app, passionné, romantique, aime chasse, rafting, cherche H 18-26, pour amour et plus. **836048**

**VOUS SEREZ SÉRIEUX**, homme de Chicout, 19 ans, 5'8", 155 lb, chev et x. bruns, de belle app, attentionné, tendre, cherche H 18-24, pour relation amoureuse et plus. **691358**

**COMME ON DIT AU LAC... FAIS PAS SIMPLE**, Alma, 38 ans, 5'6", 146 lb, chev et x. bruns, de belle app, cherche H, pour relation amoureuse et plus. **981225**

**VEUF ADEPTE DE LA NATURE**, 60 ans, 5'7", 160 lb, chev grisonnants, x. bleus, n-fum, aime sports, camping, vélo, ski, voyages, cherche H 50-60 ans, pour amitié d'abord. **50201**

**RÉAL EST GENTIL**, 49 ans, 5'6", 150 lb, chev noirs, x. bruns, autonome, à une fille, aime quilles, musique, marche, cherche H peu importe âge, gentille, affectueuse, honnête, pour amitié et on verra. **10009**

**LA SINCÉRITÉ EST LE DÉPART DE LA VIE À DEUX**, Alma, 52 ans, 5'10", 205 lb, chev bruns, x. bleus, app agréable, rationnel, réservé, cherche H, pour amour et plus. **839929**

**CHARMANT, LIBRE ET ARTICULÉ**, professionnel de 52 ans, 5'10", n-fum, conformiste, cherche H 38-47 ans, belle, intelligente, communicative, pour relation à long terme. **50144**

**PANTOUFLARD ET ATTENTIONNÉ**, Chicout, 30 ans, 6'3", 198 lb, chev bruns, x. bleus, belle app, aime sports, oné, cherche H 18-25, pour amour et plus. **1121710**

**COSTAUD DISCRET ET MYSTÉRIEUX**, fin 30 ans, grandeur moyenne, chev châtons, x. bleus, aime caresser, masser, cherche couple, pour belles aventures discrètes. **7372**

**AIMER LA VIE**, homme de Dobeau, 26 ans, 5'7", 141 lb, chev châtons, x. bleus, de belle app, mature, généreux, cherche H, pour relation amoureuse et plus. **731714**

**GRAND BLOND ATHLÉTIQUE**, 28 ans, x. bleus, très beau, cherche H fin 40-début 50 ans, propre, libre, mature, pour chaudes rencontres et plaisirs. **8179**

**BEAU MÂLE SOIGNÉ AU CORPS ATHLÉTIQUE**, 26 ans, 6' 1/2, 140 lb, chev 20-30 ans, 5'5" et plus, belle app, ayant jolie poitrine, aimant sexe, pour rencontres intimes occasionnelles. **50259**

**ATTRAITANT, SIMPLE ET RESPONSABLE**, 30 ans, drôle, romantique, sort mois hors, aime marche, canot, ski, animaux, voyages, sœurs à la maison, oné, cherche H. **50196**

**QUI NE RISQUE RIEN N'A RIEN**, homme de Jonquière, 50 ans, 5'8", 143 lb, châtain, x. bleus, belle app, indépendant, timide, aime oné, plein air, cherche H 45-52 ans, pour amour et plus. **1110851**

**OUVERTURE D'ESPRIT ET LIBERTÉ!** Homme de Jonquière, 58 ans, 5'6", 140 lb, chev x. bleus, belle app, attentionné, réservé, aime plein air, littérature, cherche H 40-60, pour amitié et plus. **872801**

**GRAND, ATHLÉTIQUE ET SAIN D'ESPRIT**, 39 ans, humeur et agréable, n-fum, cherche H 30-36 ans, de belle app, féminine, n-fum. **50238**

**FACILE LA VIE...** Homme d'Alma, 60 ans, 5'11", 205 lb, x. bleus, n-fum, sérieux, respectueux, cherche H, pour amitié. **969757**

**SÉDUISANT ET DRÔLE**, Jonquière, 25 ans, 6'2", 182 lb, chev bruns, sociable, sait ce qu'il veut, cherche H 20-27, pour relation amoureuse et plus. **954917**

**SENSUEL ET COMMUNICATIF**, 39 ans, crâne rasé, allure athlétique, tranquille, n-fum, aime plein air, oné, sœurs intimes, cherche H 35-45 ans, célibataire et avec affinités. **50227**

**DANY EST BIEN FAIT**, 42 ans, cherche H peu importe âge, propre, discret, pour relations sexuelles intimes et réaliser fantasmes. **4187**

**POURQUOI PAS MOI?** Roberval, 34 ans, célibataire, cherche F 25-35, pour relation amoureuse et amicale. **1074382**

**VEUF PRÊT À RENCONTRER**, 65 ans, 5'8", 140 lb, honnête, l'âme un peu, cherche F 55-65 ans, 5'5", 110-140 lb, assez jolie, ayant bon caractère, ne se prenant pas pour une autre. **50295**

**UN JOUR À LA FOIS**, homme de La Baie, 51 ans, 5'3", 141 lb, chev poivre et sel, x. bleus, app agréable, passionné, sociable, aime natation, ski de fond, cherche F, pour amour et plus. **876717**

**LOUIS VEUT ÊTRE INFANTILISÉ**, 40 ans, 5'11", de belle app, cherche F mince, belle, dominante, pour correction, couche-culotte, féminisation et première expérience. **50202**

**STÉPHANE S'ADAPTE FACILEMENT**, Alma, 34 ans, 5'10", 160 lb, chev châtons, x. bleus, de belle app, cherche F 25 ans et plus, féminine, célibataire, pour sorties à l'occasion, relation amicale ou plus. **50167**

**LE PLUS IMPORTANT, C'EST D'ÊTRE HEUREUX**, homme de Chicout, 19 ans, 5'3", 140 lb, châtain, x. pers, belle app, n-fum, romantique, sérieux, cherche F 18-25, pour relation amoureuse et plus. **1088820**

**ASTA LA VISTA!** Homme de Jonquière, 32 ans, 5'9", 163 lb, chev et x. bruns, app agréable, drôle, sociable, aime sports d'équipe, littérature, cherche H 45 ans et moins, pour amitié et plus. **385170**

**SPECIAL D'AUTOMNE**, homme de 38 ans, 6' 190 lb, chev et x. bruns, aime recevoir, peut accueillir et cuisiner, cherche H 45 ans et moins, engagée ou non, pour rencontres 1 à 2 fois par semaine. **50262**

**NE PAS TROP SE PRENDRE AU SÉRIEUX...** Homme de Chicout, 37 ans, 6'4", 217 lb, châtain, x. bleus, belle app, romantique, sportif, cherche H 25-35 ans, pour voyages, sports et plus. **1007534**

**AMANT DE LA NATURE**, 51 ans, 5'6", 150 lb, chev et x. bruns, belle app, propre, discret, cherche H 35-55 ans, pour amitié et peut-être plus. **50308**

**RESTER SOI-MÊME...** Homme de La Baie, 22 ans, 5'9", 176 lb, chev châtons, x. bleus, de belle app, passionné, romantique, aime chasse, rafting, cherche H 18-26, pour amour et plus. **836048**

**VOUS SEREZ SÉRIEUX**, homme de Chicout, 19 ans, 5'8", 155 lb, chev et x. bruns, de belle app, attentionné, tendre, cherche H 18-24, pour relation amoureuse et plus. **691358**

**COMME ON DIT AU LAC... FAIS PAS SIMPLE**, Alma, 38 ans, 5'6", 146 lb, chev et x. bruns, de belle app, cherche H, pour relation amoureuse et plus. **981225**

**VEUF ADEPTE DE LA NATURE**, 60 ans, 5'7", 160 lb, chev grisonnants, x. bleus, n-fum, aime sports, camping, vélo, ski, voyages, cherche H 50-60 ans, pour amitié d'abord. **50201**

**RÉAL EST GENTIL**, 49 ans, 5'6", 150 lb, chev noirs, x. bruns, autonome, à une fille, aime quilles, musique, marche, cherche H peu importe âge, gentille, affectueuse, honnête, pour amitié et on verra. **10009**

**LA SINCÉRITÉ EST LE DÉPART DE LA VIE À DEUX**, Alma, 52 ans, 5'10", 205 lb, chev bruns, x. bleus, app agréable, rationnel, réservé, cherche H, pour amour et plus. **839929**

**CHARMANT, LIBRE ET ARTICULÉ**, professionnel de 52 ans, 5'10", n-fum, conformiste, cherche H 38-47 ans, belle, intelligente, communicative, pour relation à long terme. **50144**

**PANTOUFLARD ET ATTENTIONNÉ**, Chicout, 30 ans, 6'3", 198 lb, chev bruns, x. bleus, belle app, aime sports, oné, cherche H 18-25, pour amour et plus. **1121710**

**COSTAUD DISCRET ET MYSTÉRIEUX**, fin 30 ans, grandeur moyenne, chev châtons, x. bleus, aime caresser, masser, cherche couple, pour belles aventures discrètes. **7372**

**AIMER LA VIE**, homme de Dobeau, 26 ans, 5'7", 141 lb, chev châtons, x. bleus, de belle app, mature, généreux, cherche H, pour relation amoureuse et plus. **731714**

**GRAND BLOND ATHLÉTIQUE**, 28 ans, x. bleus, très beau, cherche H fin 40-début 50 ans, propre, libre, mature, pour chaudes rencontres et plaisirs. **8179**

**BEAU MÂLE SOIGNÉ AU CORPS ATHLÉTIQUE**, 26 ans, 6' 1/2, 140 lb, chev 20-30 ans, 5'5" et plus, belle app, ayant jolie poitrine, aimant sexe, pour rencontres intimes occasionnelles. **50259**

**ATTRAITANT, SIMPLE ET RESPONSABLE**, 30 ans, drôle, romantique, sort mois hors, aime marche, canot, ski, animaux, voyages, sœurs à la maison, oné, cherche H. **50196**

**QUI NE RISQUE RIEN N'A RIEN**, homme de Jonquière, 50 ans, 5'8", 143 lb, châtain, x. bleus, belle app, indépendant, timide, aime oné, plein air, cherche H 45-52 ans, pour amour et plus. **1110851**

**OUVERTURE D'ESPRIT ET LIBERTÉ!** Homme de Jonquière, 58 ans, 5'6", 140 lb, chev x. bleus, belle app, attentionné, réservé, aime plein air, littérature, cherche H 40-60, pour amitié et plus. **872801**

**GRAND, ATHLÉTIQUE ET SAIN D'ESPRIT**, 39 ans, humeur et agréable, n-fum, cherche H 30-36 ans, de belle app, féminine, n-fum. **50238**

**FACILE LA VIE...** Homme d'Alma, 60 ans, 5'11", 205 lb, x. bleus, n-fum, sérieux, respectueux, cherche H, pour amitié. **969757**

**SÉDUISANT ET DRÔLE**, Jonquière, 25 ans, 6'2", 182 lb, chev bruns, sociable, sait ce qu'il veut, cherche H 20-27, pour relation amoureuse et plus. **954917**

**SENSUEL ET COMMUNICATIF**, 39 ans, crâne rasé, allure athlétique, tranquille, n-fum, aime plein air, oné, sœurs intimes, cherche H 35-45 ans, célibataire et avec affinités. **50227**

**DANY EST BIEN FAIT**, 42 ans, cherche H peu importe âge, propre, discret, pour relations sexuelles intimes et réaliser fantasmes. **4187**

**COUCOU!** Homme de Jonquière, 32 ans, 5'9", 154 lb, chev bruns, x. pers, belle app, gentil, drôle, aime hockey, natation, cherche F 24-30, pour relation amoureuse et plus. **112115**

**INTÉRESSANT CHERCHE INTÉRESSÉE**, Jonquière, 52 ans, 5'11", 204 lb, chev châtons, x. bleus, app agréable, drôle, spontané, cherche F pour amour et plus. **776059**

**BEAUCOUP DE RESPECT POUR LES AUTRES**, homme d'Alma, 69 ans, 6' 174 lb, x. pers, n-fum, généreux, rationnel, cherche F 40-60, pour amitié, voyages et plus. **659042**

**LE FUTUR NOUS LE DIRA**, homme de 36 ans, 5'9", 160 lb, châtain, x. bleus, aime oné, balades en auto, marche, cherche F 36-40 ans, avec affinités. **50152**

**ATTRAITANT ET DRÔLE**, Chicout, 21 ans, 6' 197 lb, chev bruns, x. bleus, fume, sociable, aime divertissement, arts visuels, rire comme un fou, cherche F pour amour et plus. **890476**

**COMMENÇONS DONC PAR L'AMITIÉ!** Alma, 33 ans, 5'4", 154 lb, châtain, x. pers, app agréable, mature, romantique, aime sports, cherche F 28-40, pour amour et plus. **110257**

**MEUX VAUT AVOIR DES REMORDS QUE DES REGRETS**, Alma, 54 ans, 5'7", 153 lb, chev et x. bruns, app agréable, tendre, gentil, aime plein air, musique, cherche F 45 ans et moins, pour amitié. **100200**

**JOSEPH, SENTIMENTAL ET DOUX**, aime danse, musique, voyages, spectacles, théâtre, sœurs tête-à-tête, cherche F 20-40 ans, sentimentale, aimant le dialogue. **49734**

**TANT QU'IL Y A DE LA VIE, IL Y A DE L'ESPOIR**, homme de Chicout, 24 ans, 5'10", 165 lb, chev et x. bruns, app agréable, drôle, respectueux, cherche F, pour amour et plus. **712284**

**AMOUR DE FAIRE VOTRE CONNAISSANCE**, Roberval, 25 ans, très trippant, aime rire, rare rire, cherche F 25-35, pour relation amoureuse et plus. **1107905**

**BISEXUEL SOUHAITANT UNE AVENTURE TRI-PANTE**, 38 ans, cherche H bien membré, viril, pour bonne relation sans lendemain. **49988**

**CHÂTAIN AU TEINT BRONZÉ**, Lac St-Jean, 57", 135 lb, x. bleus, cherche gars 18-35 ans, pour relations intimes. **49410**

**CHERCHEUR DE BELLES AVENTURES**, Chicout, 40 ans, 5'9", 150 lb, mince, de belle app, peu poli, bien membré, cherche H avec affinités. **50049**

**GRAND ET VIRIL**, 42 ans, désire rencontrer copain, aimant porter lingeries fines, pour tendre liaison. **50004**

**COUPLE BISEXUEL AIMANT LE SEXE**, 60 ans, aimerait rencontrer H pour du vrai plaisir, réponse assurée. **50162**

**TOUJOURS POSITIF**, Dobeau, 44 ans, 5'6",

# PETITES ANNONCES <sup>le</sup> QUOTIDIEN 549-4444

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1  
COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES  
8 h 30 à 16 h 30  
DU LUNDI AU VENDREDI

• SAINT-FÉLICIEN et les environs  
679-3832  
• LIGNE SANS FRAIS  
1 (800) 866-3658

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.



## TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou -  
1 jour..... 8,70 \$  
2 jours..... 10,45 \$  
3 jours..... 12,20 \$  
4 jours..... 13,95 \$  
5 jours..... 15,70 \$  
6 jours..... 17,45 \$

PROGRÈS-DIMANCHE  
10 mots ou moins 10,95 \$

• Mots additionnels:  
0,45 \$ mot/par semaine  
• Lettrage majuscule • Caractères gras  
• Encadrement • Titre centré  
3,30 \$ par semaine / par option  
• AVEC PHOTO:  
7,75 \$ par parution  
Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.  
Acceptons les chèques, cartes de crédit.

## 100 IMMEUBLES COMMERCIAUX 109 Locaux à louer 205 Chambres à louer 205 Chambres à louer 208 Logements à louer

### 101 Bâtisses commerciales

5302 boul. Talbot, 3.700' de superficie, 5 portes de garage, hauteurs du bâtiment: 12' et 14'. Parfaite condition. Possibilité d'agrandissement de 7.500'. plan au dossier. Prise de possession rapide. Tél.:696-1404.

### 102 Blocs appartements

ARVIDA immeuble 4 logements, entièrement rénové. Revenu intéressant. Tél.:818-1784.

### 103 Bureaux à louer

IMMEUBLE à bureaux. Conforme aux normes de sécurité et incendie. Prises informatiques et téléphoniques dans tous les bureaux. 12.900 pi.ca. ou moins, secteur Arvida. Tél.:1-800-265-7105.

### 106 Entrepôt à louer

BUREAU MOBILE SAGLAC  
Location d'espaces extérieurs clôturés pour entreposage de roulottes, motorisés, etc... Tél.:696-2515.

### 108 Garages

ST-NAZAIRE 40X70, 16' hauteur, 2 portes, grand terrain. Tél.:481-2438.

### 109 Locaux à louer

A VOIR: 1er étage Mikes Chicoutimi. Édifice complètement rénové, magnifique local avec pignon sur rue au centre-ville, possibilité d'affiche extérieure, climatisé, bureaux fermés et aménagés, cuisinette, salle de conférence, toilettes hommes/femmes privées, décor sympathique, idéal pour professionnel ou organisme socio-économique, conditions avantageuses pour locataire sérieux. **NOMBREUX STATIONNEMENTS GRATUITS ET RÉSERVÉS.** Contactez 545-6052.

AUX NOUVELLES ENTREPRISES: Premier mois gratuit, local commercial 33x40' avec mezzanine, 18' hauteur libre, devanture de commerce avec grande porte 16x14', grande cour clôturée, entrepôt, chariot élévateur sur place, petits bureaux d'affaire disponibles 12x18' et 25x30'. Possibilité de partenariat. 1531 boul. Tadoussac, face Suspension Turcotte. Tél.:696-4065.

BOUL. TALBOT Chicoutimi, 4.000 pi.ca., plein coeur du pôle commercial. Les immeubles Saguenay 549-9200.

CHICOUTIMI 110 Price Ouest, dans maison ancestrale, 1.200 pi.ca. ou plus, cachet particulier, 900\$/mois, chauffé, non éclairé, libre octobre. Tél.:543-5252.

CHICOUTIMI 330 Jacques-Cartier, local commercial à louer, 1.200 pi.ca. rez-de-chaussée, très propre, fraîchement repeint, bien éclairé, idéal bureaux, services professionnels ou autres. Tél.:549-9343.

CHICOUTIMI BOUL. ST-PAUL  
Local commercial 1.000 pieds carrés. Tél.:696-1416.

CHICOUTIMI local commercial 1.500 pi.ca. entièrement aménagé chauffé, non éclairé, rue Racine (haut de la côte), prix compétitif. Tél.:543-4151.

CHICOUTIMI local commercial, 2287 boul. Talbot, 3.076 pieds carrés. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI voisin centres d'achats, pour commerce et/ou professionnel, peu importe le secteur d'activités. Différentes dimensions disponibles. Contactez Richard Gilbert au 545-1903.

CHICOUTIMI voisin centres d'achats, 300 pi.ca. 230\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:699-7825.

CHICOUTIMI, local dans salon de coiffure, bien établi, idéal: esthétique, massothérapie, ongles, possibilité de clientèle. Tél.:543-3731, 545-4727 Linda.



IMMEUBLE de prestige très bien situé, 4.000 pieds carrés, climatisé. Possibilité d'agrandissement. Vaste stationnement. Idéal pour clinique médicale, bureaux de professionnels ou commerce. Informations: Tél.:545-2409 Jacques Bouchard.

JONQUIERE 2000 Price, 40'x60' (2400 pi.ca.), 2 grandes portes 14'. Idéal ébénisterie, garage. Tél.:547-2035.

LA-BAIE 993, rue Bagot, local commercial 780 pi.ca. Tél.:544-3358 ext. 123.

LOCAL commercial, face Hôpital Chicoutimi, 1.600 pi.ca., chauffé, éclairé, 1.500\$/mois, libre. Tél.:418)543-1821.

LOCAL pour bureau, chauffé, éclairé, 350 pi.ca., 275\$/mois. Local 210 pi.ca., chauffé, éclairé, 175\$/mois. Au 3691 boulevard Harvey, Jonquière (face au McDonald). Tél.:542-9451, 547-0754 (soir).

LOCAL pour professionnel ou franchisé, plein centre-ville, rue Racine, espaces disponibles entre 150' et 25.000 pi.ca. Tél.:1-800-388-0884, Jacques Charbonneau.

### 200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

### 203 Chalet à vendre

AU VALINOUET  
Cachet unique! Architecture avant-gardiste. Constructions neuves, tout bois. Très chaleureux, sur 2 étages. 2 chambres. Foyer ancestral en pierres. Portes intérieures et extérieures européennes à queue d'aronde. Escalier escamotable pour accès au grenier. Vue exceptionnelle sur les monts. Possibilité construction d'une grotte dans la montagne pour garage ou remise. Inf.:1-418-365-7973.

CONSTRUCTION 2001, habitable à l'année, meublé, électro-ménager en stainless, sous-sol fini, 3 chambres, 2 salles de bain, bois franc, foyer, vue imprenable sur le Saguenay, plage, 2 remises, chemin de l'Anse à Pelletier, St-Fulgence. Visite sur rendez-vous. 120.000\$ Tél.:549-5269, (418)297-4263.

FALARDEAU Lac Munger, chalet #20, 24'x30', 2 chambres, salon, cuisine, salle bain, tout meublé, 2 remises, pédalo, évaluation: 28.000\$, laisse 32.000\$ négociable. Tél.:678-9738.

ST-GEDEON chalet estival, complètement meublé, avec foyer, beau grand terrain, accès à la plage de sable. Prix réduit. Immeubles Contact, André Côté, 669-1777.

ZEC La Lièvre, construction récente 20'x24', meublé avec équipement propane, remise 10'x12', 22.000\$, négociable. Tél.:679-8025, 879-4660.

### 204 Chalet à louer

BORD lac St-Jean, secteur St-Coeur-de-Marie, habitable à l'année, site enchanteur, été comme hiver, terrain intime avec plage privée, construction 2003, (plan d'architecte), 3 chambres, toute commodité. Bon prix pour location à long terme. Tél:(678)234-0036

FALARDEAU lac Grenon, chalet-maison, très confortable, à la semaine. Tél.:696-1127.

### 205 Chambres à louer

2 MINUTES de Place du Royaume, 3 grandes chambres avec cuisine, buanderie, câble, stationnement, 200\$/mois. Tél.:690-0080.

A VOIR! Villa de Sales, près Cégep, Université, hôpital, services, 250\$ à 300\$/mois, endroit très propre et paisible (Internet). Tél.:550-2582, 592-3516.

CHICOUTIMI (université, cégep), 60\$/semaine, non-fumeur, cuisine, salon communs. Tél.:696-9836, page:696-5877.

CHICOUTIMI grandes, très propres, près Cégep, Université, plusieurs services, non-fumeur(euse). Tél.:693-1956.

CHICOUTIMI près centre-ville, câble, laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur, 250\$/mois. Tél.:690-2137.

CHICOUTIMI rénovées, près université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Cell.:815-6534, 540-1754.

CHICOUTIMI rue Thomas-Edison, non fumeur(euse), toutes commodités incluant: T.V. magnétoscope et frigo indépendant. Tél.:545-6778.

CHICOUTIMI, près hôpital, cégep, université, groupe CGI, MultiHexa, cuisine, laveuse, sècheuse, câble, installation pour téléphone. Non-fumeur(euse). Tél.:549-3372, 549-1301.

JONQUIERE près cégep, téléphone, entrée indépendante. Tél.:547-6069, 812-6069.

LA-BAIE Foyer Personnes âgées, chambres double (couplet) et simple, autonome et semi-autonome, tous services inclus. Tél.:544-7146, 544-7736.

PERSONNE aimant vivre dans une famille, logée, nourrie, 125\$/semaine (arrière Archambault). Tél.:549-4034.

### 208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2 plus CHAMBRES à Chicoutimi. Université, cégep, centres d'achats. Tél.:545-0698.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 8.1/2 CHICOUTIMI arrière Place Royaume, UQAC, balcon, peinturés, semi-meublés ou non. Entrée pour chaise roulante. Tél.:(418)815-3383, 696-4421.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, Chicoutimi, chauffés, éclairés, 4.1/2. Beaux logements à partir de 265\$/mois et plus. Près centres d'achats, cégep, université. Tél.:543-4037.

www.cyberpresse.ca

1.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 CHICOUTIMI secteur centres commerciaux, possibilité chauffés, éclairés, meublés. Rénovés. Boni de location. 690-6308

3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 CHICOUTIMI-NORD ou CHICOUTIMI, LOGEMENTS style condo, modernes ou rénovés (possibilité bois flottant et céramique), porte patio, grandes chambres (12X20), vue splendide, endroit tranquille, propres, bien situés, prix raisonnables, LIBRES IMMÉDIATEMENT, octobre. 1 mois gratuit. Tél.:549-9343.

4.1/2, 5.1/2 Quartier Université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturés, tapis lavés, ménage fait. Tél.:693-4242.

4.1/2, Kénogami et Arvida. Tél.:548-6710, 548-5177.

ALMA 2.1/2, 325\$/mois, chauffé, éclairé, bain tourbillon, câble fourni. Disponible 1er novembre. Tél.:695-2921.

ALMA 5.1/2, 4.1/2, près Carrefour et Maxi, libres. Tél.:669-1310, 662-8782.

## AVEC TOUT ACHAT DE PETITES ANNONCES

progrès-dimanche ou le QUOTIDIEN

# VOUS POUVEZ GAGNER

un bon d'achat d'essence de 50\$\*

Un tirage par semaine durant le mois d'octobre

## PETITES ANNONCES 549-4444

\* VALIDE CHEZ TOUS LES MARCHANDS

**208 Logements à louer**

ALMA 6.1/2 rue Price Ouest. Tél.: (418) 671-8460, (418) 276-9096, (418) 373-2578.

ARVIDA 2.1/2 meublé, stationnement, entrée indépendante, 295\$/mois. Tél.: 548-7952.

ARVIDA 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, libre immédiatement, 345\$/mois. Tél.: 548-2421.

ARVIDA 3.1/2, demi-sous-sol, non chauffé, non éclairé, libre, 300\$/mois. Tél.: 818-0296.

ARVIDA dans bloc de 6 logements, grand 4.1/2, entrée contrôlée, près services. Tél.: 693-9075, 541-3628 pagette, www.grtinc.ca

**ARVIDA LES JARDINS DE L'HABITATION** 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés. **A partir de 300\$.** Tél.: 718-4747, 718-4748.

**AUBAINE! OCTOBRE NOVEMBRE GRATUITS** ALMA 4.1/2, près centre-ville, 425\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 480-0595.

BAGOTVILLE 2.1/2, grand, 1843 Grand Anse, bloc rénové, 310\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, déneigé. Tél.: 548-9039, 812-3419.

CHICOUTIMI 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Cell.: 815-6534, 540-1754.

CHICOUTIMI 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, Rivière-du-Moulin, 330\$/mois. Tél.: 541-6524, 545-4564.

CHICOUTIMI 3.1/2 haut de maison, libre immédiatement, 280\$/mois, chemin de la Réserve. Tél.: 549-6335.

CHICOUTIMI 3.1/2 meublé ou non, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. Très près université, cégep, centres d'achats. Tél.: 698-3478, 693-0398, pagette: 693-5579

CHICOUTIMI 3.1/2 moderne, libre immédiatement. Tél.: 696-2059.

CHICOUTIMI 3.1/2 rue Price, semi-meublé, demi-sous-sol, 360\$/mois, meublé, chauffé, éclairé. Tél.: 673-7900.

CHICOUTIMI 3.1/2, (boul. Renaud), rénové, très propre, entrée contrôlée, tranquille. Tél.: 690-0515.

CHICOUTIMI 3.1/2, demi-sous-sol, 315\$/mois, non chauffé, non éclairé, rue William Est. Tél.: 673-1703.

CHICOUTIMI 3.1/2, meublé ou non, non chauffé, non éclairé, 325\$/mois, 2065 rang St-Pierre. Aussi Arvida 3.1/2 meublé ou non, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois, 2341 boulevard du Royaume. Tél.: 549-7949, 540-3910.

**CHICOUTIMI** 4.1/2 2030-B Roussel, 390\$/mois, non chauffé, non éclairé. Aussi 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 731, rue Alma, libre 1er octobre. Tél.: 812-5070.

CHICOUTIMI 4.1/2 Rivière-du-Moulin, 2e, chauffé, galerie, remise, propre, libre. Tél.: 549-1177.

CHICOUTIMI 4.1/2, super belle vue, 400\$ non chauffé, non éclairé. Tél.: 549-3233.

CHICOUTIMI 4.1/2, 961 St-Paul, style condo, très moderne, non chauffé, non éclairé. Tél.: 690-6703.

CHICOUTIMI 4.1/2, côté de jumelé, 162 rue Julie, 610\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er novembre. Tél.: 543-1268.

CHICOUTIMI 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, arrière place Royaume, 480\$/mois. Tél.: 543-9842, 543-6911.

CHICOUTIMI 4.1/2, un mois gratuit. Près manège militaire/autoroute 70. Tél.: 543-2438, 671-7575.

CHICOUTIMI 5.1/2 (Rivière-du-Moulin), 2 balcons, belle vue, 550\$/mois, chauffé, libre. Tél.: 698-6107.

CHICOUTIMI 5.1/2, 1er étage, grand, beaucoup rangement, près parc. Tél.: 549-9926.

CHICOUTIMI 5.1/2, arrière Place du Royaume, résidence privée, meublé ou non. Tél.: 812-4730, après 18 h.

CHICOUTIMI 5.1/2, chauffé, éclairé, rue d'Angoulême, à louer rapidement. 565\$/mois. Tél.: 549-6706.

CHICOUTIMI 5.1/2, remise intérieure, chauffé, déneigé, balcon, 480\$. Libre. Tél.: 545-3496.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380\$/mois. **BOULEVARD UNIVERSITÉ** 5.1/2 3.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 550\$/mois, 350\$/mois. **RIVIÈRE-DU-MOULIN** 3.1/2, deux 2.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390\$/mois, 325\$/mois, 290\$/mois. Tél.: 540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI beau grand 6.1/2 dans maison, arrière Place royaume, plancher neuf, 620\$ non chauffé, non éclairé, faut voir. Tél.: 696-2165, Sylvain.

CHICOUTIMI centre-ville, grands 4.1/2, 550\$/mois, 6.1/2, 650\$/mois, chauffés, éclairés, vue magnifique avec terrasse. Tél.: 1-800-388-0884.

CHICOUTIMI immense 5.1/2, style unique, chauffé, déneigé, beaucoup rangements, tranquille, 625\$/mois. Tél.: 696-9545.

CHICOUTIMI petite maison 3.1/2, non chauffée, non éclairée, personne sérieuse. Tél.: 545-2679.

CHICOUTIMI quartier Murdock (face Deauville), petite maison en rangée, 2 chambres, plancher boulevé, 680\$/mois, chauffé, déneigé, libre novembre. Page: 541-6078, heures d'affaires.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, derrière Maxi, 440\$/mois, chauffés, stationnement, libres immédiatement. Tél.: 698-0042 Gino, 590-1043 Pierre.

CHICOUTIMI-NORD 2.1/2 semi-meublé, 1271 Roussel, Libre immédiatement. Tél.: 543-8485.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2 rénové, près IGA, non chauffé, non éclairé, disponible 15 octobre, 425\$/mois. Tél.: 545-0089.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, près Place Roussel, 325\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 693-0314.

CHICOUTIMI-NORD grand 3.1/2, très propre, meublé, chauffé, éclairé, câble fourni, 432\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 592-8562, 545-9131.

JONQUIERE 1 mois gratuit, beau grand 4.1/2, 400\$/mois, libre 1er octobre. Tél.: 547-5459, 290-0371.

JONQUIERE 3.1/2 neuf, 410\$/mois, non chauffé, non éclairé, bois flottant, idéal personne seule. Tél.: 547-2035.

**208 Logements à louer**

**JONQUIERE 3.1/2, 3991 de l'École, #1, 395\$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement, libre novembre. Tél.: 548-6951, 812-5646.**

JONQUIERE 3.1/2, 4206 Châteauguay, porte patio, balcon, 300\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 591-5059.

JONQUIERE 3.1/2, meublé, non chauffé, non éclairé, très propre, 340\$. Tél.: 344-1392, 812-1413.

JONQUIERE 3.1/2, près cégep, entrées laveuse sècheuse, non chauffé, non éclairé, libre, 350\$/mois. Tél.: 542-3089.

JONQUIERE 3.1/2, près Wall Mart, chauffé, éclairé, libre novembre. Tél.: 820-3521.

JONQUIERE 3913 Notre-Dame, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, remise, stationnement, Tél.: 542-4069, 693-9501.

JONQUIERE 4.1/2 grand, style condo, en construction, prêt 1er décembre, 2025 St-Henri, coin boul. du Royaume. 550\$ non chauffé, non éclairé. Tél.: 818-1283.

JONQUIERE 4.1/2, 3776 Dollard, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 591-5059.

JONQUIERE 4.1/2, 3841 d'Auteuil, secteur cégep, style condo, 2e étage, 510\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er novembre. Tél.: 669-0076, 719-0522 (cellulaire).

JONQUIERE 4.1/2, coin rues Rivière-aux-sables/Ouellet, bien situé, 400\$ non chauffé, non éclairé. Tél.: 542-7105.

**JONQUIERE** 4.1/2, rénové, (bois flottant, céramique), eau chaude fournie, 425\$/mois. **Boni de location. 690-6308, 547-9684**

JONQUIERE 4.1/2, secteur Kénogami, prêt des services, libre immédiatement. Tél.: 540-8639.

JONQUIERE 4.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, 475\$/mois. Aussi 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, 375\$/mois. Tél.: 818-1517, 818-1250.

JONQUIERE 5.1/2, 1er étage, secteur Fatima, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 425\$/mois. Tél.: 547-1510.

JONQUIERE 5.1/2, quartier Petite France, très clair, 575\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 542-9401, 590-8181.

JONQUIERE garçonnière, près cégep, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, libre 5 octobre. Tél.: 547-0751, 672-4328.

JONQUIERE grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 350\$. Tél.: 695-1728.

JONQUIERE grand 4.1/2, rue Panet, repeint, haut de maison, chambre de bain refaite à neuf, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 820-1812, 547-6369.

JONQUIERE rue de Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.: 542-3192, 547-3114.

**JONQUIERE 3.1/2 nouvelle administration, planchers céramique, peinture, plomberie, armoires de couleur et décoration, rénové à neuf, chauffé, éclairé, possibilité semi-meublé ou meublé, stationnement, buanderie, conciergerie sur place. Idéal personnes âgées. Arrêt d'autobus sur le terrain. Tél.: 542-9573.**

KENOGAMI 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 325\$/mois. Libre immédiatement. Tél.: 548-6745.

KENOGAMI centre-ville 1972 Sainte-Famille, 4.1/2 (libre immédiatement), 340\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 542-7711 (après 18 h).

LA-BAIE 1.1/2 chauffé, éclairé, meublé, 275\$ Libre 1er novembre. Tél.: 544-7927.

LA-BAIE 4.1/2, (céramique, bois franc) 450\$/mois, 5.1/2, 400\$/mois. Non chauffés, non éclairés. Tél.: 544-6000.

LA-BAIE 4.1/2, 1313 François-Tremblay, vue sur la baie, libre, 350\$/mois. Tél.: 693-0071, 815-1752 (cellulaire).

LA-BAIE 4.1/2, 2e étage, 1268 4ème Avenue, 370\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 544-5078, 544-8663.

LA-BAIE 4.1/2, 5.1/2, grands, près Polyvalente, libres immédiatement. Tél.: 690-7419 (Dany).

LA-BAIE 4.1/2, 8e Avenue, non chauffé, non éclairé, 350\$. Libre. Très propre. Peinture fraîche. Toiles incluses. Tél.: 544-4103.

LA-BAIE Manoir de La Baie, 3.1/2, construction supérieure, libre. Tél.: 693-4242.

**209 Maisons à vendre**

ALMA 25X46, 5 chambres, plancher bois, foyer, poêle combustion lente, abri d'auto, piscine, garage 30X30, secteur résidentiel. Tél.: 662-6708.

ARVIDA jumelé 3 chambres, salles de bain refaite, fenêtres neuves, piscine, patio, remise neuve 12x16, grand terrain et stationnement. 2935 rue Ohm. Tél.: 548-6817 après 17h.

ARVIDA jumelé sans voisin arrière ni avant, grand terrain, remise, rue Mathias, 4 chambres, plancher bois et céramique, 84,500\$. Tél.: 812-0030.

CHICOUTIMI jumelé neuf, 26X32, 3 chambres, plancher bois franc, céramique, décoration personnalisée selon votre goût. Tél.: 818-6383, pagette: 541-8104

CHICOUTIMI quartier Murdock (face Deauville), petite maison en rangée, 2 chambres, plancher boulevé, 680\$/mois, chauffé, déneigé, libre novembre. Page: 541-6078, heures d'affaires.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, derrière Maxi, 440\$/mois, chauffés, stationnement, libres immédiatement. Tél.: 698-0042 Gino, 590-1043 Pierre.

CHICOUTIMI-NORD 2.1/2 semi-meublé, 1271 Roussel, Libre immédiatement. Tél.: 543-8485.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2 rénové, près IGA, non chauffé, non éclairé, disponible 15 octobre, 425\$/mois. Tél.: 545-0089.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, près Place Roussel, 325\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 693-0314.

CHICOUTIMI-NORD grand 3.1/2, très propre, meublé, chauffé, éclairé, câble fourni, 432\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 592-8562, 545-9131.

JONQUIERE 1 mois gratuit, beau grand 4.1/2, 400\$/mois, libre 1er octobre. Tél.: 547-5459, 290-0371.

JONQUIERE 3.1/2 neuf, 410\$/mois, non chauffé, non éclairé, bois flottant, idéal personne seule. Tél.: 547-2035.

**209 Maisons à vendre**

CHICOUTIMI rénovée, 176 Henri-Bourassa, 4 chambres, sans voisin arrière, 109,000\$. Tél.: 590-1212.

CHICOUTIMI rue Montaigne, à palliers 34'x28' avec logement 2.1/2, toit cathédrale, 4 chambres, plancher bois, beaucoup d'inclus, cause maladie, libre immédiatement, prix de l'évaluation municipale. Tél.: 678-3832.

CHICOUTIMI-NORD 182 Marco, bungalow, quartier paisible, 4 chambres, système d'alarme, planchers bois franc, céramique, piscine, remise, sans voisin arrière. Tél.: 696-2817.

CHICOUTIMI-NORD 194 Beauport, terrain boisé, piscine creusée, extérieur tout rénové, planchers bois franc. Prix très réduit. Moins 107,777\$. Régis Morin, La Capitale, 543-5506.

CHICOUTIMI-NORD 231 St-André, bungalow bien rénové, planchers bois franc, céramique, 4 chambres, 2 salles bains, remise, piscine, sans voisins arrière. Tél.: 549-9665.

CHICOUTIMI-NORD 439 Delisle, rénovée au complet, rez-de-chaussée: une chambre, spacieux et chaleureux. Sous-sol fini, 2 chambres, terrain clôturé piscine hors-terre. 99,500\$ Inf.: La Capitale, Jérôme Côté, agent agréé, 818-2411.



JONQUIERE bungalow 40x28, 3526 St-Joseph, 3 chambres, fenêtres et portes Polycro, impeccable, prix négociable. Tél.: 591-0077.

LA-BAIE 1405, Paul-O-Gagnon, quartier recherché. À palliers, plancher chêne, pièces spacieuses, grand terrain arrière avec coin intime, garage. Une visite vous enchantera! Tél.: 544-6541.

LAC Kénogami, habitable à l'année, bord de l'eau, 24X32', 2 chambres, sous-sol fini, grand terrain, 105,000\$. Tél.: 547-7986.

LAC NOIR, L'Ascension, maison 24'X36', directement au bord de l'eau. Tél.: 347-4004, cell.: 487-7787.

LAC Rémi, Lamarche, 2 chambres, 1.1/2 étages, 22X26', tout rénovée au complet. Garage 20X24'. Tél.: 481-1922.

LAC-KENOGAMI bord de l'eau, grand terrain paysage, remise, garage. 149,900\$. Tél.: 695-2344.

MAISON de style canadien, 2103 de la Peltre, Jonquière, garage annexé, état neuf. Cause: décès. Tél.: 542-9088.

ST-FÉLICIEN bord de la rivière, 3 chambres. Tél.: 1-888-592-5227.

**210 Maisons à louer**

ARVIDA très luxueuse, 4 chambres, garage, foyer, plancher bois, grand terrain. Prix à discuter. Tél.: 548-2014.

BORD lac St-Jean secteur St-Coeur-de-Marie, site enchanteur été comme hiver avec terrain intime et plage privée. Construction 2003 (plan d'architecte), meublée, tout commodité, 3 chambres, 2 salles de bain. Un coin de quiétude à l'année. Bon prix. Tél.: (678)234-0036.

CHICOUTIMI quartier Murdock (face Deauville), petite maison en rangée, 2 chambres, plancher boulevé, 680\$/mois, chauffé, déneigé, libre novembre. Page: 541-6078, heures d'affaires.

CHICOUTIMI-NORD maison à louer, vue panoramique, 800\$/mois. Tél.: 549-3620, 543-4794.

FIRME de relocalisation de professionnels cherche maison à louer à Alma, pour jeune famille. 4 chambres à coucher, disponible 1er novembre. Contactez François Martin, (514)861-0903, poste 404.

LAC Clair Falardeau, près Valinout, 3 chambres, 2 salles de bain, motoneige, idéal amateur sports d'hiver, à partir de novembre jusqu'en juin. Tél.: 690-5250.

SAINT-FÉLICIEN maison de pierre, boul. Sacré-Coeur, 9.1/2, non chauffée, non éclairée, 550\$/mois, disponible présentement, récemment rénové. Tél.: 679-9321, 630-4848.

SAINT-HENRI-DE-TAILLON bord du lac, deux chambres fermées, entièrement équipée. Disponible à partir du 1er octobre au 15 juin 2005. Tél.: (514)278-0552.

ST-PRIME centre du village, grand 7.1/2, stores, luminaires et toiles fournis, remise, non chauffée, non éclairée, pas d'animax, 550\$/mois. Tél.: 251-3203.

**211 Maisons mobiles à vendre**

BELLE opportunité, magnifique maison rénovée en entier incluant sous-sol, 9 pièces, remise, combustion lente, immense terrain, piscine. Secteur très calme à Chicoutimi-Nord. Impeccable! Tél.: 543-3247.

LA-BAIE meublée ou non, près de la Base, avec garage, foyer, climatiseur, patio, très tranquille, 40,000\$. Tél.: 812-4425.

**213 Terrains à vendre**

164'X300', rive Lac Sébastien (Falardeau), prêts à construire. Tél.: 679-1360, 673-1977.

**213 Terrains à vendre**

**591-3302 (cellulaire)** RECHERCHE LOTS FORESTIERS avec ou sans résidence. RAYNALD GAGNE Agent immobilier Sutton.

ANSE ST-JEAN magnifique terrain 300x400', longéant rivière, semi-boisé, voisin Mont Edouard. Tél.: 815-1760.

CHICOUTIMI 2 terrains rue des Augustines, quartier Murdock. Tél.: 545-4564.

PETIT-SAGUENAY Zec Buteux, 260'X165', 5,500\$ négociable. Tél.: 272-1171, entre 18h et 21h.

POINTE de Chambord, 165' de façade en bordure du lac, 24,940 pi.ca., superbe vue, accessible à l'année, possibilité de construction. Tél.: 275-6411.

TERRAIN pour chalet, ZEC Onatchiway, secteur Rivière Blanche, 11 kilomètres de la barrière. Tél.: 673-7150, pagette: 541-2460.

**300 Véhicules**

**302 Autos à vendre**

**1,000\$ et moins. ACHAT de tous véhicules, bon ou mauvais état. Payons comptant. Tél.: 549-4518.**

A VOIR: Acura Integra RS, 1993, très propre, excellente condition, propriétaire féminin. Tél.: 673-7575, 698-6686.

ACCORD EX 2001, 4 cylindres, manuelle, coupé 2 portes, noire, air climatisé, chargeur 6 CD, aileron, phares anti-brouillard. Tél.: 548-6809.

ACHAT AUTOS, CAMIONS, MÉTAUX pour récupération. Payons comptant. Tél.: 542-6938 Métaux Savard.

ACHAT d'autos et camions, 1000\$ et moins. Tél.: 548-3306.

ACURA TL 2.5, 1996, noire, 190,000 kilomètres, excellente condition, pneus d'été neufs et d'hiver 2 ans, 9,000\$. Tél.: 487-3396.

CAVALIER Z24, 2000, 44,000 kilomètres, jamais vu l'hiver, tout équipée. Tél.: 662-7064.

CHEVROLET Impala 2002, 3.4 litres, équipement complet. PONTIAC Bonneville SSEI 2000, équipement complet, état neuf, 25 autres véhicules. Gilbert Autos inc. 543-8361.

CHRYSLER Intrepid 1996, V6, 3.3 litres, automatique, 190,000 kilomètres, démarreur à distance, 4 pneus d'hiver un an d'usure, très très bon état, 4,000\$ Tél.: 349-3434.

CREDIT EXPERT 2e chance au crédit pour l'achat d'une voiture. Acceptation garantie. Aucun refus. Faillite non libérée pas de problème. Plusieurs modèles en inventaire. Tél.: 693-8567.

FORD TAURUS 1999, 124,000 kilomètres, équipement complet, 6,995\$. Tél.: 544-3183.

FORD Tempo GL 1993, un seul propriétaire, peinture originale, 137,000 kilomètres. Tél.: 549-1085.

GEO METRO 1995, 2 portes, 3 cylindres, manuelle, 5 vitesses, violet, parfaite condition, 2,200\$ négociable. Cause maladie. Tél.: 543-7226.

HONDA Civic 1997, manuelle, 104,000 kilomètres, état neuf. Tél.: 543-5799.

HONDA Civic Si 2000, automatique, 80,000 kilomètres, climatiseur, vitres électriques, démarreur, 10,500\$. Tél.: 812-2712, 541-4672.

HONDA CRX-1988, moteur V-teck Si 1998, mag «Momo», peinture neuve. Toit ouvrant. Etat exceptionnel. 5,500\$. Tél.: 275-1779.

HYUNDAI 2000, 72,000 kilomètres, automatique, 2 femmes propriétaires, 8,000\$ négociable. Tél.: 543-0929.

HYUNDAI Accent GS, 2000, 5 vitesses, seulement 46,000 kilomètres, spécial 5,995\$. Automobiles J.T. Tél.: 690-9693.

HYUNDAI Accent, 1998, manuelle, 2 portes, très propre, 3,300\$. Tél.: 548-4012, 548-2555.

HYUNDAI Elantra SE, 1998, 4 portes, automatique, gris, CD, aileron, 91,000 kilomètres, propriétaire féminin, 1 seule taxe, 5,995\$. Tél.: (418)543-1164, (418)540-0747.

HYUNDAI Sonata 1993, Edition Spéciale, 129,000 kilomètres, extra propre, A1, à voir! 3,7

GMC Sierra 1500 1997, 6 vortec, 109,000 kilomètres, très propre. 8,000\$ Tél. 347-3929, 347-5803.

MAZDA B2200 1989, manuelle, 174,000 kilomètres, 4 pneus d'hiver inclus. 700\$. Tél. 542-6954, 592-2581.

**306 4 X 4 - Utilitaires**

2 FOURRUNNER SR5 1991, tout équipé, 4,000\$. 545-4287 après 16h.

A QUI la chance? Chevrolet Z71 4x4 1998, cab 1/2, automatique, boîte courte, 120,000 kilomètres, 8,900\$ ferme. Tél. 678-9374, 678-3147.

**AUTO CAMION M.T.**  
2885 du Pont Sud, Alma  
F-150 1999 Sport, king cab, 4x4, 6'. F-150 1997 XLT Lariat, king cab, 4x4, 6'. RANGER 1997, 2x4, king cab, V6, automatique. Chevrolet 2000, 3/4 tonne, boîte 8', king cab, 4x4, tout équipé. Chevrolet Silverado 1995, king cab, 4x4, 8', tout équipé. GMC SLE 1997 king cab, 4x4, 5.7, ailes saillantes, 6'. GMC SLE 1996, 3/4 tonne, 100,000 kilomètres, diesel king cab, 4x4, impeccable. 1999 Crew Cab, 4x4, 350 p.c., air climatisé, 90,000 kilomètres. CHEVROLET Silverado Z-71, 1999, king cab, 4x4, 5.3, 6'. F-150, 1990, king cab, 2x4. Ford F-250 XLT diesel, 1997, 4x4, automatique. Possibilité d'ajout de garantie. Cell.: 418-818-1312, Mario.

CHEVROLET 1993 4x4 6.2 diesel, 5,000\$ Tél. 272-3031.

DODGE Ram 1500 SLT 2004, automatique, 21,000 kilomètres, tout équipé, prix à discuter ou transfert location. Tél. 344-4795, 812-8751.

EXPLORER Sport 4x4 1999, excellente condition, 10,500\$ négociable. Tél. 349-2001.

FORD Explorer XLT 1996, 151,000 kilomètres, tout équipé, 8,500\$. Tél. 549-0696.

FORD F-150, 4x4, 1990, moteur 38,000 kilomètres, boîte fibre. Tél. 544-2270.

FORD Ranger 2000 XLT, 2 grandes et 2 petites portes, king cab, manuelle, 135,000 kilomètres, moteur V6, boîte courte, mags, air, couleur cuivre, 12,000\$. Tél. 543-1164, 540-0747.

NISSAN Pathfinder 1995, tout équipé, parfaite condition, 5,200\$. Tél. 545-2339 après 18h.

**308 Fourgonnettes à vendre**

DODGE Caravan Sport 1997, A1, vert forêt, 6,500\$. Tél. 275-8070.

DODGE «Grand Caravan» 2004, Télévision, Transfert de location. Tél. 693-0529, 820-5318.

DODGE Grand Caravane 1994, démarreur distance, air climatisé, chauffage à l'arrière, mécanique A-1, très très propre. Vrai bijou. Possibilité de 4 pneus à crampons montés sur jantes. 3,800\$. Tél. 276-5734.

FORD Windstar 2002, LX, très bas millage, fin location. Tél. 545-8039.

FORD Winstar 2000, A-1, tout équipé, 126,000 kilomètres, 18,800\$ très négociable. Tél. 480-7930.

HONDA CIVIC SE, 2000, 87,000 kilomètres, automatique, air climatisé, spécial 10,495\$. Automobiles J.T. Tél. 690-9693.

SUZUKI Vitara 2000, 65,000 kilomètres, 5 vitesses, air climatisé, spécial: 11,995\$. Automobiles J.T. Tél. 690-9693.

**309 Machinerie**

**Agricredit Acceptance LLC/AGCO Finance**

mettra en vente les équipements repris suivant, à la meilleure offre en argent comptant, en plus taxe de vente applicable.

- EQUIPEMENTS:**
- Valmet 8050 Tracteur série M-15332
  - Valmet 6250 Tracteur série M-15429
  - Alco Chargeur série 71115526
  - Gehl-1085 ensileuse série 13133
  - Gehl-1240 pick up série 5059

**Date de la vente:**  
à partir du 20 octobre, 9h

Vous pouvez voir les équipements chez Cam-Trac Sag-Lac Inc, 1560 boul. St-Paul, Chicoutimi, Québec. Photos et rapports sur la condition des équipements sur [www.agricredit.com](http://www.agricredit.com) Les équipements sont vendus TEL QUEL, sans garantie. Nous nous réservons le droit de faire une offre. Pour plus d'informations: Jean-Paul Gauthier (450)601-0473 ou 1-800-577-8504 # 1447

RECHERCHE loader entre 1985 et 1990, en bonne condition. Tél. 543-8361.

**311 Motoneiges à vendre**

A LA recherche d'une motoneige REV Summit avec bas millage. Tél. 679-3551, 679-8262.

ARCTIC CAT Panthère 440, 1993, long track, démarreur, très propre. 1,250\$. Tél. 548-2963.

BOMBARDIER «Formula Z», 1996, 583 Rave, 6,800 kilomètres, démarreur électrique, excellente condition. 1,995\$. Tél. 679-0910.

BOMBARDIER GTSE 700, 1997, 3 cylindres, super propre, chenille 1" neuve, suspension à air, 2,300\$. Tél. 693-1743 (bureau), 549-2723 (soir).

POLARIS «Wide Track» 1997, très bonne condition, 3,200\$. Tél. 545-6823, 690-4108.

**312 Motos à vendre**

**ENTREPOSAGE**  
Chauffe, sécurité maximum, 20 places, hâtez-vous! Tél. 812-2427

ENTREPOSAGE motos, chauffé, sécuritaire, 150\$/saison Tél. 545-8885.

HARLEY Davidson 1991, FXLR 1340, très propre, 3 paires «d'exhaust», 12,500\$ négociable. Yamaha V-Star 1999, très propre, surbaissée, 7,300\$ négociable. Tél. 347-3036.

HARLEY Davidson FXR4, 2000, Edition Spécial, 20,000 kilomètres, «full chrome». Tél. 678-3668.

HARLEY-DAVIDSON Dyna Super Glide 2001, 1450cc, 40,000 kilomètres, noire, 4,500\$ de chrome et accessoires. Femme propriétaire. 20,000\$ Tél. 236-9598.

**313 Motos 3 et 4 roues à vendre**

4 ROUES Yamaha Kodiak 2004, «winch», équipement complet, 200 kilomètres maximum, comme neuf. Tél. 542-8747, 699-0011.

BOMBARDIER Ouest 500 2002, équipement complet, cause maladie, 7,000\$ ferme. Tél. 544-6152.

HONDA «Rincon 650», 2004, tout équipé. Tél. 275-6389, 671-9191.

POLARIS 4 roues, 2001, 800 kilomètres, avec gratte, 400 automatique. Tél. 678-3668.

**314 Pièces et accessoires**

**1000\$ ET MOINS \$**  
Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Permis de la SAAQ Gilbert Auto inc. 543-8361

4 PNEUS d'hiver Blizzak 175-65-14. Tél. 542-9195 après 17h.

4 PNEUS d'hiver P205-65R14, montés sur jantes Chevrolet Moteur 305 et transmission 3 vitesses. Prix à discuter. Tél. 547-6755

4 pneus d'hiver Toyo 205-55R15, 7,000 kilomètres d'usage. 350\$ Tél. 695-5866 après 18h.

4 PNEUS Toyo G.02, 195/75R15, sur jantes, avec enjoliveurs, 2 hivers d'usage, comme neuf, pour Chrysler, 500\$. Tél. 547-8880.

5 PNEUS presque neufs, sur jantes en acier, LT 235/75R15, pour camion Ford F-150 (année 1996), 350\$ négociable. Tél. 547-0352

ACHETERAIS pneus d'hiver et jantes toutes grandeurs pour autos et petits camions. Tél. 545-8669 André.

CHANGEUR à pneus (Coast), 5050E, 1,500\$. Tél. 548-8800.

PIECES de Corolla et Camry, 1988 à 1992. Tél. 690-4509.

PNEUS d'hiver P205-60R16 «Nordic» Attache-remorque pour Hyundai «Sonata». Tél. 545-4090.

SUSPENSION Elback Spring rabaisée, Civic 2000 à 2005, 350\$. Tél. 545-6136.

**315 Remorques à vendre**

REMORQUE 5'x8', basculante, 675\$. Petite remorque 40"x72" pour mettre arrière VTT, 425\$. Tél. 673-3917.

**316 Souffleuses à vendre**

SOUFFLEUSE Columbia 10 forces, 4 pneus d'hiver, 2 mois d'usage. 225-60R16. Tél. 544-1359.

**317 Tracteurs à vendre**

FORD 6610, 1988, 2x4, 75 HP, avec cabine, pelle, souffleur, 22,000\$. Tél. 690-0246, 590-0483.

**400 EMPLOI**

**402 Personnel demandé**

**BOUCHER(ÈRE) avec expérience demandé(e)**

- Doit être propre, honnête et avoir une belle personnalité
- Service au comptoir
- Poste temps plein 40 h/semaine
- Disponible immédiatement
- Salaires à discuter

**Boucherie Raymond et André 693-3303, demander André**

CHANTIERS JEUNESSE recherche des motivés de 18-30 ans pour vivre une expérience marquante au cœur des régions du Québec: Projets de volontariat et de travail concret, vie de groupe intensive, rencontres internationales. Un automne haut en couleur! 3 semaines logés, nourris, transports inclus. Départ tous les samedis dès le 9 octobre! Projets: Gaspésie (rénovation, arts), Beauce (patrimoine historique), Laurentides et Outaouais (environnement). Information: 1-800-361-2055 ou [www.cj.qc.ca](http://www.cj.qc.ca)

**OPPORTUNITÉ D'EMPLOI**

Apprenez à faire des modèles reproductibles pour le milieu industriel et artistique.

PLUSIEURS EMPLOIS INTÉRESSANTS EN RÉGION.

Programme de formation pratique de 1500 heures.

Pour information: C.F.P. La Baie (418) 544-2843, poste 249

centre.baie@csrsaguenaq.qc.ca  
[www.csrsaguenaq.qc.ca/polyb/tp](http://www.csrsaguenaq.qc.ca/polyb/tp)  
Commission scolaire des Rives-du-Saguenay 00601413

CHAUFFEUR(SE) classe 1, pour USA, retour chaque fin de semaine. Bonne rémunération. Tél. (418)678-3638, Mario.

CUISINIER(ÈRE) demandé(e) avec expérience, cuisine maison, 28 heures/semaine. Tél. 545-8534.

DÉBROUSSAILLEUR(EUSE) d'expérience demandé(e), possibilité de transport, campement et essence fournis, taux à l'hectare avantageux. Contactez: Les aménagements J.M.C inc. 418-668-9047.

IDEAL pour travail à la maison, téléphonistes, 10 à 20 heures/semaine. Salaire à discuter. Tél. 545-6292.

MULTINATIONALE recherche personne sérieuse avec leadership pour démarrer nouvelle entreprise. Aucune expérience nécessaire. Formation gratuite et continue. Travail temps plein ou partiel. [www.reussite.projetdaffaires.com](http://www.reussite.projetdaffaires.com) Pour entrevue contactez Annie au (418)251-2919, cellulaire: (418)218-1509.

**Opérateur(trice) multifonctionnelle**

Expérience requise. Bon salaire. Pour travail à Fort Nelson, B.C.

Tél.:(250)774-6878 (entre 10h et 22h)

PARTENAIRES RECHERCHÉ(E)S ESTHETICIEN(NE) ET MASSOTHEPEUTE Jeune entreprise en pleine expansion offre une occasion unique à tout professionnel qualifié en médecine douce de joindre son équipe à titre d'associé(e). Nous offrons clientèle établie, emplacement aménagé et actif, SPA, sauna, lit de bronzage. Informations: 668-7779.

RECHERCHE mécanicien(ne) pour multifonctionnel. Tél. 279-2248.

REPRESENTANT(e) en prévention-incendie avec expérience. Résidentiel et commercial. Saguenay—Lac-Saint-Jean. Temps plein. Automobile nécessaire. Aussi besoin secrétaire temps partiel. Tél. 542-3667 après 19h.

REPRESENTANT(E) levée de fonds (école, club sociaux, équipes sportives, etc). PME. Tél. (450)656-1020 Michel Cyr. Commission 15% sur les ventes.

RESTAURANT chez Jules, St-Coeur-de-Marie (Alma) recherche cuisinier(ère) avec expérience pour travailler environ 25 hrs/semaine. Soirs seulement et une fin de semaine sur. Expérience en table d'hôte serait un atout. Salaire à discuter. Tél. 347-2020, demandez Nancy.

VENDEUR(EUSE), minimum un an d'expérience dans la vente au détail. Temps partiel, 15-40 hrs/sem. Semaine et fin de semaine. Période indéterminée. Prendre rendez-vous avec Diane Langlais au 549-7994. Bijouterie Orlac Chicoutimi.

**450 FORMATION**

**451 Enseignement / cours**

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél. 545-2197.

COURS de couture, vêtements ou habilage fenêtrés ou lits. École de couture Claude Lussier. Tél. 696-0481.

COURS de violon et piano. Marie-Claude de «L'ensemble Bouffon» Tél. 549-1799.

COURS flûte traversière, débutant. Tél. 698-3974.

**500 OCCASION D'AFFAIRES**

**501 Finances**

Menaces/Saisies/Impôts/Stress financier SOLUTION:  
**UN PAIEMENT PAR MOIS 0 % D'INTÉRÊT**  
SDEC  
Jonquière  
(418)542-2000

**Atelier du pneu Mario LeBel inc.**  
PNEUS NEUFS - SERVICE  
PNEUS USAGÉS - SERVICE  
2146, DESCHÉNES, JONQUIÈRE (secteur Arvida)  
**548-8800**  
Voisin du Carré Davis

PROBLÈMES FINANCIERS demande de prêts assurés 24 h, de 500\$ à 250,000\$, première et deuxième hypothèque jusqu'à 100%. B.D.A. Pagette: 1-800-463-9311, code 8560.

REFUS DE BANQUE maison, auto, commerce, consolidation, rénovation, refinancement. G.F.C. inc. (418)563-8286.

**502 Occasion d'affaires**

ATELIER de couture entièrement équipé, avec machines industrielles, incluant ligne de vêtements pour enfants, très bas prix. Tél. 690-0684, après 18h.

BESOIN urgent de spécialistes en santé naturelle: naturopathes, physiothérapeutes, nutritionnistes. Envoyer C.V. 1920 boul Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord, G7G-3W7, a/s Sylvie Deschênes ou par e-mail: [sylvie027@hotmail.com](mailto:sylvie027@hotmail.com)

RECHERCHONS personnes dynamiques, potentiel de revenus illimités! Temps plein ou partiel. [www.projet.projetdaffaires.com](http://www.projet.projetdaffaires.com) Tél. 1888-457-5456

**600 SERVICES PROFESSIONNELS**

**601 Construction / Rénovation**

A BON prix! Vente et installation de portes de garage. Contactez-nous pour une soumission. Tél. 696-1714.

COFFRAGE de béton. Location de panneaux de formes de toutes grandeurs. Livraison partout. Tél. 668-3149.

MENUISIER 30 ans d'expérience, travaux tous genres: électricité, plomberie, béton, levage maison, couverture et finition. 40\$ l'appel. Tél. 698-2043, 690-0230.

PLATRAGE, peinture, réparation de mur, dégât d'eau, bois flottant, etc. Tél. 549-4748.

SURPLUS D'ACTIF Fenêtres rabais 60%. Portes de garage. Portes. Liquidation: Blocs et pavés unis. Tél. 549-9999.

TOITURE, soumission gratuite. Membre de l'APCHQ, licence RBQ. Tél. 698-1515.

TOITURES 20 ans d'expérience, prix compétitif. Tél. 695-3001.

**603 Soins thérapeutiques**

MASSAGE DOUX: calme bien, soulage, replace, détend, ajuste. Tél. (418)590-1173, Michaël.

MASSAGE juste bien: détente, douceur, énergie, soulage, revitalise. Tél. 542-9590, 591-7456.

MASSAGE POUR TOUS: détente, relaxation, 8h à 17h, Chicoutimi. Tél. 693-5908.

**604 Offres de services**

A BAS ABATTAGE D'ARBRES Coupe émondage d'arbres dangereux, enlèvement de souches, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél. 542-7241.

C.G.K Services Immobiliers (entretien technique de bâtiments). Service de conciergerie. Réparation et entretien. Logements multiples, résidentiel et commercial. Unité de service. Tél. 548-1340 résidence, 690-7419 cellulaire.

DÉNEIGEMENT d'entrée privée, conciergerie, entretien ménager, assemblage de meubles, plastrage, peinture, travaux de tout genre. Les Entreprises De-Lis. Tél. 542-4266 Lisette Labrie, 540-5443, Denis Martel cell. 540-1071.

DÉNEIGEMENT résidentiel et commercial, Chicoutimi et Chicoutimi-Nord. Entreprise Dufour et Ouellet, 818-1607.

**Déneigement JME**

SECTEURS: Kénogami centre-ville, Saint-Georges, Fatima, Saint-Raphaël, des Peintres et Cèpep.

Tél.: 695-2493, 591-5495

FRANCOIS OTIS, ébéniste. Fabrication d'armoires, de meubles de tous genres, décapage, finition de meubles. Prix compétitifs. Tél. 542-7183.

**LES SPÉCIALISTES**

Ébénisterie  
Fournures

**Ébénisterie François Otis** La garantie d'un travail bien fait!

• Fabrication d'armoires et de meubles de tous genres  
• Réparation, retouche et décapage  
• Finition de meubles

Tél.: (418) 542-7183  
Paget.: (418) 591-7510 • Fax : (418) 542-6004

**VENTE ET RÉPARATION**  
Cueillette à domicile gratuite  
les maîtres artisans  
TREMBLAY & PINEAULT  
Tél.: (418) 549-6354  
Fabrication • Entreposage • Vente • Réparation  
1155, BRÉBEUF - CHICOUTIMI

Pour réservations contactez: Chicoutimi: Christian Tremblay, 690-8838  
Alma: Carol Morin, 690-8836 / Jonquière: Alain Perreault, 690-8351

GARDERAI enfants sur semaine à mon domicile, 0-5 ans. Couture. Tél. 695-4474.

LES ENTRETIENS DU FJORD Entretien automnale. Conciergerie. Finition de déneigement. Travaux de tout genre. Résidentiel, commercial. Tél. 678-9097, cell. 592-8668.

PREPOSEE aux bénéficiaires (pour personnes âgées ou en perte d'autonomie) à domicile, 35 heures/semaine. Tél. 698-1526 (répondeur).

SOINS esthétiques de très grande qualité avec des produits renommés, à moitié prix des compétiteurs, en maison privée. Tél. 695-2921.

**605 Service de garde**

A CHICOUTIMI service de garde «Petits Nounours» futures places à 7\$. Tél. 543-1526.

EDUCATRICE en milieu familiale cherche un enfant 3 ans et plus, 2 jours/semaine, 7\$/jour. Contactez Pascale Bergeron, 696-2904.

GARDERIE à 7\$, Jonquière, une place disponible, enfant 2 ans et plus. Tél. 547-6839.

GARDERIE 7\$. 1 place disponible pour fillette 3-4 ans. Tél. 548-4741.

GARDERIE milieu familial, 7\$, places disponibles, Chicoutimi. Tél. 696-1247.

PLACES à 7\$ disponibles, programme éducatif, repas équilibrés, milieu chaleureux, 18 mois et plus. La Baie. Tél. 544-3295.

**700 MARCHANDISES ET SERVICES**

**701 Animaux à donner**

2 CHATS noirs: 2 mois, 1 an, très beaux. Tél. 678-3661, 696-5758.

2 PETITES chattes à donner, 6 mois, habituées de vivre à l'extérieur. Tél. 696-0076 en soirée.

A DONNER hamster femelle avec cage. Tél. 698-4421 après 17 h.

CHAT mâle adulte 2 ans, poil angora, dégriffé, opéré, adore les chiens. Cause déménagement. Tél. 543-5958.

CHATONS de chatte espagnole à donner. Tél. 673-3804.

MAGNIFIQUES chatons, 8 semaines, poil long, court. Tél. 548-4469.

**703 Ameublement**

12,95\$ l'appel (call). Réparation d'appareils ménagers. Gauthier Services. Tél. 696-1718.

A BAS LES PRIX ELECTROMÉNAGERS Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers récents, reconditionnés par des professionnels. Garantie 1,1/2 an. Très grand choix. Grande salle de montre. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377, boul. Saguenay Est. Tél. 696-5005.

CONGELATEUR vertical White Westinghouse, excellent état, 200\$. Tél. 590-1151.

**ANIMALERIE JONAS.** Nouveautés: Pékinois, Poméranien, Schnauzer nain, Whippet, Pointer Anglais, Siamois, Wheatan Terrier, Labrador, Bulldog anglais, Sacré de Birmanie. A venir: Basset Hound, Bichon Maltais. Tél.:693-1994.

CHATONS persans entre 3 et 5 mois à partir de 100\$. Tél:679-8796.

CHIHUAHUA brinlé et tricolor, nés 12 juin et 2 juillet, 2 femelles, 2 mâles, proviennent de l'Ontario, prix à discuter. Tél:548-2617.

CHIOTS Cocker Américain, vermifugés, queue coupée. Tél.:547-2064, 550-6420.

CHIOTS Labrador bruns, pure race, 6 mâles, 4 femelles, 300\$/chaque. Tél.:695-0288.

MONTAGNE des Pyrénées femelle, 10 semaines, stérilisée, enregistrée, vaccinée, tatouée, garantie 3 ans. Tél.:349-8863.

PENSION pour chevaux le Ranch El Maria-Lisa, Hébertville. Les plus beaux sentiers dans un site enchanteur, grand manège d'exercices. Le plus magnifique ranch au lac St-Jean. Tél.:344-4074.

**PROFITEZ D'UN CHIEN BIEN EDUQUE**  
JONAS offre cours d'éducation canine, maternelle au niveau avancé. Pour toutes races. Cours privés aussi disponibles. Tél.:693-1994.

SELLE western. Jument Apaloosa. Tél.:547-2317.

TRES beau Border Colly, pure race, enregistrés, vaccinés, vermifugés, prêts à partir. Tél.:343-2521, 480-8372.

**705 Antiquités**

COLLECTIONNEUR d'antiquités achète au meilleur prix: meubles, objets religieux, objets militaires, vaisselle, porcelaine, argenterie, lampes, encadrements, peintures, bijoux, vieilleries, etc. Je me déplace, paie comptant. Tél.:812-9255, Robert Gauthier.

**706 Bois de chauffage**

BOIS «Ecolog» bûche 100% bois franc. Livré en boîte au Saguenay—Lac-Saint-Jean. Tél.:815-1503.

**707 Coin du bébé**

PLUSIEURS articles: table langer, lit, vêtements, etc. Autres articles divers. Tél.:812-7365, 815-2263.

**709 Divers**

5 LOTS de «Nova-Brique» de couleur, pour foyer, garage ou maison. Tél.:590-1212.

A VOIR: 1477 boul. Tadoussac, Chicoutimi. Grande liquidation de matériaux de construction (fenêtres, portes d'acier, vitraux mobiles ou fixes, aspirateurs neufs en 6 modèles, petites bibliothèques en bois, meubles pour ordinateur, stores toutes grandeurs, piscines pour enfant 12'X2', poêle combustion lente, peintures et teintures, soudeuse Hobar, gazebos 12'X12', pompes submersibles en stainless, réservoirs en stainless). Tél:698-2299 Adam Verville.

**AMPLIFICATEUR (booster) DE CELLULAIRE**  
Problème avec réception téléphone cellulaire? Augmentez la portée grâce à l'amplificateur d'antenne placé sous la batterie du cellulaire. Tél.:418-480-1045. boostercell@yahoo.ca Non disponible en magasin.

AQUARIUM 130 gallons, tout équipé, 2.500\$ négociable. Tél.:548-9700.

ARMOIRE cuisine mélamine blanche avec comptoir et îlot. 400\$. Tél:542-2881.

ASPIRATEURS usagés à partir de 59\$. Electrolux avec balai électrique à partir de 149\$. Sacs et réparation toutes marques. Aspirateurs Samsung neufs, modèle 5913, 1300 watts, 149\$. Aspirateur central complets neufs, à partir de 149\$. Aspiratex 2000, 3691 boulevard Harvey, Jonquière (face au McDonald), 542-9451 ou 1-800-463-9814.

ATTENTION recherche CD #23 rouge. Tél.:695-6185, pagette: 591-6078.

AUBAINE! Laveuse, sècheuse Kenmore blanches, 275\$. Guitare électrique Fender 325\$. Tél.:674-1101.

BALANCOIRE en cèdre, roues teflon, fabriqué chez Réal Grenon (Ste-Rose). Valeur 1.000\$, laissé 500\$ Tél.:549-2020 (message).

BESOIN de 7 clients sérieux et engagés, pour perdre 10, 20, 50 livres ou plus. Evaluation gratuite. Tél.:1-800-296-1337.

COUPLE Star Choice avec récepteur, 75\$ Générateur 9.000 watts, parfaite condition 2.000\$. Tél:668-3937.

DEBITAGE d'originaux, 20 ans d'expérience, prix compétitifs. Tél.:690-3063, 540-6752, 543-6546, demandez Raymond.

EQUIPEMENT de paint-ball. Poêle à bois. Tél.:547-2317.

FOURNAISE huile, système complet, Astral Webster, réservoir neuf, 600\$ négociable. Tél.:542-7235.

FOURNAISES de plancher (annexe huile) et air chaud, reconditionnées (fonctionnement garanti). Aussi réparation carburateur. Tél.:549-6996.

**MANUFACTURIER DE STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h OU IMMÉDIATE, FERNAND TREMBLAY, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 RUE STE-ANNE, CHICOUTIMI.** Tél.:543-0432

**MARCHE AUX PUCES RANG ST-PIERRE**

VENTE DE LIQUIDATION COMPLETE  
Poèles, réfrigérateurs, laveuses, sècheuses, bureaux secrétaire et de chambre, classeurs, armoire en pin 2 portes, tablettes d'acier d'épicerie, laveuse à tordeur, plinthes chauffage 220 volts, étagères, balayuses, mobiliers cuisine. Tél.:545-1705, 543-2430.

MEUBLE d'ordinateur fini chêne, 67x25x28", régulier 600\$, laissé 250\$. Trampoline 14 pieds, régulier 600\$, laissé 300\$ Divan La-Z-boy 2 places. Tél.:545-4222.

POUSSIERE de pierre, 0.3/4, 1/2, petite quantité. Terre tamisée, terre jaune. Tél.:543-9716, pagette: 592-4828.

REMISE 9X10', 575\$. Claboard de vinyle usagé, blanc. Tél:690-3941.

SAUNA chez soi, à prix très abordable... préfabriqué ou en kit, toutes grandeurs, accessoires. Eléments sauna électriques ou infrarouge. Tél.:542-5161, 1-877-548-3936.

TRES grande couverture à 100% laine, neuve, prix à discuter. Tél:542-7742.

**711 Equipement de commerce et restaurant**

EQUIPEMENT complet de bar et de restaurant, directement du propriétaire. Exemple: mixette Hobart 60 pintes, neuve. Poêle et fourneau, hotte, chambre froide, etc. Tél:543-8538.

**712 Esotérisme**

ATTENTION! Voyance pure, tarot, don naturel, 8 ans d'expérience. Conférence sur les chakras. Réservations:545-1554.

JE SAIS qui vous êtes en vous parlant. Je dirai tout sans censurer mes paroles. La vérité est clairvoyance. Pas de hasard. La lumière sera des nôtres. Madeleine:695-2921.

VOYANCE, clairvoyance, chakras, énergie, 7/7 jours, 25 années d'expérience. Tél.:693-3034.

**714 Matériaux de construction**

**DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER**  
Bois de plancher, épinette rouge, à partir de 2,00\$ pi.ca. Bois mural, tremble et pin gris, à 0,35\$/pi.linéaire. Habitabois 697-6060.

**715 Poêle à bois**

FOYER à l'huile «Dragon», vitré, avec réservoir 200 gallons. État neuf. Valeur 1.700\$, laissé 1.100\$. Tél:662-8252.

POELE à bois Adirondack de marque Drolet, neuf, 600\$ Tél.:696-0348.

POELE aux granules Wetfield avec cheminée, valeur 3.800\$, 1.500\$. Fournaise à l'huile à air chaud, 350\$. Tél.:678-9374 (jour), 678-3147 (soir).

**717 Santé**

**SOUFFREZ D'EMBOINPOINT?**  
J'ai perdu 50 livres en 4 mois, sainement, définitivement. Appelez-moi, et demandez-moi comment, 696-0115.

**800 SPORTS / LOISIRS**

**805 Musique et accessoires**

SPECIAL guitare, ampli, étui, fils, 169\$. Simard Musique 275-0847, 1-877-669-0847.

**806 Ordinateurs et jeux**

0% retour, 100% garantie XBOX, PS2  
**www.ConsoleXpert.com**  
Pose de puce, upgrade, réparation 815-7823

**Atelier de PlayStation**  
Pose de puces et réparation HD Loader pour PS2. Technicien qualifié Travail garanti. Ouvert 7 jours.  
**XBox PlayStation service rapide 542-2708**

CONFIGURATION, réparation, vente d'ordinateurs. Installation d'internet et périphériques. Service à domicile. Tél.:543-7176.

PENTIUM III avec graveur. Tél.:695-4259 demandez André.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau. 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

**Soyez enfin libéré**  
Cessez de fumer

FIFTHWHEEL Terry 2000, 30.5'X, avec annexe double, tout équipé, 27.500\$. Tél:480-4236.

ROULOTTE «Trail Lite» 1998, 25', seulement 3.100 livres. Chambre fermée arrière, lit «Queen», attelage. Impeccable! 13.950\$. Tél.:549-5683.

**900 AVIS**

**902 Agences de rencontre**

**AGENCE CUPIDON SAGUENAY**  
Femmes, hommes, couples, personnes de toutes tendances, pour amour, amitié, aventures, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:699-5077.

**903 Messages personnels**

LA DOUCE Jenny et la tendre Jinny reçoivent et se déplacent. Duo, lingerie fine. Tél.:812-2713.

FEMME chaude reçoit seulement. Demandez Roxanne. Tél.:544-6907.

JOLIE Anna, forte poitrine 35, 57. Jonquière. Tél.:590-1249.

Natacha, 25 ans, jolie et petite, reçoit, jour, soir. Tél.:542-0910.

JULIEN et Simon reçoivent et se déplacent. Discretion assurée. Tél.:812-8112.

CANDY, 37 ans, bonne comme du bonbon, reçoit 7/7. Tél.:547-9301.

TU veux passer un moment chaud. Se déplace seulement. Appelle:547-5394.

BEAU masseur athlétique, bien découpé, très propre, pour homme. Tél.:698-4210, Mike.

JEUNE femme vous reçoit pour massage érotique. Tél.:540-0630.

**BEAUTE, sensualité, charme, expérience, femme de classe pour homme sérieux. Blonde Pamela se déplace 7/7 + lingerie fine. Tél.:550-0990.**

BELLE, jeune, sexy Hélène, 25 ans, 2 jours seulement. Nina, très jolie grassette, 29 ans. Tél.:542-5962.

L'ESSAYER c'est l'adopter, jeune homme pour homme, Guillaume, 550-1766.

ALMA, Blondie vous reçoit en toute discrétion. Tél.:662-6533.

ERICA est de retour. Aussi possibilité d'un couple. Tél.:547-8832.

Maya ou Elza vous reçoivent du lundi au vendredi, 10h à 21h. Tél.:695-0487. Urgent besoin de masseuses.

SENSUELLE Emma, reçoit et se déplace. Tél.:540-7452.

**BEAUTÉ PLUS**  
Reçoivent, se déplacent. Engageons 693-5143

**906 Services de massage**

ST-FULGENCE massage suédois, non sexuel. Tél:550-4727.

MASSEUSES sans expérience demandées. Peuvent demeurer chez l'employeur. Tél:542-2789.

**MEILLEUR CHOIX**  
Massage exotique, qualité supérieure. Dès 10 h, 7 jours, 51, Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Tél.:690-3142.

La relaxation et la douceur sont la gloire dans un paradis de massage! Non érotique. Bienvenue à tous. Tél:695-2921.

**CHOIX DE FILLES 7/7 JOURS**  
MAGASIN ÉROTIQUE  
9 h à 21 h SUR SEMAINE  
FIN DE SEMAINE DÈS 10 h  
ENGAGEONS  
543-1234

JOLIE petite Cynthia de retour (anciennement Bégin) te reçoit, lundi au vendredi, massage. Tél.:550-3703.

**MAINTENANT déménagée près d'Alma.** Vous voulez un massage dans un décor exotique, non sexuel. Détente étonnante pour vous messieurs, mesdames. Mordez dans la vie, abandonnez-vous dans les douces mains de Maria-Lisa. Tél:344-4074.

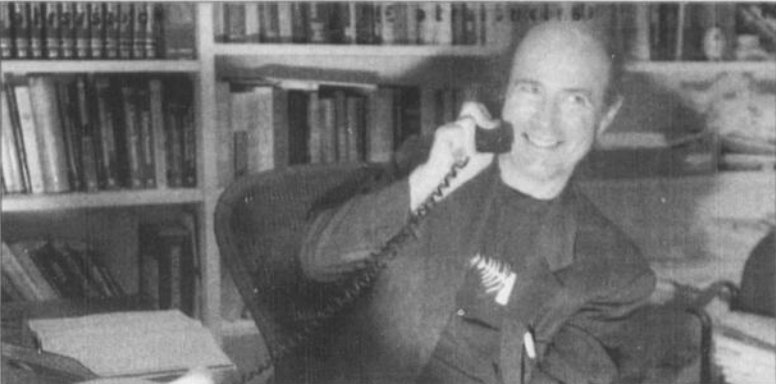
POUR elle et lui, détente inoubliable. Option bain de pied. Tél.:549-0043.

**1er AU SAGUENAY STUDIO DE MASSAGE**  
EXPERIENCE, détente, discrétion assurée, 7 jours, dès 9h. Krystina, Linda, Mélissa, Valéry, Sonny, Séliena, Meggie. Engageons. Tél.:548-7070.

**A DÉCOUVRIR! SALON APRODISIA**  
Une rencontre agréable. Propre, discret. Véro, Christina. Fermé samedi dimanche temporairement. Engageons. Tél.:543-8189.

MASSAGE CALIFORNIEN à Chicoutimi donné par Jacques. Salle chaleureuse (tempérée pour période estivale). Propose à la détente. Tél.:545-6011.

**DOUX MASSAGE**  
Petite Claudia te reçoit dans son intimité (petite femme, petit prix). Tél.:550-3194.



**NOBEL - Frank Wilczek, de l'Institut de technologie du Massachusetts, est l'un des trois chercheurs américains récipiendaires du prix Nobel de physique 2004.** (Photo PC)

# Le Nobel de physique à trois Américains

**STOCKHOLM (AP) — Le prix Nobel de physique 2004 a été attribué mardi aux Américains David Gross, David Politzer et Frank Wilczek pour la découverte et l'exploration de la force liant les particules à l'intérieur du noyau atomique.**

Leurs recherches ont aidé la physique à se rapprocher de «l'accomplissement d'un grand rêve: formuler une théorie unifiée comprenant également la gravité, une théorie pour tout», souligne l'Académie royale des sciences de Suède, qui a décerné le prix.

Les Pr Gross, de l'université de Californie, Politzer de l'Institut de technologie de Californie et Wil-

zeck de l'Institut de technologie du Massachusetts sont distingués pour leur découvertes théoriques importantes sur l'interaction (ou force) «forte (...) qui est dominante dans le noyau atomique, agissant entre les quarks à l'intérieur du proton et du neutron».

Leurs découvertes, publiées en 1973, ont conduit à la théorie de la chromodynamique quantique (QCD).

Joint par téléphone, David Gross s'est dit «très surpris et honoré», tandis que Frank Wilczek a estimé que les chances de décrocher le prix étaient «minces».

Les quarks, considérés comme les particules les plus petites de l'univers, ont longtemps mystifié les scientifiques, souligne Lars Brink, un membre de l'académie suédoise, jusqu'à ce que Gross, Politzer et Wilczek découvrent que la force entre eux agit d'une manière opposée à la force magnétique. Comme un élastique, l'interaction entre les quarks devient plus forte lorsqu'on les éloigne mais reste faible lorsqu'ils sont proches.

La théorie QCD a rapproché les scientifiques du Saint-Graal de la physique: une théorie unifiée susceptible d'expliquer, dans la même équation mathématique, tous les éléments de l'univers, dont la gravité.

David Gross pense-t-il pouvoir découvrir la théorie unifiée? «Peut-être dans ma prochaine vie», répond-il dans une boutade, laissant ainsi entendre que cette percée majeure n'est pas pour demain.

Le prix, assorti d'un chèque de 10 millions de couronnes suédoises (1,1 million d'euros), sera remis aux trois lauréats le 10 décembre.

## Avis APPELS D'OFFRES

**AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE**

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de Bertrand Mercier, en son vivant résidant au 2815, Regnault, Jonquière, province de Québec, G7S 2M6, survenu le 24 avril 2004, un inventaire des biens du défunt a été fait par le liquidateur successoral, Dominique Mercier. Cet inventaire peut être consulté par les intéressés en consultant Madame Dominique Mercier, 1603, Gay-Lussac, Jonquière, G7S 2M6. 00601545

**AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ**

Prenez avis que M. Léon-Maurice Fortin, demeurant au 838, Jacques-Cartier Est, Chicoutimi, ne se tient pas responsable des dettes contractées par madame Diane Fillion, 160, François-Réald, Chicoutimi. Signé: Léon-Maurice Fortin 00601537

**AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION**

Prenez avis que la compagnie 9079-5295 Québec inc. ayant son siège social au 138, rue Simard, St-Ambroise G7P 2R7, demandera au Régistrare des entreprises, la permission de se dissoudre. Chicoutimi, le 6 octobre 2004. Doris Girard Présidente 00601544

**MUNICIPALITÉ de SAINT-FÉLIX-D'OTIS**  
Comté Dubuc  
Province de Québec

**AVIS IMPORTANT**  
**AUX PROPRIÉTAIRES DESSERVIS**  
**PAR LE RÉSEAU D'AQUEDUC**

Avis vous est donné qu'il n'est plus nécessaire de faire bouillir l'eau avant consommation.

La municipalité de Saint-Félix-d'Otis  
5 octobre 2004  
00601556

www.cyberpresse.ca



**ESPACE - Le directeur de l'Agence européenne de l'espace, Jean-Jacques Dordain, et le premier Canadien à se rendre dans l'espace, Marc Garneau, lors d'une convention internationale de scientifiques et d'experts de l'espace à Vancouver.** (Photo PC)

## La vie a déjà existé sur la planète Mars, croit Garneau

**VANCOUVER (PC) — Le premier Canadien à se rendre dans l'espace, Marc Garneau, est convaincu que la vie a déjà existé sur la planète Mars et que le Canada est particulièrement bien placé pour découvrir si elle y existe encore.**

Exactement 20 ans après avoir atteint l'orbite terrestre le 5 octobre 1984 à bord de la navette spatiale Challenger, M. Garneau s'est remémoré mardi les instants historiques qui l'auront marqué pour la vie.

Mais après trois voyages dans l'espace, c'est l'existence d'êtres vivants sur d'autres mondes qui fascine le plus l'astronaute, aujourd'hui directeur de l'Agence spatiale canadienne.

«Ce serait extraordinaire, vraiment, si on pouvait prouver que nous ne sommes pas seuls dans l'Univers», a-t-il dit lors d'une interview dans le cadre d'une

convention internationale rassemblant des scientifiques et des experts de l'espace à Vancouver. Peu importe que ce soit des bactéries. Ça signifierait que la vie existe ailleurs que sur la Terre. C'est fascinant!»

Pour M. Garneau, la présence d'eau il y a des millions d'années sur la surface de Mars, comme l'ont prouvé les deux sondes mobiles robotisées envoyées sur Mars plus tôt cette année, est une des découvertes les plus importantes du dernier siècle.

«Ca nous amène à poser la question suivante: y a-t-il déjà eu de la vie sur Mars et y en a-t-il enco-

re?» Et il a répondu lui-même à sa question. «Il faut que nous sachions!»

Selon lui, des compagnies canadiennes pourraient fort bien être les premières à trouver la réponse en creusant dans le sol martien.

Mais pas à la recherche des ressources géologiques de Mars, d'ajouter l'astronaute. Il s'agirait de prélever les carottes de sol jusqu'à six mètres de profondeur.

Mais ça, «c'est très, très compliqué», poursuit-il. Sur Terre, ce genre de prélèvement se fait avec des foreuses refroidies à l'eau, ce qui n'est pas possible sur Mars. En outre, les équipements de forage utilisés sur Terre sont lourds et encombrants. Ça coûterait une fortune colossale de les envoyer sur Mars.

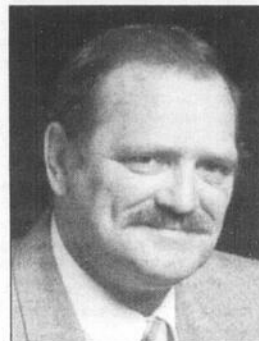
«Il nous faudra forer à sec, ce qui présente un défi technique très, très gros à surmonter. Mais les Canadiens sont capables d'y arriver.»

Aujourd'hui âgé de 55 ans, Marc Garneau a volé dans l'espace trois fois, la deuxième en 1996 et la troisième en 2000, pour un grand total de 677 heures.

Huit autres Canadiens l'ont suivi dans l'espace depuis 1984.

## NÉCROLOGIE

### AVIS DE DÉCÈS



**LAVOIE (M. Michel)**

Le 4 octobre 2004, est décédé au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 61 ans 5 mois, M. Michel Lavoie, époux de Mme Rosanne Simard, demeurant au 1080, Legaré à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 19 h le jeudi 7 octobre 2004 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité  
825, Bégin coin des Champs-Élysées  
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: jeudi de 19 h à 22 h, vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le samedi 9 octobre 2004 à 14 h au Centre évangélique de Jonquière au 2899, Berthier à Jonquière secteur Arvida. Les cendres seront déposées au cimetière d'Arvida. Il était le fils de feu Augustin Lavoie et de feu Geneviève Houde. Il fut à l'emploi de la Cie Alcan d'Arvida pendant 25 ans. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Rosanne Simard; ses enfants: Steve Lavoie (Josée Laverge), Patrick (Mélanie Coderre), Natania, Sara (Antoine Godin), Emmanuelle (Marc-André Houde); ses petits-enfants: Alexandra, David et Ludovick; ses frères et sœurs: Angé-Aimée Lavoie (Noé Gaudreault), feu Jeannine (feu Germain Gagné), Julieanne (Joseph-Eugène Boivin), Louis-Jean (Marthe-Hélène Gaudreault), Claude (Reina Lavoie), Rodrigue (Bernadette

Pelletier), Laurent (Éva Côté), Hermé (Ginette Houde), Vincent (Normande Gaudreault), Christian (Louise Racicot), Fabienne (Nelson Minier), Antonin (Lina Morin); ses beaux-frères et belles-sœurs: Réjean Simard (Monique Boudreault), Camille (Hemel Bergeron), Gratien (Colette Foster), Henri (Éva Bouchard), Régis (Nicole Bourget), Marthe (Élias Pelletier), Charlotte (Carol Arsenault), Danielle (Gaétan Houde), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société canadienne du cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

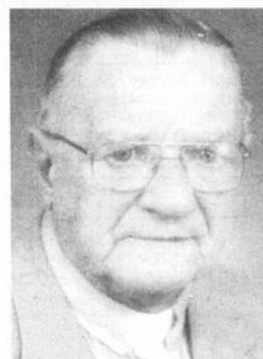


**MORIN (M. Martial)**

Le 4 octobre 2004, est décédé au Centre Hospitalier Cléophas Claveau, à l'âge de 93 ans et 8 mois, M. Martial Morin, époux de dame Rose-Alice Lévesque, demeurant à La Baie. Il était le fils de feu M. Pierre Morin et de feu dame Sophie Boudreault. La famille accueillera les parents et ami(e)s le mercredi 6 octobre 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h à la

Coopérative funéraire du Fjord  
1091, avenue Mathieu (coin 2e Rue)  
La Baie

Jeudi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h 30. Les funérailles auront lieu le jeudi 7 octobre 2004 à 11 h à l'église Saint-Alexis (secteur Grand-Baie). L'inhumation des cendres aura lieu au cimetière communautaire de La Baie. Le défunt laisse dans le deuil outre son épouse dame Rose-Alice Lévesque; ses enfants: Marcel Morin (Majella Simard), Lorraine (Robert Savard), Laurent (Gabrielle Tremblay), Lucien (Yolande Lavoie), feu Claude (Nicole Lachéne), René (Marie-Andrée Simard), feu Fernand (Yvonne Massé), Réjeanne (Serge Simard), Gervaise, Marie (Gilles Barbeau), Gérald, Colette, Ginette (Pierre Rioux), Sylvie, Anne, Benoît (Lyne Simard); ses 25 petits-enfants et 13 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: feu Alphonse Morin (feu Laurette Tremblay), feu Georgette (feu Eugène Tremblay), feu Eddy (feu Laurette Houde), feu Yvan (Laurette Tremblay); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Raymond Lévesque (feu Bertha Grenon), feu Louis-Joseph (feu Simone Desgagné), feu Laurette (feu Patrick Dallaire), feu Simone (feu Joseph Tremblay), feu Thomas (feu Juliette Claveau) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. La famille de M. Morin tient à remercier le personnel du 3e étage de l'Hôpital de La Baie pour les bons soins prodigués. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la fondation de l'Hôpital de la Baie sera présente au salon afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 697-1285 \* télécopieur: (418) 697-7875 courriel: coopdufjord@royaume.com **Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord** (Membre de la Fédération des Coopératives Funéraires du Québec)



**LAVOIE (M. l'abbé Errol)**

Le 3 octobre 2004, est décédé au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 82 ans 10 mois, M. l'abbé Errol Lavoie, demeurant à la résidence Mgr Paré, chez les Soeurs Antoniennes de Marie au 927, Jacques-Cartier Est à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité  
825, Bégin coin des Champs-Élysées  
Chicoutimi

Mercredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 6 octobre 2004 à 10 h à la Cathédrale de Chicoutimi et l'inhumation aura lieu au cimetière du clergé diocésain à Chicoutimi. M. l'abbé Lavoie est né à Roberval le 28 novembre 1921 de M. Welley Lavoie et de Mme Anna Larouche. Il laisse dans le deuil ses sœurs: Marie-Anne (feu Alexandre Chiasson) et Dolores (Jean Pégoraro). Il était le frère de: feu Nérée (feu Yvonne Fortin), feu Léontine (feu Joseph Guay), feu Alice (feu Alphonse Fortin), feu Marie-Louise (feu Louis Fortin), feu Eugène (feu Aimée Fillion), feu abbé Louis-Joseph, feu Napoléon, feu Arthur (feu Lucia Déry) et feu Yvette (feu Léopold Laforge). Outre ses confrères du clergé, il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces. Après ses études classiques au Petit Séminaire de Chicoutimi et ses études théologiques au Grand Séminaire du même endroit, l'abbé Errol Lavoie a été ordonné prêtre le 22 février 1948 en l'église Saint-Laurent de Jonquière. Au Séminaire de Chicoutimi de 1948 à 1965, il fut professeur de religion, de mathématiques et de chant, maître de salle, directeur de la société Saint-Vincent de Paul, directeur des élèves, libraire, procureur-adjoint puis procureur intérimaire. Vicaire à Saint-Ambroise pendant quelques mois en 1948 et desservant de Jonquière-Nord pendant un an (1954-1955), on le retrouve aussi successivement comme vicaire dominical à Saint-Jean-Vianney (1959-1962), Saint-Antoine (1962-1967) et à la Desserte puis à la Paroisse Notre-Dame du Royaume (Place du Royaume) de novembre 1975 à février 1990. Signalons qu'il fut également prédicateur de l'Oeuvre du Petit Séminariste et responsable diocésain de la pastorale caritative auprès du Département du Bien-Être et de la Santé de la C.E.C.C. En 1965, il est nommé délégué épiscopal pour l'administration temporelle des paroisses et visiteur des Fabriques, fonction qu'il occupait au moment de prendre sa retraite en avril 1996. Il a ensuite aidé au ministère, spécialement à St-Fulgence où il a demeuré de juillet 1975 jusqu'en octobre 2003 alors qu'il va rejoindre quelques confrères chez les Soeurs Antoniennes, à la Résidence Mgr-Paré. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



**PLOURDE (Mme Cécile Comtois)**

Le 4 octobre 2004, est décédée, à Métabetchouan—Lac-à-la-Croix, à l'âge de 67 ans et 7 mois, Mme Cécile Comtois, fille de feu dame Georgette Dessureault et de feu M. Emond Comtois, épouse de M. Roger Plourde, demeurant au 1895, Route 169, à Métabetchouan—Lac-à-la-Croix, autrefois d'Alma. La famille reçoit les condoléances le jeudi 7 octobre 2004 à compter de 9 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean  
611, chemin du Pont Taché Nord  
Alma

Les funérailles auront lieu le jeudi 7 octobre 2004, à 11 h, à l'église Saint-Pierre d'Alma et les cendres seront déposées au Columbarium de la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Outre son époux M. Roger Plourde, elle laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Pascale, Andrée, Michel, Jean-Louis (Monique), Claude (Jeanne d'Arc), Bernard et Robert; ses beaux-frères et belles-sœurs: Henri (Yolande), René (Normande), Marie-Paule (Roland), Mariette, Annette (Lionel) Huguette, Colette (Réal) et Aline; ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma au 300, boul. Champlain Sud, à Alma, G8B 5W3. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean**. Pour informations, téléphone: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca

### Condamnation d'Israël

## Veto américain

**NATIONS UNIES (AP) —** Les États-Unis ont opposé leur veto mardi à New York au projet de résolution arabe demandant un arrêt immédiat des opérations militaires en cours dans la Bande de Gaza et le retrait des forces israéliennes. Parmi les 15 mem-

bres du Conseil de sécurité des Nations unies, 11 ont voté pour le texte, un contre et trois se sont abstenus. L'ambassadeur américain a exprimé le veto de son pays après l'échec de la tentative de compromis menée par la Grande-Bretagne et l'Allemagne.

# NÉCROLOGIE

## AVIS DE DÉCÈS



**PLOURDE (M. Jean)**

Est décédé au Centre Hospitalier Anna-Laberge de Châteauguay, le 3 octobre 2004, à l'âge de 27 ans et 9 mois, M. Jean Plourde, fils de M. Martial Plourde et de dame Hélène Carter, demeurant à Beauharnois et autrefois de Roberval. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Marc Leclerc Ltée  
100, rue Paré  
Roberval

le jeudi 7 octobre 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 8 octobre 2004 à 11 h à l'église Notre-Dame de Roberval. La dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière de Roberval. Outre ses parents, M. Martial Plourde et dame Hélène Carter, il laisse son fils adoré: Evans; sa sœur: Sara, feu Nicolas; la mère de son fils: Josée Bilodeau; ses grands-parents: feu Roland Plourde (Rose-Aimée Justra), Jean-Louis Carter (feu Antoinette Potvin); ses oncles et ses tantes: René Plourde (Colombe Leduc), Reine Plourde, Normand Plourde (Denise Bédard), Suzanne Plourde (Luc Bastien), Serge Plourde (Denise Biron), Aurel Plourde (Micheline Lemieux), Raymond Plourde (Denise Boyer), Yolande Plourde (Michel Primeau), Marielle Plourde (feu Adrien Loyer), Jacynthe Plourde (Jean Leboeuf), Jean-Marie Plourde (Marie-Paule Précourt), Jacques Plourde; Diane Carter (Réjean Paré), Louise Carter (Yvan Lancette), Sylvie Carter, Johanne Carter (Daniel Roussel), Linda Carter, Roger Carter. Également, il laisse ses cousins et cousines et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons au Centre de prévention du suicide. Pour informations: (418) 275-3335, télécopieur: (418) 275-0188, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



**SIMARD (M. Arthur)**

Est décédé avec sérénité au Pavillon Isidore Gauthier, le 4 octobre 2004, à l'âge de 92 ans et 1 mois, M. Arthur Simard, fils feu dame Alvine Girard et de feu M. Basile Simard, demeurant au 5731, avenue du Pont Nord, à Alma, autrefois de Labrecque. La famille reçoit les condoléances le jeudi 7 octobre 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le vendredi 8 octobre 2004 à compter de 10 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean  
611, chemin du Pont Taché Nord  
Alma

Les funérailles auront lieu le vendredi 8 octobre 2004, à 15 h, à l'église Saint-Léon de Labrecque et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Il est allé rejoindre son épouse dame Marie-Louise Larouche; ses fils: Fernand et Jules. Il laisse dans le deuil ses enfants: Denise (Gilles Plamondon), Robert (Michelle Couture), Laurette (Armand Plamondon), Réjean, Monique (Raymond Maltais) et Marcel (Josée Bergeron), ses filleuls: Jean-François (Nancy Tremblay) et Pascal (Karine Gaudreault); ses petits-enfants: Sandra (Christian Maltais), Isabelle (Daniel Fortin), Sabrina (Stéphane Gagné), Bjanka, Marjorie, Alex et Maxime (Marie-Eve Guay); ses arrière-petits-enfants: Jean-Philippe, Josianne, Marianne et Annie-Claude; ses frères et sœurs: Marguerite Simard, feu Joseph, feu Albert, feu Edouard, feu Eva, feu Annette, feu Desneiges et Paul-Émile Néron (Doris Gagnon); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu René, feu Lorenzo, feu Rosée, feu Léo (Jeannette Lapointe), feu Albertine, feu Alida et feu Léo Rivet; ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Un remerciement à toute l'équipe de professionnels et bénévoles du Pavillon Isidore Gauthier pour leurs bons soins. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Résidence de Labrecque au 1410, rue Principale, à Labrecque, G0W 2S0. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour informations, téléphone: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca



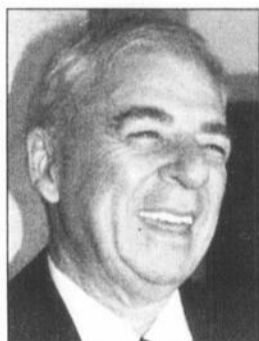
**THIBEAULT (M. Jacques)**

Le 5 octobre 2004, est décédé à sa résidence, à l'âge de 73 ans 3 mois, M. Jacques Thibeault, époux de Mme Ruth Belley, demeurant au 1909, des Hiboux à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 19 h le mercredi 6 octobre 2004 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité  
825, Bégin coin des Champs-Élysées  
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: mercredi de 19 h à 22 h. Jeudi, le salon sera ouvert à compter de 12 h (midi). Une célébration de la parole aura lieu le jeudi 7 octobre 2004 à 14 h à la Chapelle Gravel & Fils.

Les cendres seront déposées au columbarium Gravel & Fils. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Ruth Belley; ses enfants: Johanne Thibeault (Luc Daigle), Michelle (Normand Lavoie), Carole (Michel Labrecque), Richard (Christine Savard); ses petits-enfants: Jean-Raymond, Simon-Pierre et Chrystelle, Guillaume, Maxime et Thomas; ses arrière-petits-enfants: William et Kelly-Ann; ses frères et sœurs: Gérard Thibeault (Louise Pagé), Gilberte (Bruno Grondin), Ghislain (Denise Richard), Diane (Robert Crevier), Lise (feu Marcel Gagnon), feu Lucien (Thérèse Caron); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Léo Belley (Yvonne Tremblay), feu Marcelle (Raymond Girard), Bertrand (Antonia Dallaire), Gilles (Huguette St-Jean), Maurice (Fernand Boivin), Andrée, Louise (Alan Coffee), Lucette (Antoine Morin), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation des maladies du cœur du Québec sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



**THIBEAULT (M. Joffre)**

Le 4 octobre 2004, est décédé subitement à sa résidence, à l'âge de 75 ans, M. Joffre Thibeault, époux de Mme Jeanine Gauthier, demeurant au 1382, Avenue du Port à Ville de La Baie. La famille accueillera les parents et amis de 11 h à 14 h le mercredi 6 octobre 2004 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité  
651, boulevard Grande-Baie Sud  
Ville de La Baie

Les funérailles auront lieu le mercredi 6 octobre 2004 à 14 h à l'église St-Edouard à Ville de La Baie. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Il fut propriétaire de l'épicerie Joffre Thibeault. Il était membre des Chevaliers de Colomb 4ième degré. Il était le fils de feu Albany Thibeault et de feu Thérèse Boulianne. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Jeannine Gauthier; ses enfants: Benoît Thibeault (Diane Rock), Elaine (Christian Simard), Monique (Luc Gaudreault), Danielle, Pierre, Joanne (Fabien Gagnon); ses petits-enfants: Martin (Mélanie Rousseau) et André Thibeault, Erick, Marie-Christine et Sophie Thibeault Simard, Jean-François (Audrey Tremblay) et Louise-Catherine De Jordy, Audrey-Anne Thibeault Gaudreault, Stéphanie et Frédéric Thibeault, Gabriel et François Gagnon; ses beaux-frères et belles-sœurs: Lucien Gauthier (feu Annette Thibodeau, Hermine Boudreault), Léo (Jeannine Lamarre), Raymond (feu Bernadette Gauthier, Colette Bureau),

Jacques Ghislaine Chouinard), feu Henri (Claudette Couture), Simone (Maurice Harvey), Thérèse (Florien Picard), Anita (feu Joseph-Eugène Houde), Lisette (Raymond Breton), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation des maladies du cœur du Québec sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



**TREMBLAY**

(Mme Yolande Lemieux)

Le 3 octobre 2004, est décédée au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 79 ans, Mme Yolande Lemieux, épouse de M. Gonzague Tremblay, fille de feu M. Eugène Lemieux et de feu Mme Berthe Claveau, demeurant au 15 Arthur-Hamel, Rivière-du-Moulin. La famille accueillera les parents et ami(e)s le mercredi 6 octobre 2004 de 11 h à 13 h 45 à la

Coopérative Funéraire de Chicoutimi  
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi, (face à la Marina du Vieux Port)  
Les funérailles auront lieu le mercredi 6 octobre 2004 à 14 h à l'église St-Isidore. L'inhumation aura lieu au cimetière de St-Honoré. La défunte laisse dans le deuil, outre son époux M. Gonzague Tremblay, ses enfants: Hélène Tremblay (Daniel Larin), Claude (Christine Gagné), France (Bernard Tremblay), Louise (Pierre Lemieux), Chantale et Christine (Phil Brown); ses petits-enfants: Andrée-Anne, Alex, Hugo, Myriam, Marie-Eve, Guillaume et Véronique. Elle était la sœur de: feu Robert Lemieux (Gaby Tremblay),

feu Bernard (feu Yvette Duchesne), feu Pierrette (feu Augustin Pelletier), Reine, Andrée, feu Nicole, Germain (Claude Bureau, conjointe), Marc (feu Gaétane Rosignol) et Violette (Claude Beaulac). Elle était la belle-sœur de: Gaston Tremblay (feu Thérèse Gobeil), Charlotte (feu Edouard Lagueux), Marcelle (Hidolas Bolduc), Rosaire (Raymond Boily), Rita (Donald Boivin), Gaétane (feu Jean-Paul Gagnon), Roger, Jules (Pauline Tremblay), Monique (Jean-Claude Lebel) et Danielle (Rémi Girard). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-5202, courriel: salon-chicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Fédération des Coopératives Funéraires du Québec).

## MESSES ANNIVERSAIRES



**GIRARD (M. Martin)**

La messe anniversaire de M. Martin Girard, fils de dame Suzanne Desbiens et de M. Denis Girard et frère de André, demeurant autrefois au 1180 Chemin St-Michel, Delisle, sera chantée le dimanche 10 octobre 2004 à 14 h à l'église St-Luc, Chicoutimi-Nord. Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi**

### Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de  
**M. François Gauthier, de Chicoutimi,**  
décédé le 13 avril 2004,



facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultrasécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois...  
sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005

la fondation  
de ma vie

00601140

00552075

Le Quotidien le Mercredi 6 Octobre 2004 - 33

Avec profonde  
sympathie  
nous offrons



nos condoléances  
aux familles  
éprouvées

le **QUOTIDIEN**



Fonds de dotation  
du Centre hospitalier  
Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de  
**Madame Madeleine Lapointe-Bolduc**



décédée le 6 septembre 2004, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Au fonds,  
je donne pour les miens

Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation  
au numéro: **695-7711**

00601377

Être toujours là pour vous...

Notre engagement,  
depuis

4 générations!



Betsy, Kathie et Audrey Gravel

**Gravel & Fils**

Résidences funéraires

**543-0755**

304, rue Racine Est,  
Chicoutimi

Info@graveletfils.com

Une poussée de 7 points en 4e manche

## Les Red Sox assomment les Angels

**ANAHEIM, Californie (AP) —** Curt Schilling et les Red Sox de Boston ont pris les devants face aux Angels d'Anaheim dans le premier match des séries de la Ligue américaine. Et dans le fond, c'est peut-être ce que les Angels préfèrent.

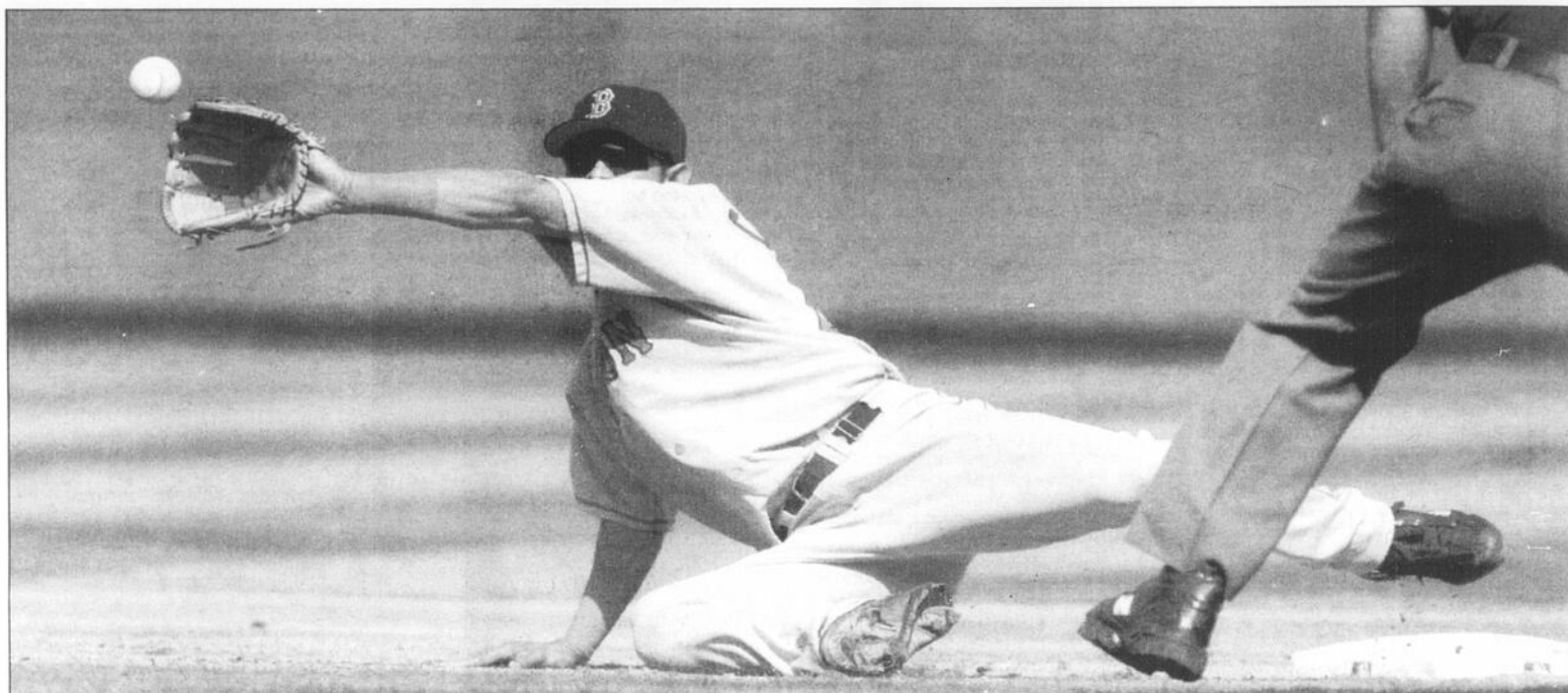
Schilling a lancé pendant six manches et deux tiers, Manny Ramirez et Kevin Millar ont bouclé le circuit dans une poussée de sept points et les Red Sox ont écrasé les Angels 9-3 mardi à Anaheim.

Pedro Martinez affrontera Bartolo Colon, des Angels, mercredi lors du deuxième match de la série trois de cinq.

Il y a deux ans, les Angels ont perdu les premiers matches des séries contre les Yankees, les Twins et les Giants, avant de remporter la série mondiale.

Et comme lors des séries de 2002, la plupart des supporters des Angels portaient du rouge et étaient bruyants. Mais les Red Sox ont sorti les Angels et les spectateurs du match avec cette poussée en quatrième qui leur a donné une avance de 8-0.

Ces sept points étaient la poussée la plus importante de l'histoire des Red Sox en séries et les Angels n'en avaient jamais accor-



**GAGNANTS -** L'arrêt-court Orlando Cabrera, un ancien des Expos, joue maintenant pour les Red Sox. L'équipe a vaincu les Angels d'Anaheim hier.

(Photo PC)

dé autant. Cinq de ces points n'étaient pas mérités à la suite d'une erreur du joueur de troisième but Chone Figgins.

Ce coussin de huit points était bien suffisant pour Schilling, qui présentait avant le match une fiche de 5-1 et une moyenne de points mérités de 1,66 en 11 matches en séries.

Pourtant, Schilling a déjà été

en meilleure forme. Il a cédé neuf coups sûrs et trois points, dont deux mérités. Il a donné deux buts sur balles et a obtenu quatre retraits sur des prises. Mais ce fut bien suffisant.

Boston a pris les devants sur Jarrod Washburn en première à la suite d'un double de Ramirez et d'un simple un peu chanceux de David Ortiz.

Ortiz a entrepris la quatrième avec un but sur balles et Millar a expédié une balle dans les gradins de gauche pour faire 3-0. Les Red Sox ont ensuite rempli les buts et deux points ont été marqués à la suite de l'erreur de Figgins.

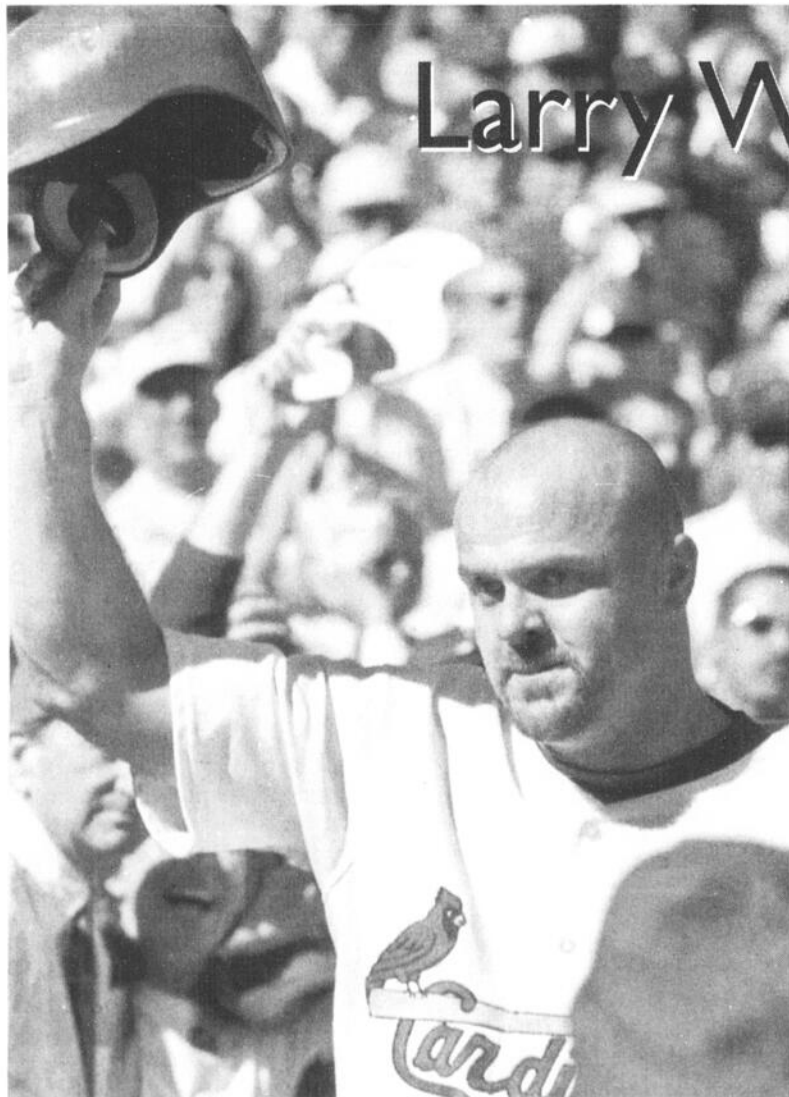
Scot Shields a été appelé en renfort au monticule et a retiré Mark Bellhorn sur des prises,

mais Ramirez a porté le coup de grâce avec un circuit de trois points.

En fin de manche, Troy Glaus a obtenu un circuit en solo face à Schilling. Darin Erstad a lui aussi obtenu un circuit en solo pour les Angels en septième. Une erreur de Schilling et un double de Glaus leur ont donné leur troisième point.

### Festival de circuits à St. Louis

## Larry Walker sonne la charge



34 - Le Quotidien, le Mercredi 6 Octobre 2004

**OFFENSIVE -** Le voltigeur d'origine canadienne Larry Walker salue la foule après avoir frappé son deuxième circuit du match. Avec cinq circuits en tout, les Cards l'ont emporté 8-3 contre les Dodgers.

ST. LOUIS (AP) — Le voltigeur Larry Walker et ses Cardinals de St. Louis ont mis sur pied un festival offensif et c'étaient là de fort mauvaises nouvelles pour les Dodgers de Los Angeles.

Walker, qui est originaire de Maple Ridge en Colombie-Britannique, a claqué deux circuits et les Cards ont égalé un record des séries éliminatoires en obtenant cinq circuits quand ils ont surclassé Odalis Perez et les Dodgers 8-3 dans le premier match des éliminatoires de la Ligue nationale.

«J'ai eu beaucoup de plaisir aujourd'hui, a dit Walker. C'était bien de voir une telle foule et tous les gens étaient vêtus de rouge. On se sentait à l'aise.»

Albert Pujols, Jim Edmonds et Mike Matheny ont aussi claqué la longue balle. Woody Williams a par ailleurs lancé solidement pendant six manches et les Cards ont paru aussi dominants qu'en saison quand ils ont dominé les ligues majeures avec 105 victoires.

«D'avoir un coussin de deux points c'est bien, a dit

Williams, mais d'en obtenir un de cinq points, c'est incroyable, surtout dans un match de cette importance.»

Les Dodgers, qui ont établi une marque d'équipe en effectuant 53 remontées cette saison, se sont retrouvés avec un tel déficit tôt dans le match qu'ils n'ont pu rien faire.

Les Dodgers n'ont pas remporté de match des séries depuis qu'ils ont battus les Athletics d'Oakland lors de la Série mondiale de 1988.

Le deuxième match sera présenté jeudi au Stade Busch quand les Cards enverront Jason Marquis au monticule face à Jeff Weaver.

«Je pense qu'on peut reprendre du poil de la bête, a dit Jim Tracy, gérant des Dodgers. Si nos lanceurs partants font bien, nous aurons de bonnes chances de demeurer dans cette série longtemps et sans doute la gagner même.»

Les Cards ont pris les devants tôt dans le match quand ils ont arraché trois circuits à Perez en deux manches et deux tiers.

Matheny a porté la marque à

7-0 en obtenant un circuit aux dépens d'Elmer Dessens en quatrième. Après que les Dodgers eurent réduit le déficit à 7-2, Walker a obtenu son deuxième circuit face à Giovanni Carrara en septième.

Edgar Renteria, qui n'avait récolté que trois coups sûrs en 21 présences pour terminer sa saison, a obtenu un double de deux points dans une poussée de cinq points en troisième. Edmonds, qui n'avait qu'un seul coup sûr en 29, a suivi avec son circuit de deux points pour chasser Perez.

Walker avait parti le bal en obtenant son premier circuit après deux retraits.

Les Cards s'étaient assurés du championnat depuis quelques semaines déjà. Ils ont repris mardi là où ils avaient laissé en milieu de septembre.

«Oui, la fin de saison a été plus difficile parce que nous étions assurés du championnat, a dit Tony LaRussa. C'était plus difficile de se motiver. Mais aujourd'hui, les gars étaient prêts. Ils savaient que tout recommençait à zéro.»

# Santana et les Twins frustrent les Yankees

**NEW YORK (AP) — Johan Santana et la défense alerte des Twins du Minnesota ont fait voir des étoiles aux Yankees de New York.**

Santana et les Twins se sont tirés d'embarras à l'aide de cinq doubles-jeux, un record, Jacques Jones a bouclé le circuit à son premier match depuis le décès de son père, et les Twins ont blanchi les Yankees 2-0, mardi, remportant pour la huitième fois de suite le premier match d'une série.

La série se poursuit mercredi au Yankee Stadium.

Les voltigeurs agiles des Twins ont également privé les Yankees de quelques points grâce à des attrapés spectaculaires.

Le voltigeur de gauche Shannon Stewart a sauvé un point, peut-être deux, en captant un ballon de Ruben Sierra en deuxième manche, et le voltigeur de centre Torii Hunter a saisi un long coup frappé par Alex Rodriguez tout au haut de la clôture.

Santana a vu la chance lui sourire en septième manche, Sierra frappant la balle loin dans la gauche. Sur le coup, l'arbitre a signalé que c'était un circuit, mais on s'est ravisé. La reprise télé a clairement montré que la balle était hors ligne.

Santana et Mike Mussina ont quitté après sept manches de travail chacun. Santana a espacé neuf coups sûrs et cédé un but sur balles, retirant cinq frappeurs sur des prises. Mussina a accordé sept coups sûrs et un but sur balles, deux points, tout en passant sept rivaux dans la mitaine.

## Retiré au marbre

Les Yankees ont eu la première occasion de s'inscrire au score en deuxième manche, mais le relais précis du voltigeur Hunter a retiré Jorge Posada qui tentait de marquer du troisième sur un ballon frappé par John Olerud.

C'était le premier double-jeu de la soirée réussi par les Twins, qui ont pris les devants à leur tour suivant au bâton.

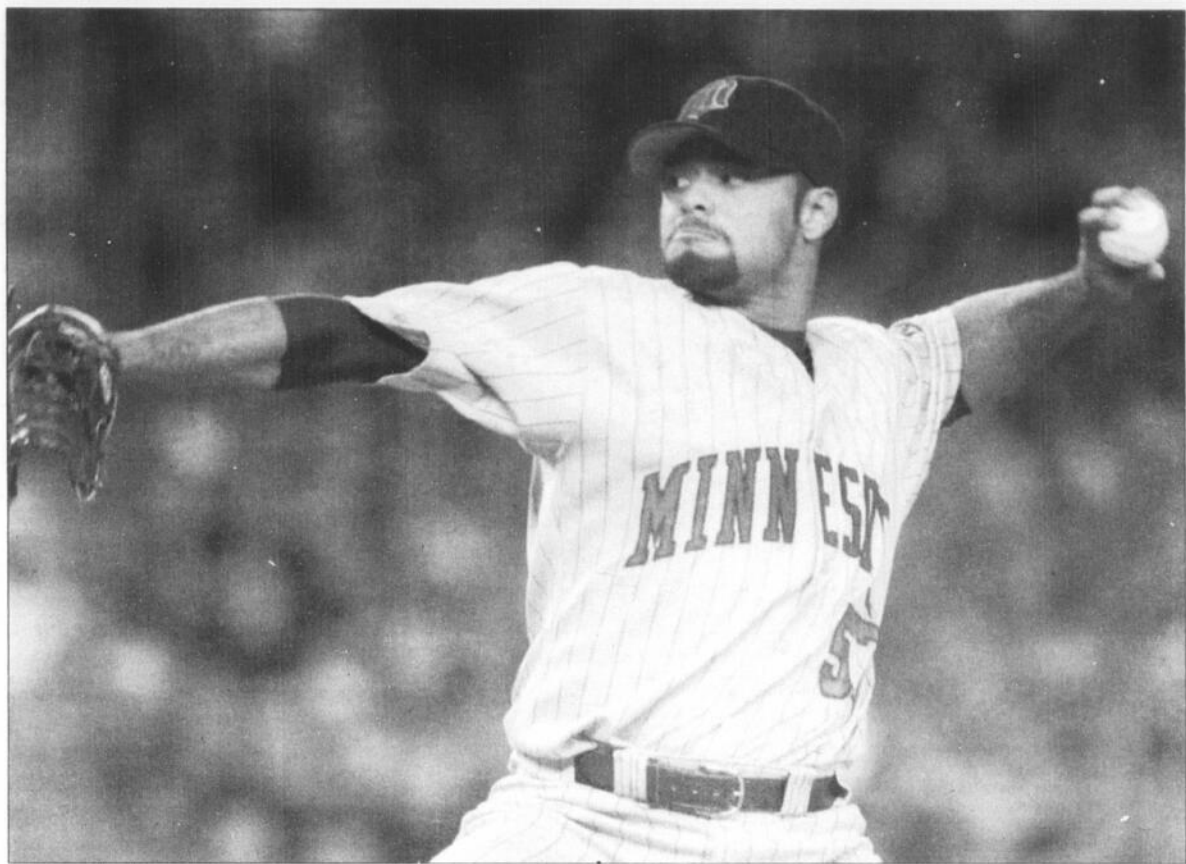
Michael Cuddyer a obtenu un simple et Henry Blanco l'a fait avancer au deuxième en se sacrifiant. Shannon Stewart a enchaîné avec un simple qui a fait marquer Cuddyer.

Les champions de la section Centrale ont par la suite continué d'être vigilant derrière Santana, complétant trois autres doubles-jeux, jusqu'à ce que Jacques Jones propulse un tir de Mussina par-dessus la clôture en sixième manche.

En huitième manche, Hunter a peut-être volé un circuit à Alex Rodriguez, captant la balle frappée au centre en donnant contre la clôture.

Gary Sheffield a par la suite reçu un but sur balles du releveur Juan Rincon, mais les Twins ont mis fin à la manche en complétant leur cinquième double-jeu de la rencontre sur le roulant de Bernie Williams.

L'excellent releveur Joe Nathan est venu fermer les livres en neuvième, retirant les trois frappeurs des Yankees dans l'ordre — une première dans le match pour les Twins.



**PUISSANT** - Le bras gauche de Johan Santana a fait son oeuvre comme prévu et les Twins ont blanchi les Yankees de New York 2-0.

(Photo PC)

## Selon Le Matin

# Koivu négocierait avec les Suisses

**HAMILTON (PC) —** Saku Koivu pourrait faire un pied de nez au club qui l'a vu grandir, le TPS Turku.

Dans son édition de lundi, le quotidien suisse Le Matin avance que le capitaine du Canadien serait en sérieuses négociations avec le club du HC Lausanne, de la Ligue d'élite en Suisse.

«Il y a plus de 50 pour cent des

chances que Saku Koivu rejoigne les rangs du HC Lausanne dès le mois d'octobre», a confié le nouvel agent en Europe du Finlandais à ce quotidien.

Il resterait certains détails à régler. D'abord ses contrôles médicaux avec le Canadien (une formalité selon Bob Gainey) et l'accord de son épouse Hanna. Le couple Koivu, marié depuis août 2002, attend en effet la venue d'un premier enfant dans trois mois.

«Lors de notre dernier entretien, relate son agent, il m'a posé des questions très précises sur le style du LHC, sur le public, sur les joueurs. Quand je lui ai dit qu'Éric Landry et Andrei Bashkirov jouaient à Lausanne, il était ravi.»

En début de semaine, Koivu et son représentant formuleront une offre au LHC. Elle semble correcte et compatible avec la réalité financière du LHC, selon Le Matin.

Mais l'arrivée de Koivu pourrait faire grincer des dents. L'entraîneur de l'équipe, Gary Sheehan, est moins enthousiaste que ses patrons. «Ce qui m'importe, c'est de garder la bonne harmonie qui règne dans le vestiaire. Depuis le début du Championnat, je suis très satisfait du rendement de nos quatre mercenaires. Alors je ne sais pas si le moment est bien choisi de faire appel à une vedette de la Ligue nationale.»

Koivu serait le premier joueur du Tricolore à se retrouver en Suisse pendant le lock-out, mais le Canadien est l'équipe canadienne de la Ligue nationale qui compte le plus de joueurs ayant signé des contrats avec des formations européennes, soit neuf.

Sheldon Souray, Marcel Hossa et Michael Ryder sont en Suède, Niklas Sundstrom en Italie, Radek Bonk, Jan Bulis et Marcel Hossa en République tchèque, Andrei Markov en Russie et le gardien Cristobal Huet en Allemagne (il fait des miracles en ce début de saison à Mannheim, selon des observateurs allemands).

La plupart des joueurs québécois du Tricolore prendront part à la Caravane McDonald's du défenseur Joël Bouchard. Celui-ci annoncera la formation des équipes et les règles du jeu à l'ouverture du camp d'entraînement jeudi à Boisbriand.

## Modin en Suède

**STOCKHOLM, Suède (PC) —** L'attaquant du Lightning de Tampa Bay, Fredrik Modin, en a assez de l'inactivité.

Il vient de signer une entente avec le club de Timra, en Suède, son pays natal. Il évoluera donc dans la Ligue d'élite suédoise en attendant que se règle le lock-out qui continue de paralyser les activités de la Ligue nationale de hockey.

Modin est le 41e joueur de la LNH à signer un contrat en Suède cette année. Le joueur de 29 ans a amassé 19 points en 23 matchs éliminatoires, quand il a aidé le Lightning à gagner la Coupe Stanley.

En 585 matchs réguliers en carrière, il revendique 152 buts et 156 passes. A Timra, Modin rejoindra un autre avant, Henrik Zetterberg, qui s'aligne normalement avec les Red Wings de Detroit.

# RAPIDO

## Club de boxe Saguenay

De petites nouvelles du Club de boxe Saguenay. Grâce

à une entente avec la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay, les membres du personnel ont maintenant la possibilité de s'entraîner au club entre 17h et 18h. Quelques boxeurs se préparent à entamer leur saison de compétition. C'est particulièrement le cas de Sébastien Boily, qui compte déjà 52 combats à son actif, et de Stéphane Bouchard. Les entraîneurs préparent Dave Nepton, Mario Bergeron, Mélina Bouchard et Stéphane Ratthé en fonction des prochains Gants d'argent. On peut obtenir plus de renseignements sur le club en visitant son site Internet au «www.inter-web.ca/boxe».

## Basket-ball senior

La formation de l'UQAC a disposé de celle de la base de Bagotville par la marque de 73-48, lundi, dans le circuit de basket-ball senior régional. Karim Guye a inscrit 16 points pour l'UQAC et Shawn Penney 15 en faveur de la base. Bar l'International a inscrit

un gain de 72-54 contre les anciens du Lycée du Saguenay. Keven Lavoie a produit 27 points pour l'équipe gagnante contre 33 par Aliou Koita chez le Lycée. Jeudi, à 20 h, le Bar Le Crapaud affrontera les anciens à Charles-Gravel, et à 20h45, la Voie Maltée contre les anciens du Séminaire de Chicoutimi.

## Club Calmar

Le club de plongée sous-marine Calmar annonce que quelques places sont toujours disponibles pour le cours de plongée sous-marine qui débutera le 5 novembre. Les frais d'inscription comprennent le cours, le matériel et une carte de membre. Pour en savoir plus, il faut communiquer avec Maxime (672-6304) ou Romain (672-1464).

## Sport étudiant

Vous recherchez un emploi pour occuper votre saison hivernale? L'Association régionale du sport étudiant du Saguenay-Lac-Saint-Jean peut vous aider. Elle est présente à la recherche de personnes intéressées à occuper des

fonctions d'animateur pour son programme Implique Action ou d'entraîneur, arbitre et marqueur en volley-ball. Il s'agit d'emplois rémunérés. Le salaire horaire varie de 10 \$ à 20 \$. Les emplois ne sont pas réservés aux gens de 18 ans et plus. Dans bien des cas, une formation est offerte. Si l'idée vous intéresse, Dav Bergeron (543-3532) peut vous donner plus de détails.

## Curling

La ligue de curling inter-club de Saint-Félicien, Roberval et Dolbeau-Mistassini a entamé ses activités lundi soir. Sur les glaces de Roberval, Marcel Parent (Roberval) a vaincu Daniel Huard (Dolbeau-Mistassini), 12-5. Denis Langevin (Roberval) a disposé de Denis Gagnon (Dolb.), 8-3. Le Robervalois Réjean Paré a doublé son concitoyen Jean-Guy Bolduc, 10-5. À Saint-Félicien, l'équipe Multi-Concessionnaire a pris la mesure de Nicole Cinq-Mars, 7-3, pendant que Jacques Taillon (Saint-Félicien) s'imposait 9-1 sur Martine Savard (Dolb.). Finalement, Carol Desgagné (Dolb.) a battu Michel A. Boutin, 14-2.

# LES CHIFFRES

## HOCKEY

### LIGUE JUNIOR MAJEUR

Section Ouest					
Mj	G	P	N	PP	Pts
Gatineau	7	5	1	1	11
Drummondville	6	3	1	1	18
St-Hyacinthe	7	4	3	0	22
Shawinigan	9	3	5	1	20
Val-d'Or	9	2	6	1	24
Rouyn-Noranda	7	1	4	2	26

Section Est					
Mj	G	P	N	PP	Pts
Chicoutimi	8	6	0	1	38
Rimouski	8	5	3	0	36
Québec	6	3	1	2	27
Baie-Comeau	7	3	3	1	21
Lewiston	5	2	2	1	15

Section Atlantique					
Mj	G	P	N	PP	Pts
I.-P.-E.	8	6	1	1	25
Moncton	8	5	2	1	26
Halifax	7	3	1	3	22
Cap-Breton	9	1	6	2	19
Acadie-Bathurst	9	0	7	2	16

Note: Un point pour une défaite en prolongation.

**Dimanche 3 octobre**

Baie-Comeau 4 Val d'Or 3  
Gatineau 3 Québec 2  
Moncton 1 Cap-Breton 0  
I.-P.-E. 7 Halifax 1  
Rimouski 4 Lewiston 1  
Shawinigan 5 Acadie-Bathurst 2

**Lundi 4 octobre**

Aucun match.

**Mardi 5 octobre**

Victoriaville 3 Moncton 0

**Mercredi 6 octobre**

Victoriaville à I.-P.-E., 19h00.  
Chicoutimi au Cap-Breton, 19h30.  
Drummondville à Gatineau, 19h30.

**Jeudi 7 octobre**

Québec à Moncton, 19h00.

**Vendredi 8 octobre**

Chicoutimi à Halifax, 19h00.  
Québec à I.-P.-E., 19h00.  
Lewiston à Rouyn-Noranda, 19h30.  
Rimouski à Baie-Comeau, 19h30.  
Val-d'Or à Gatineau, 19h35.  
Drummondville à Shawinigan, 20h00.

**Samedi 9 octobre**

Acadie-Bathurst à Halifax, 19h00.  
Chicoutimi à I.-P.-E., 19h00.  
Québec au Cap-Breton, 19h00.

**Dimanche 10 octobre**

Chicoutimi à Moncton, 16h00.  
Lewiston à Val-d'Or, 16h00.  
Rimouski à Shawinigan, 16h00.  
Victoriaville à Drummondville, 18h00.  
Acadie-Bathurst au Cap-Breton, 19h00.

### LES MARQUEURS

Mj	B	A	Pts
Crosby, Sidney Rim	7	4	18
Boisclair, Maxime Chi	8	9	17
Lascek, Stanislav Chi	8	5	11
Roussin, Dany Rim	8	8	7
Desharnais, David Chi	8	3	11
Dupuis, Philippe Rou	7	4	8
Labrecque, Guillaume Gat	7	3	9
Bourret, Alex Lew	5	6	4
Bernier, Steve Mon	8	6	4
LaVallee, Jordan Qué	6	4	10

### LIGUE NORD-AMÉRICAINE

Section Est					
Mj	G	P	N	PP	Pts
Québec	5	4	0	1	30
Theftford Mines	5	3	2	0	15
Trois-Rivières	4	2	1	1	15
St-G.-de-Beauce	4	2	2	0	15
Saguenay	4	0	4	0	10

Section Ouest					
Mj	G	P	N	PP	Pts
Verdun	5	4	1	0	26
Sherbrooke	5	3	2	0	21
Sorel-Tracy	4	2	1	1	16
Laval	5	1	3	1	14
Saint-Hyacinthe	3	1	2	0	5

Note: L'équipe qui perd en prolongation ou en fusillade reçoit un point et le match est inscrit dans les colonnes de DP (défaite en prolongation) ou de DF (défaite en fusillade).

**Dimanche 3 octobre**

Saint-Georges 1 Sorel-Tracy 3  
Sherbrooke 4 Theftford Mines 2  
Trois-Rivières 2 Laval 3

**Lundi 4 octobre**

Aucun match.

**Mardi 5 octobre**

Sherbrooke 4 Verdun 6

**Mercredi 6 octobre**

Verdun à Sherbrooke, 20h00.

**Jeudi 7 octobre**

Saint-Hyacinthe à Sorel-Tracy, 19h30.  
Saguenay à Saint-Georges, 20h00.

**Vendredi 8 octobre**

Saint-Georges à Québec, 19h00.  
Laval à Saint-Hyacinthe, 20h00.  
Sorel-Tracy à Trois-Rivières, 20h00.  
Theftford Mines au Saguenay, 20h30.

**Samedi 9 octobre**

Trois-Rivières à Saint-Georges, 20h00.

**Dimanche 10 octobre**

Saguenay à Verdun, 15h00.  
Sherbrooke à Sorel-Tracy, 19h00.  
Saint-Hyacinthe à Laval, 19h50.  
Theftford Mines à Québec, 19h30.

### MIDGET AAA

Section C.C.M.					
Mj	G	P	N	PP	Pts
C. Charles-LeMoine	10	9	0	1	39
Amos	10	8	1	1	47
Régents L.-L.-L.	11	8	3	0	45
E.E. Montpetit	9	4	2	3	31
West Island	10	5	0	3	43
Gatineau	10	2	4	2	30

Section Koho					
Mj	G	P	N	PP	Pts
Lévis	10	8	2	0	48
C. Antoine-Girouard	11	6	2	3	34
Magog	8	5	3	0	31
Sém. Saint-François	9	2	5	2	28

Jonquière 10 2 8 0 29 49 4  
Trois-Rivières 10 0 9 1 20 53 1

**NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.**

**Vendredi, 8 octobre**

Baie-Comeau à La Baie, 11h50 (Plateau)  
Sept-Îles à Alma (Aiglons), 12h  
Baie-Comeau à Alma (Aiglons), 17h  
Sept-Îles à Alma (Aiglons), 19h

**Dimanche, 10 octobre**

Sept-Îles à Chic. (Sags), 9h30 (JCT)  
Baie-Comeau à Jonq. (Orléans), 11h20 (Foyer)  
Jonq. (Marquis) à Alma (Aiglons), 12h

## HOCKEY DÉVELOPPEMENT BANTAM AA

PJ	G	P	N	PP	BC	FJ	PTS
Sag-Lac	6	4	1	1	0	24	8
Beaubourg	4	4	0	0	0	20	7
Rimouski	7	2	4	1	0	12	24
Québec	4	2	2	0	0	11	14
Beauce Amiante	4	2	1	1	0	9	9
Rive Sud	6	1	4	1	0	12	20
Rive Nord	5	1	4	0	0	17	21

**Samedi, 9 octobre**

Sag-Lac à Beaubourg, 15h

**Dimanche, 10 octobre**

Sag-Lac à Beauce Amiante, 12h30

## HOCKEY DÉVELOPPEMENT PEE-WEE AA

PJ	G	D	N	PP	BC	FJ	PTS
Beauce Amiante	5	5	0	0	0	25	9
Mont-Joli	7	4	3	0	0	27	20
Québec	5	3	1	1	0	14	12
Rive-Sud	4	2	2	0	0	8	14
Sag-Lac	6	1	5	0	0	12	25
Beaubourg	5	1	3	1	0	7	25
Rive Nord	4	1	3	0	0	15	16

**Samedi, 9 octobre**

Sag-Lac à Rive-Sud, 15h

**Dimanche, 10 octobre**

Sag-Lac à Rive-Sud, 11h

## HOCKEY DÉVELOPPEMENT JUNIOR BB

Division "BB"					
PJ	G	P	N	PP	Pts
Chicoutimi	1	1	0	0	8
Métabetchouan	1	1	0	0	7
Normandin	2	1	1	0	10
Alma	2	1	1	0	8
Jonquière	2	0	1	0	8

**Vendredi, 8 octobre**

Jonquière à Normandin, 21h

**Samedi, 9 octobre**

Roberval à Jonquière, 19h

**Dimanche, 10 octobre**

Chicoutimi à Alma, 21h

## HOCKEY DÉVELOPPEMENT MIDGET CC

PJ	G	P	N	PP	BC	FJ	PTS
Baie-Comeau	3	2	1	0	4	10	8
Chic. (Sags)	2	2	0	0	18	4	2
Alma (Jeanne)	2	2	0	0	17	2	6
Forestville	3	1	2	0	9	13	3
Dol.-Mist (Loups)	2	1	1	0	10	8	2
Alma (Aiglons)	2	1	1	0	9	11	2
Port-Alfred	1	1	0	0	5	2	1
Chic. (Dynamos)	1	1	0	0	5	3	1
Dol.-Mist (Castors)	1	1	0	0	2	1	3
Mikuen	3	0	3	0	7	27	3
St-Félicien	2	0	2	0	8	11	2
Roberval	2	0	2	0	6	10	2
Jonq. (Orléans)	0	0	0	0	0	0	0
Jonq. (Marquis)	0	0	0	0	0	0	0
Sept-Îles	0	0	0	0	0	0	0

**Vendredi, 8 octobre**

Marquis (Jon) vs Roberval, 20h  
Dolbeau vs Orléans (Jon) 20h10 (Foyer)  
Port-Alfred vs Jeannois (Alma) 18h30 (CMT)

**Samedi, 9 octobre**

Mikuen (Maliotenam) vs Basques (Sept-Îles) 14h

**Dimanche, 10 octobre**

Orléans (Jon) vs Baie-Comeau 12h  
Orléans (Jon) vs Forestville 18h  
Sags (Chic) vs Marquis (Jon) 15h (Palais)  
Port-Alfred vs Dynamos (Chic) 14h40 (Vézina)  
Roberval vs Dolbeau 19h (Dolbeau)  
Aiglons (Alma) vs Jeannois (Alma) 19h30 (CMT)

## HOCKEY DÉVELOPPEMENT BANTAM CC

PJ	G	P	N	PP	BC	FJ	PTS
Mistassini	4	4	0	0	29	4	2
Baie-Comeau	3	3	0	0	23	5	2
Saint-Bruno	4	3	1	0	22	9	2
Jonq. (Marquis)	3	2	1	0	15	17	2
Chic. (Sags)	4	2	2	0	15	18	2
Jonq. (Orléans)	4	2	2	0	7	11	2
Roberval	4	0	3	0	10	29	4
Sept-Îles	3	0	3	0	3	19	1
La Baie	3	0	3	0	5	17	0

**Samedi, 9 octobre**

Jonq. (Marquis) à Baie-Comeau, 13h30  
Roberval à La Baie, 15h40 (Plateau)  
Mistassini à Jonq. (Orléans), 14h20 (Foyer)  
Jonq. (Marquis) à Baie-Comeau, 18h30

**Dimanche, 10 octobre**

Jonq. (Marquis) à Baie-Comeau, 11h  
Mistassini à St-Bruno, 14h  
Jonq. (Orléans) à Roberval, 13h  
Chic. (Sags) à La Baie, 15h40 (Plateau)

## HOCKEY DÉVELOPPEMENT PEE-WEE CC

PJ	G	P	N	PP	BC	FJ	PTS
Baie-Comeau	6	5	0	1	41	19	6
Dolb. Mist	6	2	2	2	22	6	12
Sept-Îles	5	2	2	1	31	24	5
Alma (Aiglons)	3	3	0	0	18	8	3
Alma (Aiglons)	3	3	0	0	10	6	3
St-Félicien	6	1	5	0	24	54	6
La Baie	3	1	1	1	9	7	3
Jonq. (Marquis)	2	1	1	0	5	6	2
Jonq. (Orléans)	4	0	3	1	10	14	3
Chic. (Sags)	3	0	3	0	5	16	3

## GOLF

**La liste des boursiers du circuit de la PGA (jusqu'au 3 octobre):**

TOURNOIS			BOURSES		
1. Vijay Singh	26	\$9,455,566	86. Todd Fischer	29	\$827,171
2. Phil Mickelson	19	\$5,672,323	87. Ryan Palmer	29	\$816,190
3. Ernie Els	15	\$5,629,025	88. Kevin Na	28	\$807,408
4. Tiger Woods	18	\$4,717,472	89. Nick Price	14	\$796,086
5. Stewart Cink	26	\$4,344,670	90. Hunter Mahan	26	\$794,381
6. Adam Scott	15	\$3,619,384	91. Brett Quigley	27	\$770,028
7. Sergio Garcia	17	\$3,115,415	92. John Huston	17	\$766,063
8. Davis Love III	21	\$3,075,092	93. Hidemichi Tanaka	25	\$754,706
9. Stephen Ames	24	\$3,014,679	94. Hank Kuehne	27	\$750,875
10. Todd Hamilton	26	\$2,970,178	95. Daniel Chopra	30	\$744,471
11. Chris DiMarco	25	\$2,816,427	96. Scott McCarron	25	\$739,520
12. Stuart Appleby	21	\$2,784,943	97. J.L. Lewis	28	\$729,457
13. Retief Goosen	14	\$2,747,323	98. Briny Baird	26	\$714,284
14. Mike Weir	20	\$2,513,536	99. Tom Lehman	16	\$706,235
15. Rory Sabbatini	25	\$2,342,197	100. Matt Gogel	23	\$706,142
16. Steve Flesch	28	\$2,341,886	101. Jose Coceres	16	\$704,354
17. Mark Hensby	26	\$2,334,791	102. Robert Gamez	27	\$699,160
18. Chad Campbell	25	\$2,244,977	103. John Senden	27	\$698,203
19. John Daly	19	\$2,242,507	104. Joe Durant	23	\$691,285
20. Zach Johnson	27	\$2,237,405	105. John Rollins	26	\$687,405
21. Shigeki Maruyama	24	\$2,133,440	106. Dennis Paulson	21	\$677,035
22. Scott Verplank	21	\$2,052,477	107. Peter Lonard	21	\$675,189
23. K.J. Choi	22	\$1,982,975	108. Pat Perez	29	\$670,328
24. Fred Funk	25	\$1,943,943	109. Aaron Baddeley	25	\$622,576
25. Jerry Kelly	25	\$1,912,232	110. Steve Allan	30	\$616,006
26. Darren Clarke	15	\$1,886,019	111. Lee Janzen	21	\$61

Autre victoire de l'Université de Memphis

## Keven Fortin-Simard partage le succès

**MEMPHIS (PAG) - Le Robervalois Keven Fortin-Simard a participé mardi à la deuxième victoire de son équipe, celle de l'Université de Memphis, à l'occasion d'un tournoi de golf collégial américain.**

« Cette fois la compétition était plus relevée que lors du tournoi présenté au Michigan. Les quinze autres équipes universitaires regroupaient des joueurs talentueux. Nous avons été obligés de

une 4e individuellement en deux tournois, bien! On peut juger ce résultat comme un bon départ », de lancer le Robervalois depuis le campus de son université.

Associé à l'institution depuis six semaines, Keven Fortin-Simard admet que les moments d'ennui sont rares, mais bel et bien présents. « Ma famille, mes amis, Roberval, me manquent, c'est sûr. Mais je suis tellement affairé que, finalement, l'activité sublime l'ennui », dit-il.

Inscrit en administration, ses résultats scolaires initiaux l'encouragent fortement. « Ça va beaucoup mieux que je l'avais anticipé. Le fait de vivre en chambre avec le gérant de l'équipe de soccer et deux Ontariens, membres de l'équipe de golf, m'aide considérablement à maîtriser la langue anglaise. Ici, personne ne parle français », de préciser Keven Fortin-Simard.

Peu à peu, le Robervalois apprivoise la ville, où logiquement, il vivra au cours des quatre prochaines années. « Memphis est une fameuse belle cité. Il n'y a pas

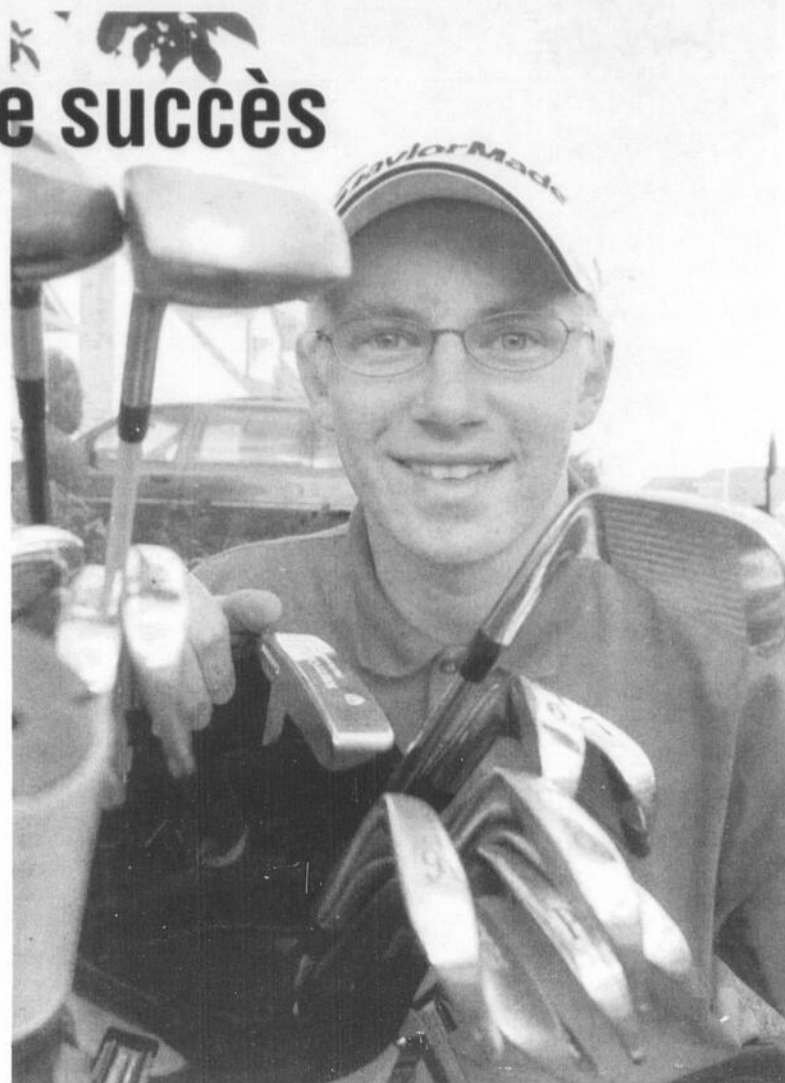
que la musique country qui est en vogue. Tous les autres genres de musique aussi. Puis, c'est une ville magnifiquement située », raconte-t-il en notant qu'il a assisté samedi à son deuxième match de football collégial, l'équipe de son université ayant maintenant un dossier de 4-1.

### Routine

Pour ce qui est de la routine, Keven Fortin-Simard entre dans le moule des entraînements physiques, dès 6h15 du matin et des cours, le lundi, le mercredi et le vendredi, des horaires de cours chargés le mardi et le jeudi, de se retrouver du lundi au vendredi sur le terrain de golf de 13h30 à 18 h, et des heures obligatoires d'études de 19 à 21 h.

« Quand je vais me coucher, je n'ai aucun mal à dormir », note-t-il fort heureux de cette nouvelle vie.

« Depuis la création du Fonds à mon nom, j'ai vécu de belles expériences en golf. De concert avec mes parents, cette décision de venir ici s'inscrit dans un cheminement personnel merveilleux », fait d'ailleurs remarquer Keven Fortin-Simard.



**VICTOIRE** - Keven Fortin-Simard a contribué à la victoire de l'Université de Memphis, à l'occasion d'un tournoi de golf collégial américain.

(Archives)



**GIRARD**  
PAUL-ARMAND

pagirard@lequotidien.com

nous forcer un peu plus pour l'emporter aux dépens de Xavier et de Central Florida », de disserter sur un ton de bonne humeur le jeune homme âgé de 18 ans.

En plus de raffler les honneurs en équipe, c'est un joueur de l'Université de Memphis qui a compilé la meilleure fiche individuelle.

« Nous sommes deux en deux, c'est ce qui importe le plus. Quant à moi, une première position et

Nicolas au 22e rang

## Senécal enlève le tournoi Ernie-Findlay

**POINTE-CLAIRE (PC et SE) - Kevin Senécal a joué la normale (71) du parcours, en ronde finale, et ce fut suffisant pour lui permettre de remporter l'édition 2004 du championnat Ernie-Findlay qui a pris fin mardi sur les allées du club de golf Beaconsfield. Le professionnel enseignant du club Le Fontainebleau totalise donc 138 pour les 36 trous de la compétition, quatre coups sous la normale, et il quitte avec la bourse principale de 2500 \$ des 12 000 \$ à l'enjeu. Pour Senécal, il s'agissait d'un deuxième titre au Ernie-Findlay, l'autre victoire remontant à 1999, sur ce même parcours de Beaconsfield.**

Rémi Bouchard (Le Mirage) a quant à lui ajouté un 69 à son 70 de la veille, ce qui le place à un seul coup derrière Senécal, les deux golfeurs ayant été les seuls à terminer sous la barre de la normale à l'issue de ce 52e championnat des professionnels adjoints du Québec.

Gregg Cuthill (Vallée du Richelieu) et Jacques Paiement (Lévis) ont bouclé la compétition avec un cumulatif de 144, à égalité en troisième position, un coup devant Éric Laporte (Montcalm). Jérôme Blais (Royal Bromont), Patrick McGuigan (Île Perrot) et Dwight Reinhart (Island Bray) se retrouvent pour leur part ex-

aequo en sixième place, à 147.

### Nicolas au 22e rang

Un seul golfeur du Saguenay-Lac-Saint-Jean a participé au championnat Ernie-Findlay des professionnels adjoints du Québec. Stéphane Nicolas, le professionnel adjoint du club Saguenay Arvida de Jonquière, a signé une carte de 74, hier, après avoir joué 80 lundi. Son cumulatif de 154, douze coups au-dessus de la normale, lui procure la 22e position au classement final, à égalité avec six autres golfeurs.

« Je suis très déçu de ma performance », a dit Nicolas. Je m'attendais à un meilleur compte que celui enregistré. J'ai peut-être inscrit cinq birdies en ronde finale, mais j'ai rencontré beaucoup de difficultés sur les verts. Plusieurs étaient « piqués », de sorte que la vitesse variait beaucoup.

« Je m'attendais à être vraiment prêt pour ce dernier tournoi de la saison mais ce n'était pas nécessairement le cas. Certes, je suis content de ma dernière ronde de 74, surtout de la fin, car de la façon que j'ai frappé la balle, j'aurais pu conclure la journée avec une ronde de beaucoup supérieure. Je suis revenu en force et c'est ce qui me console un peu. Au moins, j'ai terminé la saison avec une bonne ronde ».



POURQUOI TRAVAILLER POUR UN AUTRE ?

Vous voulez être votre propre patron? Tapez [www.acquization.biz](http://www.acquization.biz): le nouveau service Internet voué à la recherche d'entreprises et de franchises. Simple, sûr et confidentiel, il est gratuit pour les acheteurs. Entrez vos critères de recherche et vous serez avisé par courriel aussitôt qu'un vendeur éventuel se manifeste. Vous pouvez aussi y repérer agents, courtiers et autres ressources professionnelles. Chez Acquization.biz, l'occasion fait le patron.

**Acquization.biz**

Pour acheter ou vendre une entreprise: [www.acquization.biz](http://www.acquization.biz)



**GARDIEN** - Le cerbère Guillaume Lavallée, originaire de Chicoutimi, vient de signer un contrat avec les Trashers de Danbury, de la Ligue United de hockey. Il ne jouera donc pas avec le Fjord cette année.

(Archives)

## Contrat avec les Trashers

# Le Fjord doit oublier Lavallée

**JONQUIÈRE (SE) - Partisans du Fjord de Saguenay, oubliez le gardien Guillaume Lavallée pour la présente saison.**

Le cerbère originaire de Chicoutimi a signé, hier, un contrat avec les Trashers de Danbury, de la Ligue United de hockey. C'est avec cette formation qu'il entamera sa campagne 2004-2005 dans quelques jours.

Guillaume Lavallée a participé pendant une semaine au camp des Falcons de Springfield. L'équipe de la Ligue américaine vient cependant de le céder aux Trashers. Ils s'est présenté à sa nouvelle formation, hier, avec l'idée de retourner dans la Ligue américaine le plus rapidement possible.

Le gardien de 21 ans croyait en ses chances de débiter la saison à Springfield. L'arrivée d'un vétéran de la Ligue nationale avec les Falcons a cependant tout changé. «J'ai connu un très bon camp à

Springfield, raconte Guillaume Lavallée. Ce qui a changé le portrait, c'est l'arrivée de Jamie Storr. Il a signé avec les Falcons une semaine avant le début du camp d'entraînement. Le lock-



**ÉMOND**

SERGE

semond@lequotidien.com

out dans la Ligue nationale m'a coupé bien des options. Je devais participer à un match hors-concours, lundi. Mais comme Jamie Storr ne s'est pratiquement pas entraîné pendant l'été et qu'il doit voir beaucoup d'action, l'entraîneur a décidé de l'utiliser dans le match de lundi.

«Quand ils m'ont cédé à Danbury, les dirigeants des Falcons ont mentionné qu'ils étaient très satisfaits de mon travail au camp. Ils ont aussi signalé que je serai le premier gardien rappelé en cas de besoin. Danbury n'est qu'à 75 minutes de Springfield. Le véritable club-école des Falcons se trouve dans la Ligue de la côte Est mais il est à six heures de

route de Springfield. Dix équipes de la Ligue américaine sont à 90 minutes ou moins de Danbury. Je suis dans un très bon endroit pour me faire voir.»

Depuis une semaine, Guillaume Lavallée goûte au hockey professionnel pour la première fois. Sa présence au camp des Falcons de Springfield l'a convaincu qu'il peut avoir sa place dans la Ligue américaine.

Il a accepté de se présenter aux Trashers parce qu'il est convaincu qu'il s'agit du meilleur chemin pour retourner le plus rapidement possible dans la Ligue américaine.

«J'ai hâte d'y retourner, poursuit Lavallée. J'ai beaucoup apprécié mon expérience à Springfield même si le camp n'a pas toujours été facile. J'étais un peu nerveux au début. Au cours des deux premiers jours, nous n'avons pas touché à une rondelle. Nous avons subi beaucoup de tests.

«J'ai donné le maximum et je n'ai aucun regret. J'ai travaillé fort durant mon camp à Springfield mais je commencerai la saison dans la Ligue United. Je pense que c'est une bonne ligue. La moyenne d'âge des joueurs est de 27 ans. Chaque équipe a droit à un maximum de trois recrues. Plusieurs joueurs qui pourraient être dans la Ligue américaine évoluent dans la Ligue United parce que c'est plus payant.»

## Compétition de curling à Ottawa

# L'équipe de Robert Desjardins compte récolter des victoires

par Paul-Armand Girard  
CHICOUTIMI (PAG)

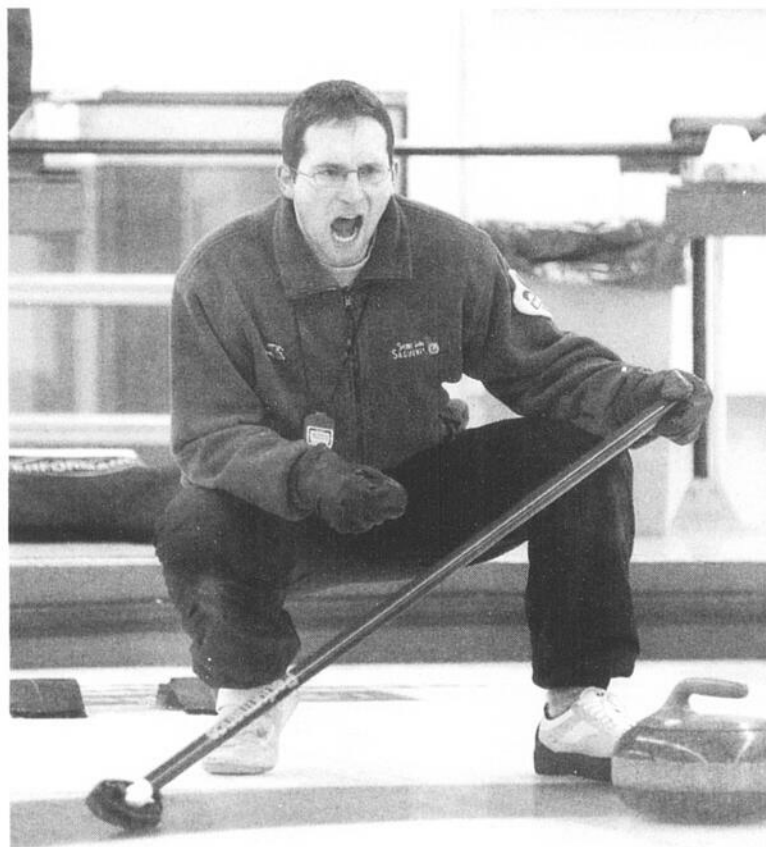
Robert Desjardins et ses compagnons de jeu tenteront d'inscrire leurs premières victoires de la saison, en fin de semaine, à l'occasion de la présentation du Parlement Cup au Club de curling RCMP d'Ottawa.

Cette compétition, qui n'est pas inscrite au Tour mondial, vaut tout de même son pesant d'or. Elle procurera en effet des points aux meilleures formations au classement de Coupe Canada, une des directions ouvertes pour les qualifications olympiques.

«Tout notre calendrier avant les Fêtes est planifié dans l'unique but d'amasser des points pour une place éventuelle à l'une des finales vers les qualifications olympiques. Brandon n'ayant rien apporté de concret, nous n'avons pas le choix de relancer la machine en fin de semaine», de commenter le capitaine de l'équipe Mikes de curling régional.

Relativement au séjour à Brandon, au Manitoba, plus court qu'anticipé, Robert Desjardins laisse entendre que les trois défaites encaissées consécutivement n'ont pas été vaines. «Elles nous ont permis de mettre le doigt sur des détails. Comme la glisse des souliers, cite-t-il en exemple. Nous avons constaté qu'elle n'était pas adéquate. Cinq centièmes de seconde de plus représentent la différence entre une pierre logée en bonne place et une pierre qui passe à côté de son objectif», de préciser Robert Desjardins.

Quant à l'avantage du marteau qui a été refusé à son équipe à Brandon, Robert Desjardins souhaite que la chance sera au rendez-vous cette fois. «Ça n'a



**COMPÉTITION** - Robert Desjardins et ses compagnons tenteront de récolter des victoires lors de leur participation au Parlement Cup, à Ottawa.

(Archives)

l'air de rien. Mais amorcer chaque match sans le marteau finit par développer la pensée qu'on perdra 1-0», dit-il.

### Bon tournoi

Une vingtaine d'équipes, 20 000 \$ en bourses, voilà qui constituent les pièces maîtresses de la compétition du week-end à Ottawa. Un bon tournoi à jouer en raison du haut calibre du jeu offert par les équipes ontariennes...

L'objectif de l'équipe de Robert Desjardins sera de rallier le dernier quart des formations inscrites et ainsi toucher

bourse et points...

Philippe Brassard, un garçon originaire de Jonquière qui vit à Montréal, réintégrera l'équipe à titre de 2e. Avec son retour, la formation régionale est donc au complet avec Robert Desjardins, capitaine, Yannick Martel, 3e, et Jean-François Charest, lead...

Nos meilleurs vœux de prompt rétablissement à Yvon Charest qui devait agir à titre d'entraîneur de l'équipe régionale. Victime d'ennuis de santé quelques jours avant le départ de Brandon, Yvon Charest doit plutôt se contenter de repos...

## L'arrivée et Jolette retranchés

# Les Bulldogs donnent du travail aux dirigeants

**JONQUIÈRE (SE)** - Deux décisions prises par les Bulldogs de Hamilton, hier, auront une grande influence sur le travail des dirigeants du Fjord de Saguenay dans les prochaines heures.

Les Bulldogs de la Ligue américaine de hockey ont cédé l'attaquant Christian Larrivée aux Ice Dogs de Long Beach, de la Ligue de la côte Est. Ils ont également libéré le défenseur Jonathan Jolette.

Les deux hockeyeurs appartiennent au Fjord.

«Nous allons assurément essayer d'entrer en contact avec ces deux joueurs, signale le directeur général et copropriétaire du Fjord, Laval Ménard. Je crois que Christian est intéressé à évoluer dans la Ligue de la côte Est mais je vais quand même entrer en communication avec lui. On ne sait jamais.»

### Deuxième joueur de la LNH

Par ailleurs, les dirigeants des équipes de la Ligue nord-américaine ont profité d'une réunion, lundi soir, pour accorder un petit privilège au Fjord. L'équipe saguenéenne a maintenant le droit d'utiliser un deuxième joueur de la Ligue nationale de hockey.

Entre avoir le droit d'utiliser un

deuxième joueur et voir apparaître un nouveau hockeyeur professionnel sur la patinoire du Palais des Sports, il y a une bonne différence. Cela n'empêche pas la direction de l'équipe d'effectuer présentement des démarches dans le but d'attirer un second joueur de la LNH au Saguenay.

Laval Ménard croit en ses chances de réussite. Il assure que l'équipe ne néglige aucun détail et qu'elle utilise tous les moyens à sa disposition pour atteindre ses fins. Il mentionne aussi qu'il est possible de mettre sous contrat un attaquant ou un défenseur de la LNH malgré des frais d'assurance qui pourraient être assez élevés.

### Départ de Crowther

Ryan Crowther n'aura fait que passer avec le Fjord. Obtenu via une transaction avec le Mission de Sorel-Tracy, la semaine dernière, ce défenseur a déjà quitté l'équipe.

«Il s'est désisté, raconte Laval Ménard. Il n'a passé que deux jours ici. Ce n'est pas facile. On a l'impression de faire du surplace. Deux joueurs arrivent, deux partent, un autre arrive, un autre quitte... On a l'impression qu'il faut toujours rebâtir l'équipe mais c'est un obstacle que nous allons surmonter.»

# Martel se méfie des excès de confiance

par Serge Émond

**SYDNEY (SE) - S'il faut se fier uniquement aux résultats enregistrés depuis le début de la saison régulière, les Saguenéens de Chicoutimi entameront leur longue séquence de quatre matches dans l'Est du pays en affrontant l'équipe la moins redoutable ce soir, à Sydney.**

Les Screaming Eagles du Cap Breton connaissent un début de saison bien tranquille. Ils n'ont enregistré qu'une victoire à leurs neuf premiers matches.

En revanche, les trois autres formations qui accueilleront les Saguenéens avant la fin du périple vivent de très bons moments. Le Rocket de l'Île-du-Prince-Édouard (samedi), les Wildcats de Moncton (dimanche) et les Mooseheads de Halifax (vendredi) occupent les trois premiers rangs de la division Atlantique.

Richard Martel évite de mettre trop d'accent sur le match de ce soir. Il souhaite tout simplement voir son

équipe garder son rythme et surtout éviter les surplus de confiance.

«Nous n'avons quand même pas une corde autour du cou, signale le pilote des Saguenéens. Les gars sont très confiants et ils veulent gagner chaque match. Il faut faire attention aux excès de confiance. Depuis le 13 août, en incluant le calendrier pré-saison, nous n'avons perdu qu'un match.

«Il faut éviter de mettre une pression supplémentaire sur l'équipe. En même temps, cela ne veut pas dire que nous devons être négligents. Les joueurs sont motivés à demeurer parmi les meilleures équipes de la ligue. Nous n'avons

pas encore subi de défaite sur la route et ils veulent garder leur bonne fiche.»

**Un professeur**

Les Saguenéens sont arrivés à Sydney, hier après-midi, après un voyage sans histoire... de 17 heures.

Fait à signaler, un visiteur inhabituel fait partie du groupe. Un enseignant du niveau collégial accompagne l'équipe dans ce long périple d'une semaine.

Richard Martel a inscrit au programme de chaque journée une période d'études de deux heures. À chaque fois qu'ils ouvriront les livres de classe, les hockeyeurs travailleront sous la supervision du professeur voyageur.

«Nous essayons ainsi de rattraper le temps perdu, explique Richard Martel. En raison du voyage, les joueurs devront s'absenter de l'école pendant une semaine. Et c'est la mi-session la semaine prochaine. J'ai déjà fait l'expérience quand j'étais à Baie-Comeau et à Val-D'Or. Je suis convaincu que ça aide beaucoup. On a beau dire que les joueurs peuvent étudier de leur propre chef. Si on ne met pas un cadre rigide, le travail ne se fait pas.

«À Bathurst, un tuteur accompagne les joueurs pendant toute la saison. Avec les longs voyages, il faudra peut-être en arriver là un jour.»



**VOYAGE - Richard Martel et sa troupe entament une série de quatre matches dans l'Est du pays en affrontant ce soir les Screaming Eagles du Cap Breton.**  
(Photo Rocket Lavoie)

## «Pas question de quitter l'équipe»

-Ryan Spaulding

SYDNEY (SE) - «J'ai travaillé trop fort pour gagner ma place avec cette équipe. Il n'est vraiment pas question que je la quitte».

Ryan Spaulding repousse du revers de la main les rumeurs qui circulent depuis quelques jours à son sujet sur Internet. Un internaute a récemment lancé l'idée que l'attaquant qui aura bientôt 18 ans se prépare à quitter les Saguenéens pour rejoindre Jesse Goodsell avec l'équipe junior AAA du Collège Champlain de Lennoxville.

La semaine dernière, Goodsell a choisi de prendre un peu de recul et de laisser les Saguenéens. Il se proposait alors de soigner une blessure à une épaule et peut-être de se joindre à l'équipe de Lennoxville.

Spaulding, malgré les rumeurs, n'a pas l'intention de suivre ses pas.

«Jesse est mon ami et je respecte sa décision, note celui que les Saguenéens ont repêché en 2003. Mais je

n'ai vraiment pas l'intention de quitter l'équipe. Je le redis, j'ai travaillé trop fort pour faire ma place avec les Saguenéens. Je suis heureux avec l'équipe. Je suis utilisé régulièrement et je pense que je joue bien.»

**Pointes de plume - Yan Gaudette, Guillaume Lépine et Bernard Elhakoyem, trois joueurs blessés, n'ont pas fait le voyage. Le retour au jeu d'Elhakoyem est prévu pour le 13 ou le 15 octobre...**

Un changement a été apporté au calendrier des Saguenéens, hier. Le match qui devait être présenté le 23 novembre à Rimouski a été devancé au 17 novembre. La modification a été rendue nécessaire par la présentation de matches entre les étoiles de la Ligue junior majeur du Québec et une équipe de la Russie, les 22 et 23 novembre, au Colisée Pepsi de Québec et au Centre Bell de Montréal...

LHJMQ

## Le Titan remplace son entraîneur

BATHURST (PC) — Le Titan d'Acadie-Bathurst a congédié l'entraîneur Sylvain Couturier, mardi, le remplaçant par Mario Durocher qui reprend du service dans la LHJMQ.

«Sylvain se sentait mal et ils'imposait toute la pression. Je l'ai congédié pour le protéger, a déclaré le propriétaire Léo-Guy Morrissette. J'aurais peut-être continué encore un bout, mais après la discussion que nous avons eue lundi, j'ai compris qu'il fallait faire un changement.»

Durocher, âgé de 41 ans, a maintenant une fiche gagnante dans chacune de ses quatre saisons dans la LHJMQ. D'abord avec les Tigres de Victoriaville en 2001-2002, qu'il a

d'ailleurs mené jusqu'à la finale du tournoi de la Coupe Memorial, ensuite avec les Castors de Sherbrooke et les MAINEIacs de Lewiston.

«C'est un beau défi, a avoué Durocher lorsque interrogé sur la tâche qui l'attendait pour relancer le Titan, qui n'a pas encore gagné en neuf matches cette saison (0-7-0-2). Je vais d'abord apprendre à connaître les joueurs et il va falloir le faire rapidement. Ce qui est certain, c'est que nous avons une bonne jeune équipe.»

**Les Russes en tournée**

TORONTO (PC) — Une équipe junior d'élite russe va effectuer une tournée au Canada pour une deuxième

me année de suite.

Les deux premiers matches, contre des étoiles de la Ligue de hockey junior majeur du Québec, seront présentés au Colisée Pepsi de Québec le 22 novembre et au Centre Bell le 23. Quatre matches suivront en Ontario et dans l'Ouest du pays.

Les équipes canadiennes seront formées par des dirigeants de chacune des trois ligues junior et Blair Mackasey, le directeur du recrutement de Hockey Canada.

Les équipes canadiennes ont surclassé leurs rivaux l'an dernier en gagnant cinq matches sur six par un total de 31-8.

RDS va téléviser les deux matches présentés au Québec.

L'équipe senior AA de Jonquière

## Sur la route de la relance

par Paul-Armand Girard

JONQUIÈRE (PAG) - Le circuit de hockey senior AA connaît probablement son meilleur lancement de saison en trois ans d'existence. À Jonquière, Pierre Hébert n'est pas mécontent des résultats obtenus par l'équipe à la suite d'efforts redoublés.

«L'engouement des partisans reprend graduellement. Le Foyer des loisirs, notre nouveau domicile, semble plaire. Tout comme notre équipe d'ailleurs. Une équipe qui a une identité avec le regroupement de 90 pour cent des joueurs en provenance du secteur», de relater d'entrée de jeu le directeur général du GCR.

En soulignant que les spectateurs doivent se reconnaître à travers les joueurs, Pierre Hébert incline à penser que sa formation a emprunté la bonne route.

«Notre équipe (3-1) peut s'adapter à tous les styles de jeu, dit-il en admettant que les gens ne détestent pas la bagarre. Faut cependant pas tomber dans le burlesque. Il apparaît que ce n'est pas le cas depuis le commencement de la saison. Que lors d'événements du genre, ils se déroulent dans un cadre convenable.»

Pierre Hébert croit aussi que la parité a de fortes chances de prendre le pas cette saison malgré l'intégration de deux nouvelles concessions. «La Tuque et Chibougamau vont constituer de bonnes concessions. Ces deux équipes ont déjà une belle qualité de joueurs», soutient-il. Du même souffle, il concède que l'arrivée de joueurs de la trempe de Michel St-Jacques, à Métabetchouan, et Marc-Étienne Hubert, à Chicoutimi/La Baie, est bénéfique à toute la ligue.

Très heureux de travailler avec les frères Mario et Serge Roberge, le directeur général du GCR témoigne aussi sa satisfaction de l'embauche du gardien de but Sylvain Rodrigue.

«Nous l'avons engagé parce que c'est un bon gardien et un bon gars. Il est apprécié des gens. Mais l'acquisition de Sylvain est sans doute la dernière pour une bonne période de temps. Nous devons nous

conformer à notre budget et vivre au rythme du soutien de nos partisans qui, heureusement, sont de plus en plus nombreux», de conclure Pierre Hébert.

**À Roberval**

L'équipe de Roberval, qui affrontera le GRC à Jonquière, sur le coup de 19 h, samedi, saluera le retour de l'imposant Stéphane Boilard et d'André Bouchard, un bon marqueur.

Pierre Tanguay, le président du Construction Guy Bonneau, explique le rendement de sa formation (1-2) par le démembrement de son premier trio.

«Alain Bouchard et Michaël Cloutier ont pris leur retraite. Quant à Stéphane Paradis, il peut jouer à peine un match sur trois, son travail ayant ses exigences. Nous avons sept à huit bonnes recrues. Nous devons cependant leur donner le temps de s'adapter à la ligue», de confier Pierre Tanguay.

Très encouragé par les 550 spectateurs présents au seul match disputé jusqu'à maintenant à domicile, Pierre Tanguay l'est aussi par sa dernière acquisition, l'attaquant Dominic Savard.

«Dominic, un ancien des Saguenéens, travaille à Alma. Pour l'obtenir, nous avons envoyé Stéphane Bouchard à Métabetchouan. C'était le prix à payer. Dominic devrait disputer officiellement son premier match avec nous d'ici à deux semaines», de confirmer Pierre Tanguay.



Pour fêter  
notre centième

On paie les  
**2 taxes**  
pour vous\*  
sur tous les électroménagers



**Spécial**  
**1249<sup>99</sup>\$**

l'ens. 902430

En plus  
on paie les  
**2 taxes**  
pour vous

*Frigidaire*

**Laveuse** 094796

- capacité de 3,1 pi.<sup>3</sup>
- 6 cycles
- contrôle automatique du niveau d'eau
- 3 choix de température
- distributeur de javellisant et d'assouplisseur

**799<sup>99</sup>\$**

rég.: 1399<sup>99</sup>\$

**Sécheuse** 094797

- 2 cycles
- 2 choix de température
- signal arrêt/départ

**449<sup>99</sup>\$**

Rabais de **150<sup>\$</sup>**

**Spécial**  
**479<sup>99</sup>\$**

En plus  
on paie les  
**2 taxes**  
pour vous

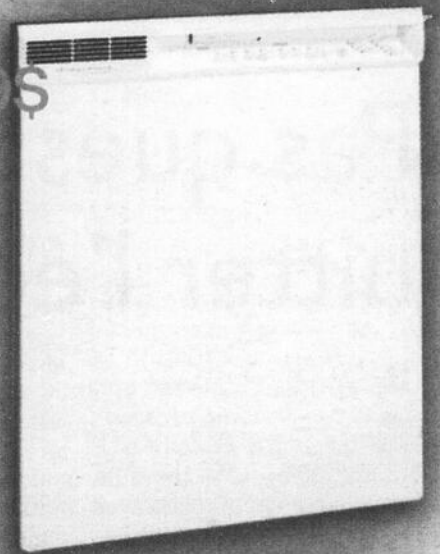
*Frigidaire*

**Lave-vaisselle** 129019

- 9 touches électroniques
- 4 cycles
- 5 niveaux de lavage
- mise en marche différée
- ultra silencieux

rég.: 509<sup>99</sup>\$

Rabais de  
**30<sup>\$</sup>**



**Spécial**  
**999<sup>99</sup>\$**

En plus  
on paie les  
**2 taxes**  
pour vous

*Frigidaire*

**Cuisinière encastrable auto-nettoyante** 128761

- surface en vitrocéramique
- contrôle à l'avant
- grand hublot

rég.: 1099<sup>99</sup>\$

Rabais de  
**100<sup>\$</sup>**



**Spécial**  
**899<sup>99</sup>\$**

En plus  
on paie les  
**2 taxes**  
pour vous

*Frigidaire*

**Réfrigérateur**

**18,5 pi<sup>3</sup>** 131563

- 4 demi tablettes en verre anti-débordement
- 4 balconnets ajustables dans la porte
- porte arrondie

rég.: 959<sup>99</sup>\$

Rabais de  
**60<sup>\$</sup>**

**gagnon**  
**FRÈRES**  
**100 ans**

